

SAN AMBROSIO DE MILÁN

SOBRE CAÍN Y ABEL

De Cain et Abel

SABBATISMUS

San Ambrosio de Milán (340–397)
De Cain et Abel · Sobre Caín y Abel

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

[SOBRE CAÍN Y ABEL.]	5
SAN AMBROSIO, OBISPO DE MILÁN: DOS LIBROS SOBRE CAÍN Y ABEL. . .	9
CAPÍTULO II.	11
CAPÍTULO III.	15
CAPÍTULO IV.	19
CAPÍTULO V.	23
CAPÍTULO VI.	31
Capítulo VI.	35
Capítulo VII.	39
CAPÍTULO IX.	43
CAPÍTULO X.	49
LIBRO SEGUNDO.	55
CAPÍTULO II.	61
CAPÍTULO III.	67
CAPÍTULO IV.	71
CAPÍTULO V.	77
CAPÍTULO VI.	77
CAPÍTULO VII.	83
CAPÍTULO VIII.	85
CAPÍTULO IX.	87
CAPÍTULO X.	93

[DE CAIN ET ABEL.]

IN LIBROS DE CAIN ET ABEL ADMONITIO.

Ambrosius in ipso exordio libri de Incarnatione Dominica loquens de duobus Gratiani cubiculariis, Arianæ sectae hominibus, qui ejus concioni fecte polliciti sese adfuturos, obligatam fidem non liberabant, sermonem ad institutam Caini et Abelis historiam se convertere profitetur. Itaque dum illi, inquit, forsitan veniunt, ad istos qui propositi sunt, deflectamus agricolas, quorum alter, hoc est, Cain, etc. Ex quibus sane non levis suspicio injici potest commentationem de Cain et Abel haud prius editam fuisse, quam illa pronuntiarentur ab Ambrosio. Et huic conjecturae inde fortassis nonnihil videatur accedere confirmationis, quod et eadem fides, quam vir sanctus in libro de Incarnatione Arianis explicato, etiam in opere de quo agimus, plurimum commendetur, et in utroque eadem Geneseos verba non absimili ratione exponantur. Cum autem memorata disputatio de Incarnatione Dominica vix ante annum 382, ut suo loco dicetur, habita fuerit, hinc forsitan possit aliquis colligere eidem quoque tempori tractatum de Cain et Abel esse tribuendum. Verumtamen ut hunc antiquiorem existimemus, ut pote operi de Paradiso supparem, primis ejusdem verbis adducimur. Ibi siquidem ita S. Doctor: De Paradiso, inquit, in superioribus. . . . digessimus. . . . Nunc sequentem adoriamur historiam et ea quae secundum Scripturas annexa sunt divinas, nostro opere prosequamur. Haec certe dubitare neutiquam sinunt, quin opellam hanc quae in mss. duobus post librum de Paradiso exarata, inscribitur de Cain et Abel liber secundus, eidem libro subjunxerit; quam proinde circiter an. 375, scriptam fuisse crediderimus. Praeter conjecturas a nobis in superiori admonitione propositas, huc etiam facit utriusque operis character, qui dubio procul non tantam, quantam aliorum, maturitatem praefert, sed quodam modo, ut voce utamur Ambrosii, juvenulescit. Itaque quod ille in loco e commentatione de Incarnatione Dominica superius laudato se ad Cainum atque Abelem deflectere significat, autumamus ideo dictum, quia forte amborum fratrum historia, cujus lectio quotannis certo tempore in Ecclesia recurrebat, tunc ad populum fuerat recitata.

Quidnam tractetur in hoc opere, tum ipsa ejus inscriptio, tum quae a nobis supra dicta sunt, satis declarant. Quod vero ad tractandi rationem attinet, argumentum suum ubique fere mysticis interpretationibus exponit et illustrat. Immoratur praesertim in explicandis Caini et Abelis sacrificiis, qua in re multo majorem totius commentationis partem insumit.

[SOBRE CAÍN Y ABEL.]

ADMONICIÓN SOBRE LOS LIBROS DE CAÍN Y ABEL.

Ambrosio, hablando al comienzo mismo del libro **Sobre la Encarnación del Señor** acerca de dos chambelanes de Graciano, hombres de la secta arriana, que habían prometido falsamente estar presentes en su asamblea pero no cumplieron la fe empeñada, profesa que vuelve su discurso a la historia establecida de Caín y Abel. "Por lo tanto, mientras ellos, tal vez, vienen", dice, "desviémonos hacia aquellos agricultores que nos han sido propuestos, uno de los cuales, es decir, Caín, etc.". De estas palabras, se puede suscitar una sospecha no leve de que el comentario sobre Caín y Abel no fue publicado antes de que aquellas fueran pronunciadas por Ambrosio. Y a esta conjetura tal vez parezca añadirse algo de confirmación por el hecho de que la misma fe, que el santo varón explicó a los arrianos en el libro **Sobre la Encarnación**, también es muy encomiada en la obra que nos ocupa, y en ambas las mismas palabras del Génesis se exponen de manera no distinta. Como, sin embargo, la mencionada disputa **Sobre la Encarnación del Señor** se mantuvo apenas antes del año 382, como se dirá en su lugar, de aquí tal vez alguien podría inferir que el tratado sobre Caín y Abel debe atribuirse al mismo tiempo. No obstante, para que consideremos este trabajo como más antiguo, como casi contemporáneo de la obra **Sobre el Paraíso**, nos vemos inducidos por sus primeras palabras. Pues allí el Santo Doctor dice: "Sobre el Paraíso", dice, "hemos tratado en lo anterior. . . . Ahora abordemos la siguiente historia y prosigamos en nuestra obra con aquellas cosas que están anexas según las divinas Escrituras". Estas palabras ciertamente no permiten dudar en absoluto de que subvirtió esta pequeña obra —que en dos manuscritos está escrita después del libro **Sobre el Paraíso** y se titula **Segundo libro sobre Caín y Abel**— a ese mismo libro; la cual, por lo tanto, creeríamos que fue escrita alrededor del año 375. Además de las conjeturas propuestas por nosotros en la admonición anterior, también contribuye a esto el carácter de ambas obras, que sin duda no muestra tanta madurez como la de otras, sino que en cierto modo, para usar la palabra de Ambrosio, "es juvenil" (**juvenculescit**). Por lo tanto, en cuanto a lo que él significa en el lugar del comentario **Sobre la Encarnación del Señor** arriba alabado, de que se desvía hacia Caín y Abel, opinamos que se dijo porque tal vez la historia de ambos hermanos, cuya lectura recurría en la Iglesia en cierto tiempo cada año, había sido entonces recitada al pueblo.

Qué se trata en esta obra, tanto su inscripción misma como lo que por nosotros se ha dicho arriba, lo declaran suficientemente. En cuanto a lo que atañe a la razón de tratar, expone e ilustra su argumento en casi todas partes con interpretaciones místicas. Se detiene especialmente en explicar los sacrificios de Caín y Abel, en lo cual emplea una parte mucho mayor de todo el comentario.

Quamvis autem hic non tam multus sit in exagitandis confutandisque haereticis, quam in libro de Paradiso; sed liberius oratorio stylo indulgeat: interdum tamen nonnulla catholicae fidei dogmata, quae imbuendis fidelium animis putabat utiliora, satis subtiliter insinuat. Ea vero quae ad fingendos mores conducunt, fusius accuratiusque prosequitur.

Hinc quidem non temere fecisse nobis videbitur, qui prius opus hoc publice peroratum, ac postea in eam, qua nunc habetur, formam redactum esse existimabit. Tametsi non sit dissimulandum id in aliis Ambrosianis operibus, in quibus oratorii dicendi modi etiamnum exstant, facilius anidmadverti.

Fatendum porro Sanctum hunc nostrum plurima e Philone in lucubrationem suam transtulisse. Confer, si vacat, quae dicit in haec Geneseos verba: Possedi hominem per Deum, cum Judaei illius libro de Cherubim, et hinc ea desumpta esse nullo negotio deprehendes. Similiter etiam a medio primo capite prioris libri ad caput octavum posterioris, non minimam partem libro ejusdem auctoris de Sacrificiis Abel et Cain, deberi manifestum est. Attamen in tribus ultimis libri secundi capitibus, ubi Ambrosius reliqua ad illam ipsam historiam pertinentia paucis expedit, e libro, cui titulus: De eo quod deterius potiori insidiari soleat, in quo eadem a Philone fusius pertractantur, tres omnino locos imitatus est. Verum et istic et ubicumque aliquid ex hoc auctore mutuatur, summa semper utitur libertate; ita ut, cum lubet, philonianis sentiis adjiciat, detrahat et contrarias quoque nonnumquam anteponat.

Caeterum a nobis impetrare non possumus, ut hujus operis divisionem ab Ambrosio profectam arbitremur. Malumus illam tribuere Sciolo cuiquam, qui cum pleraque omnia, de quibus apud Philonem libris duobus agitur, in hoc tractatu contineri adverteret, eum quoque bifariam dividendum esse judicavit: sed adeo praepostere illud praestitit, ut ibi posuerit secundi libri initium, ubi ne caput quidem incipere oporteret. Longe sane commodius ab eo loco, ubi vir sanctus ad agendum de secundo sacrificii Caini vitio aggreditur, initium duceret secundus liber. Cum autem divisio illa etsi absurda ab antiquissimi aevi manuscriptis ad editionum tempora pervenerit, nos quoque eam, ne qua in citationibus confusio oriatur, censuimus esse retinendam.

Aunque, sin embargo, aquí no sea tan frecuente en atacar y refutar a los herejes como en el libro **Sobre el Paraíso**, sino que se entrega más libremente a un estilo oratorio, a veces, no obstante, insinúa con suficiente sutileza algunos dogmas de la fe católica que pensaba que eran más útiles para imbuir los ánimos de los fieles. Aquellas cosas, sin embargo, que conducen a formar las costumbres, las prosigue con más extensión y precisión.

Por esto, ciertamente no nos parecerá que haya actuado temerariamente quien piense que esta obra fue primero pronunciada públicamente y después reducida a la forma en que ahora se tiene. Aunque no deba ocultarse que esto se advierte más fácilmente en otras obras ambrosianas, en las que los modos oratorios de hablar todavía existen.

Debe admitirse, además, que nuestro Santo trasladó muchísimas cosas de Filón a su propia obra. Compara, si tienes tiempo, lo que dice sobre estas palabras del Génesis: **He poseído un hombre por Dios**, con el libro **Sobre los Querubines** de aquel judío, y notarás sin dificultad que de allí fueron tomadas. Del mismo modo, desde la mitad del primer capítulo del primer libro hasta el capítulo octavo del segundo, es manifiesto que una parte no mínima se debe al libro del mismo autor **Sobre los Sacrificios de Abel y Caín**. Sin embargo, en los tres últimos capítulos del segundo libro, donde Ambrosio despacha en pocas palabras lo restante perteneciente a esa misma historia, imitó totalmente tres pasajes del libro titulado: **Sobre que lo peor suele acechar a lo mejor**, en el cual las mismas cosas son tratadas más extensamente por Filón. Pero tanto allí como en cualquier parte donde toma algo prestado de este autor, utiliza siempre la mayor libertad; de modo que, cuando le place, añade a las sentencias filonianas, quita de ellas y a veces también antepone otras contrarias.

Por lo demás, no podemos convencernos de que la división de esta obra proceda de Ambrosio. Preferimos atribuirle a algún erudito oficioso, quien, al advertir que casi todas las cosas de las que se trata en dos libros en Filón se contenían en este tratado, juzgó que este también debía dividirse en dos partes: pero lo realizó de manera tan prepostera que puso el inicio del segundo libro allí donde ni siquiera debería comenzar un capítulo. Con mucha más conveniencia el segundo libro tomaría su inicio desde aquel lugar donde el santo varón se dispone a tratar sobre el segundo vicio del sacrificio de Caín. Como, sin embargo, esa división, aunque absurda, ha llegado desde los manuscritos de la época más antigua hasta los tiempos de las ediciones, nosotros también hemos juzgado que debe ser retenida, para que no surja confusión alguna en las citas.

SANCTI AMBROSII MEDIOLANENSIS EPISCOPI DE
CAIN ET ABEL LIBRI DUO. (C)

LIBER PRIMUS.

CAPUT PRIMUM.

Post brevem a libro superiori ad huncce transitionem agitur de ortu Cain et Abel; ac per hos sicut et per Esau et Jacob, duas hominum sectas sibi invicem oppositas praesignari ostenditur.

1. De paradiso in superioribus pro captu nostro, ut potuimus, quod Dominus infudit, sensus invenit, digessimus, in quibus Adam atque Evae lapsus est comprehensus. Nunc quoniam illa penes auctores non stetit culpa: sed quod pejus est, deteriorem invenit haerodem, sequentem adoriamur historiam, et ea quae secundum Scripturas annexa sunt divinas, nostro opere prosequamur.

2. Adam autem cognovit Evam mulierem suam, quae concepit et peperit Cain, et dixit: Acquisivi hominem per Deum (Gen. IV, 1). Quae acquirimus, ex quo, et a quo, et per quid acquiramus, considerari solet: ex quo, tanquam ex materia: a quo, quis auctor: per quid, tanquam per aliquod instrumentum. Numquid hic sic dicit: Acquisivi hominem per Deum; ut Deum intelligas instrumentum? Non utique: sed ut intelligas auctorem et operatorem Deum. Unde magis Deo detulit, quia dixit: Acquisivi hominem per Deum, ut et nos cum aliquid acquirimus, vel omnes eventus secundos Deo magis deferre, quam nobis arrogare debemus.

3. Et adjecit parere Abet (Ibid. 2). Cum adjicitur aliquid, quod prius erat tollitur. Idque colligitur ex arithmeticae portionibus, aut animae cogitationibus: addito enim numero, fit alius numerus, aboletur superior: et cogitatio accedens nova excludit superiorem. Ergo cum adjicitur Abel, aufertur Cain. Quod nominum interpretatione plenius deprehenditur. Cain etenim dictus, est acquisitio, quod omnia sibi acquireret: Abel qui omnia referret ad Deum pia devotus mentis attentione, nihil sibi arrogans, ut superior frater, sed totum tribuens conditori quod accepisset ab eo.

4. Duae itaque sectae sunt sub duorum fratrum nomine compugnantes invicem, et contrariae sibi. Una quae totum menti suae deputat tamquam principali, et quasi cuidam cogitationis, et sensus, et motus omnis auctori; hoc est, quae omnes inventiones humano ascribit ingenio. Altera quae tamquam operatori et creatori omnium Deo defert, et ejus tamquam parentis atque rectoris subdit omnia gubernaculo. Illa prior, Cain significatur: haec posterior, Abel dicitur.

SAN AMBROSIO, OBISPO DE MILÁN: DOS LIBROS SOBRE CAÍN Y ABEL.

LIBRO PRIMO.

CAPÍTULO PRIMERO.

Tras una breve transición del libro anterior a este, se trata del nacimiento de Caín y Abel; y por medio de estos, al igual que por Esaú y Jacob, se muestra que se prefiguran dos sectas de hombres opuestas entre sí.

1. Sobre el paraíso hemos tratado en lo anterior según nuestra capacidad, como pudimos, lo que el Señor infundió y el sentido halló, en lo cual se incluyó la caída de Adán y Eva. Ahora, puesto que aquella culpa no se detuvo en sus autores, sino que, lo que es peor, halló un heredero peor, abordemos la siguiente historia y prosigamos en nuestra obra con aquellas cosas que están anexas según las divinas Escrituras.

2. *Adán, pues, conoció a Eva su mujer, la cual concibió y parió a Caín, y dijo: He adquirido un hombre por Dios* (Gén. 4, 1). Lo que adquirimos, de qué, y por quién, y por medio de qué lo adquirimos, suele considerarse: de qué, como de la materia; por quién, quién es el autor; por medio de qué, como por algún instrumento. ¿Acaso dice aquí: *He adquirido un hombre por Dios*, de modo que entiendas a Dios como un instrumento? Ciertamente no: sino para que entiendas a Dios como autor y operario. Por lo cual más bien dio el honor a Dios, porque dijo: *He adquirido un hombre por Dios*, para que también nosotros, cuando adquirimos algo, o en todos los sucesos favorables, debamos dar el honor más a Dios que arrogárnoslo a nosotros mismos.

3. *Y añadió parir a Abel* (Ibíd. 2). Cuando se añade algo, lo que estaba antes se quita. Y eso se colige de las proporciones de la aritmética, o de los pensamientos del alma: pues añadido un número, se forma otro número y se anula el anterior; y el nuevo pensamiento que llega excluye al anterior. Por lo tanto, cuando se añade a Abel, se quita a Caín. Lo cual se percibe más plenamente por la interpretación de los nombres. Pues Caín fue llamado así como "adquisición", porque todo lo adquiriría para sí; Abel, como quien refería todo a Dios con la piadosa atención de una mente devota, no arrogándose nada, como el hermano mayor, sino atribuyendo totalmente al Creador lo que había recibido de Él.

4. Hay, por tanto, dos sectas que combaten entre sí bajo el nombre de los dos hermanos, y contrarias entre sí. Una que lo imputa todo a su propia mente como a lo principal, y como a un cierto autor de todo pensamiento, sentido y movimiento; esto es, la que adscribe todas las invenciones al ingenio humano. La otra, la que da el honor a Dios como operario y creador de todo, y lo somete todo al gobierno de Él como de padre y rector. Aquella primera se significa por Caín; esta posterior se llama Abel.

Has duas sectas una anima parturit; et ideo germanae habentur, quod uno fundantur utero: sed contrariae sunt; quia oportet eas cum quodam animae partu editae fuerint, dividi ac separari. Compugnantibus enim hospitium unum perpetuo esse non potest. Denique Rebecca cum duas naturas humani ingenii parturiret, unam mali, alteram boni, easque exsilire intra uterum sentiret suum (Esau enim typus erat malitiae, Jacob figuram bonitatis gerebat), mirata quidnam illud esset quod discordiam quamdam concepti cerneret fetus, consuluit Deum, ut passionem proderet, medelam daret. Itaque precanti est responsum redditum: Duae gentes in utero tuo sunt, et duo populi de ventre tuo exhibunt (Gen. XXV, 23). Quod si ad animam referas, eandem generatricem boni et mali intelliges, quia ex eodem fonte animae utrumque dimanat, sed hoc sobrii solet esse verique iudicii; ut repudiato malo enutriat quod bonum est, atque confirmet. Prius ergo quam pariat bonum, hoc est, reverentiam Deo debitam; ut ipsi totum deferat, sua non praeferat: cum vero genuerit confessionem quae defertur Deo, deponit cordis sui tumorem. Adjiciens ergo Deus bonum animae dogma Abel, abstulit improbum dogma Cain.

CAPUT II.

In Cain Judaeorum figuram esse, Christianorum in Abel. Hujus occasione quaedam attextuntur de patribus, sed praesertim de sepultura Isaac per quem Christi incarnatione, et Moysis per quem ejusdem doctoratus exprimitur. Denique eorumdem Moysis et Christi comparantur inter se sepulturae.

5. Ego tamen hoc loco secundum Scripturam mysterium magis duorum populorum intelligo, quod Deus adjiciendo Ecclesiae suae fidem piae plebis, abstulit perfidiam populi praevaricantis, quandoquidem verba ipsa hoc significare videantur, dicente Deo: Duae gentes in utero tuo sunt, et duo populi de ventre tuo exhibunt (Gen. XXV, 23). Haec figura Synagogae et Ecclesiae in his duobus fratribus ante praecessit Cain et Abel. Per Cain parricidialis populus intelligitur Judaeorum, qui Domini et auctoris sui et secundum Mariae virginis partum fratris, ut ita dicam, sanguinem persecutus est. Per Abel autem intelligitur Christianus adhaerens Deo, sicut et David ait: Mihi autem adhaerere Deo bonum est (Ps. LXXII, 28); ut coelestibus se attexeret, et a terrenis separaret.

Alibi: Defecit, inquit, anima mea in verbum tuum (Ps. CXVIII, 81); eo quod ordinem vivendi atque usum non in terrenis voluptatibus, sed in verbi agnitione posuisset. Ex quo cognoscitur nec illud otiose scriptum esse, sed perpense atque examine, quod legimus in Regnorum libris: Et appositus est ad patres suos (III Reg. II, 11 et 21). Intelligi enim datur quod patrum similis fuerit fide. Unde claret non ad sepulturam corporis, sed ad consortium vitae relatum.

Una misma alma pare a estas dos sectas; y por eso se consideran hermanas, porque se fundan en un mismo útero: pero son contrarias, porque conviene que, una vez editadas con un cierto parto del alma, sean divididas y separadas. Pues para los que combaten no puede haber un solo hospedaje perpetuo. Finalmente, Rebeca, cuando paría las dos naturalezas del ingenio humano, una del mal y otra del bien, y las sentía saltar dentro de su útero (pues Esaú era tipo de la malicia y Jacob portaba la figura de la bondad), maravillada de qué era aquello de que percibía una cierta discordia en el feto concebido, consultó a Dios para que le manifestara la pasión y le diera el remedio. Así, a su oración le fue dada la respuesta: **Dos gentes hay en tu útero, y dos pueblos saldrán de tu vientre** (Gén. 25, 23). Que si lo refieres al alma, entenderás que ella es la misma generatriz del bien y del mal, porque de la misma fuente del alma dimana lo uno y lo otro; pero esto suele ser de un juicio sobrio y verdadero: que, repudiado el mal, nutra lo que es bueno y lo confirme. Antes, pues, de que para el bien, esto es, la reverencia debida a Dios, para que a Él solo le dé todo y no prefiera lo suyo; cuando haya engendrado la confesión que se da a Dios, depona el tumor de su corazón. Añadiendo, pues, Dios el buen dogma del alma, Abel, quitó el dogma réprobo, Caín.

CAPÍTULO II.

Que en Caín está la figura de los judíos, y en Abel la de los cristianos. A propósito de este último, se añaden algunas cosas sobre los padres, pero especialmente sobre la sepultura de Isaac, por quien se expresa la encarnación de Cristo, y de Moisés, por quien se expresa el doctorado del mismo. Finalmente, se comparan entre sí las sepulturas de Moisés y de Cristo.

5. Yo, sin embargo, entiendo en este lugar según la Escritura más bien el misterio de los dos pueblos: que Dios, añadiendo a su Iglesia la fe de la plebe piadosa, quitó la perfidia del pueblo prevaricador, dado que las palabras mismas parecen significar esto, diciendo Dios: **Dos gentes hay en tu útero, y dos pueblos saldrán de tu vientre** (Gén. 25, 23). Esta figura de la Sinagoga y de la Iglesia precedió en estos dos hermanos, Caín y Abel. Por Caín se entiende el pueblo parricida de los judíos, que persiguió la sangre de su Señor y Autor y, por así decirlo, de su hermano según el parto de la Virgen María. Por Abel, en cambio, se entiende el cristiano que se adhiere a Dios, como también dice David: **Para mí, empero, lo bueno es adherirme a Dios** (Sal. 72, 28); para atarse a las cosas celestiales y separarse de las terrenas.

En otro lugar: **Desfaleció —dice— mi alma en tu palabra** (Sal. 118, 81); por cuanto había puesto el orden y el uso de vivir no en los placeres terrenales, sino en el conocimiento de la palabra. De lo cual se reconoce que no fue escrito ociosamente, sino con peso y examen, lo que leemos en los libros de los Reyes: **Y fue agregado a sus padres** (III Rey. 2, 11 y 21). Pues se da a entender que fue semejante a los padres en la fe. De donde queda claro que no se refiere a la sepultura del cuerpo, sino al consorcio de la vida.

6. Denique de Isaac non perfunctorie scriptum putatur (Gen. XXXV, 29), quod requires corporis istius speciem quae animae suae attexebatur, appositus sit ad genus suum; eo quod patris sui moribus adhaeserit. Pulchre autem ad genus ait, non ad populum, sicut alibi. Nam legimus aliis locis appositos fuisse ad populum suum, sed isti non tam praestantes: praestantior autem qui paucorum similis fuerit, et non plurimorum: plures in populo suo quam in genere; et praestantius ducitur paucorum similem esse, quam plurimorum. Qui ergo Dei erat generatus promissione, qui ad sacrificium probandae pietatis electus, qui unius uxoris, hoc est, solius sapientiae societate contentus superni illius generis quod est unum sibi quae semper conveniens, non plebeiae vilitatis imitator astruendus fuit Scripturae divinae testimonio. Etenim ubi labor, doctrina, meditatio, illic cum pluribus commune collegium, et quoddam popolare consortium est. Audiendo enim plerique proficiunt, quos nominavit populum. Ubi autem non humana traditione, sed ingeniosa collectione sine usu laboris disciplina percipitur, illic sublimis generis incorrupta sinceritas est. Et ideo Isaac tamquam Dei munus ad genus suum magis, quam ad populum appositus legitur, ut divinorum potius quam humanorum imitorem esse sedulum recognoscas.

7. Beata et illa mens quae species et ipsum genus supergrediens meretur audire quod dictum est ad Moysen, cum separaretur a populo: Tu autem sta mecum (Deut. V, 31)! Nam sicut in Isaac Dominicae incarnationis typus humanae generationis supergressus consuetudinem, vicit priores; ita ut in eo non vulgaris popularisque gratia, sed specialis praerogativa praecelleret, sicut lectio docet: Abrahae enim dictae sunt promissiones et semini ejus: non dicit et seminibus tamquam in multis, sed sicut uni, hoc est, semini tuo, quod est Christus (Galat. III, 16): ita etiam in Moyse venturi Doctoris figura, qui legem doceret, Evangelium praedicaret, impleter Testamentum vetus, novum conderet, coeleste populis alimentum daret, humanae dignitatem conditionis excessit eo usque, ut Dei donaretur nomine, sicut habemus scriptum, dicente Domino: Posui te in Deum Pharaoni (Exod. VII, 1). Etenim victor passionum omnium, nec ullis captus saeculi illecebris, qui omnem istam secundum corpus habitationem coelestis puritate conversationis obduxerat, mentem regens, carnem subiciens, et regia quadam auctoritate castigans, nomine Dei vocatus est, ad cuius similitudinem se perfectae virtutis ubertate formaverat.

6. Finalmente, sobre Isaac se piensa que no fue escrito superficialmente (Gén. 35, 29) que, buscando la apariencia de este cuerpo que se unía a su alma, fue agregado a su género (*genus*); por cuanto se adhirió a las costumbres de su padre. Bellamente, empero, dice "al género", no "al pueblo", como en otros lugares. Pues leemos en otros lugares que fueron agregados a su pueblo, pero aquellos no eran tan excelentes: pues es más excelente quien ha sido semejante a los pocos, y no a los muchos; hay más en el pueblo que en el género; y se tiene por más excelente ser semejante a los pocos que a los muchos. Aquel, pues, que fue engendrado por la promesa de Dios, que fue elegido para el sacrificio de piedad probada, que se contentó con la sociedad de una sola esposa, esto es, de la sola sabiduría, debía ser acreditado por el testimonio de la divina Escritura como imitador de aquel género sublime que es uno y siempre concuerda consigo mismo, no como imitador de la vileza plebeya. Pues donde hay trabajo, doctrina, meditación, allí hay un colegio común con muchos y un cierto consorcio popular. Pues muchos aprovechan oyendo, a los cuales llamó "pueblo". Pero donde, no por tradición humana, sino por ingeniosa colección, se percibe la disciplina sin el uso del trabajo, allí está la incorrupta sinceridad de un género sublime. Y por eso Isaac se lee agregado a su género más que a su pueblo, como un don de Dios, para que reconozcas que es un seguidor diligente de las cosas divinas más que de las humanas.

7. Bienaventurada también aquella mente que, sobrepasando las especies y el género mismo, merece oír lo que se dijo a Moisés cuando se separaba del pueblo: *Tú, empero, estate conmigo* (Deut. 5, 31). Pues así como en Isaac el tipo de la encarnación dominica, sobrepasando la costumbre de la generación humana, venció a los anteriores; de modo que en él no sobresaliera una gracia vulgar y popular, sino una prerrogativa especial, como enseña la lectura: *A Abraham, pues, le fueron dichas las promesas y a su semilla; no dice "y a las semillas" como en muchos, sino como en uno, esto es, "a tu semilla", que es Cristo* (Gál. 3, 16): así también en Moisés la figura del futuro Doctor, que enseñaría la ley, predicaría el Evangelio, cumpliría el Antiguo Testamento, fundaría el Nuevo, daría alimento celestial a los pueblos, excedió la dignidad de la condición humana hasta tal punto que fue donado con el nombre de Dios, como tenemos escrito, diciendo el Señor: *Te he puesto por dios de Faraón* (Éx. 7, 1). Etenim, vencedor de todas las pasiones, y no atrapado por ningún incentivo del siglo, quien había cubierto toda esta habitación según el cuerpo con la pureza de una conversación celestial, rigiendo la mente, sujetando la carne y castigándola con una cierta autoridad regia, fue llamado con el nombre de Dios, a cuya semejanza se había formado con la abundancia de la virtud perfecta.

8. Et ideo non legimus de eo sicut de caeteris, quia deficiens mortuus est: sed per verbum Dei mortuus est (Deut. XXXIV, 5). Deus enim neque defectionem aut diminutionem patitur, neque adjectionem capit. Unde et addidit Scriptura: Quia nemo scit sepulturam ejus usque in hodiernum diem (Ibid. 6), ut translationem magis, quam interitum ejus intelligas. Mors enim secessio quaedam est animae et corporis. Mortuus igitur est per verbum Dei, ut ait Scriptura, non secundum verbum; ut advertas non nuntium mortis, sed gratiae munus expressum, qui translatus magis, quam derelictus est, cujus nemo novit sepulturam. Quis enim in terrenis reliquias ejus potuit deprehendere, quem secum esse Dei Filius in Evangelio demonstravit (Matth. XVII, 3)? Denique et Elias simul est visus, qui translatus curru est, non sepultus nec mortuus legitur (IV Reg. II, 11)? Vivit enim qui cum Dei Filio est. Moyses autem mortuus quidem legitur, sed per verbum Dei mortuus, per quod facta sunt omnia. Verbo autem Dei coeli firmati sunt. Per verbum igitur Dei non lapsus operis, sed firmamentum est. Non ergo tamquam relapsus in terram deprehenditur corporis solutione, sed tamquam verbi coelestis operatione donatus et munere; ut quietem magis caro ejus, quam bustum acceperit.

9. Bene autem inter dominum et servum servatur distantia. Ut praerogativam domini intelligas, servi gratiam, de Moyse legitur, quia sepulturam ejus nemo scit: de Christo autem, sepultura ejus de terra sublata est (Esai. LIII, 8); quia ille secundum mysterium legis exspectabat redemptionem, ut resurgeret: hic secundum Evangelii donum redemptionem non exspectabat, sed donabat. Et ideo sepultura ejus ignorata non est, sed elevata, quam diutius creatura tenere non potuit; quia per ipsum omnis creatura properavit a corruptionis servitiis elevari. Nemo ergo scit sepulturam Moysi, quia vitam ejus omnes noverunt: Christi autem sepulturam vidimus; sed nunc jam non novimus, qui resurrectionem ejus agnovimus. Debuit enim cognosci tumulus ejus, ut resurrectio manifestaretur; et ideo in Evangelio (Matth. XXVII, 60 et seq.) tumulus summa expressione describitur: in lege non quaeritur; quia licet resurrectionem ejus lex annuntiaverit (Esai. XI, 10), nobis tamen Evangelii series plenissime comprobavit.

CAPUT III.

Per Abel et Cain sapientiae humanae processus, qui in Christo solo inventus non est, designari; per ordinem quo uterque fratrum nominantur, nec non per eorundem officia significari Abelem etsi juniorem, fratre tamen esse praestantiorum. 10.

8. Y por eso no leemos de él como de los demás, que murió desfalleciendo: sino que *murió por la palabra de Dios* (Deut. 34, 5). Pues Dios ni padece desfallecimiento o disminución, ni admite adición. Por lo cual también añadió la Escritura: *Porque nadie sabe su sepultura hasta el día de hoy* (Ibíd. 6), para que entiendas su traslación más bien que su muerte. Pues la muerte es una cierta secesión del alma y el cuerpo. Murió, pues, por la palabra de Dios, como dice la Escritura, no "según la palabra"; para que adviertas que se expresó no un anuncio de muerte, sino un don de gracia, el de quien fue trasladado más bien que abandonado, cuya sepultura nadie conoció. Pues ¿quién entre las cosas terrenas pudo descubrir los restos de aquel a quien el Hijo de Dios demostró en el Evangelio que estaba con Él (Mt. 17, 3)? Finalmente, también fue visto junto a él Elías, quien fue trasladado en un carro, y no se lee que fuera sepultado ni muerto (IV Rey. 2, 11). Pues vive quien está con el Hijo de Dios. De Moisés, empero, se lee que murió, pero murió por la palabra de Dios, por la cual fueron hechas todas las cosas. Por la palabra de Dios, en efecto, fueron afirmados los cielos. Por la palabra de Dios, por tanto, no hay un lapso de la obra, sino un firmamento. No se descubre, pues, como recaído en la tierra por la disolución del cuerpo, sino como donado por la operación y el don de la palabra celestial; de modo que su carne recibió descanso más bien que un sepulcro.

Pero se guarda bien la distancia entre el señor y el siervo. Para que entiendas la prerrogativa del señor y la gracia del siervo, de Moisés se lee que nadie sabe su sepultura: de Cristo, en cambio, *su sepultura fue quitada de la tierra* (Is. 53, 8); porque aquel, según el misterio de la ley, esperaba la redención para resurgir: este, según el don del Evangelio, no esperaba la redención, sino que la daba. Y por eso su sepultura no fue ignorada, sino elevada, la cual ya no pudo retener la criatura; porque por Él toda criatura se apresuró a ser elevada de las servidumbres de la corrupción. Nadie, pues, sabe la sepultura de Moisés, porque todos conocieron su vida: la sepultura de Cristo, en cambio, la hemos visto; pero ahora ya no la conocemos, nosotros que hemos reconocido su resurrección. Pues debía conocerse su túmulo para que se manifestara la resurrección; y por eso en el Evangelio (Mt. 27, 60 y ss.) el túmulo se describe con la máxima expresión: en la ley no se busca; porque aunque la ley anunció su resurrección (Is. 11, 10), la serie del Evangelio nos la comprobó plenamente.

CAPÍTULO III.

Que por Abel y Caín se designa el proceso de la sabiduría humana, el cual no se encontró solo en Cristo; que por el orden en que ambos hermanos son nombrados, así como por sus oficios, se significa que Abel, aunque menor, es sin embargo superior a su hermano.

Ergo ut quod proposuimus, compleamus: Adjecit, inquit, parere Abel, hoc est, meliorem Eva quae graviter ante peccaverat, ex se generavit sententiam ut superioris sententiae aboleret errorem. Mentior nisi hoc in universis comprobatur. Ita enim nascimur, ut ante infirmus infantiae sensus in nobis sit, postea pueritiae corporis tantummodo curam sciens, nullum cultum, nullam habens observantiam divinorum. Unde et evidenti naturae novitate ortum Jesum Christum ex virgine ut probaret propheta, ait: Ecce Virgo in utero accipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emanuel: butyrum et mel manducabit, quoniam priusquam sciat malum aut bonum: non credet malitiae, ut eligat quod bonum est (Esai. Et infra: Priusquam sciat puer vocare patrem ac matrem, accipiet virtutem Damasci et spolia Samariae contra regem Assyriorum (Esai. Solus enim fuit qui non est captus saeculi hujus vanitate et carnali tumore; ut pote qui se humiliavit factus obediens usque ad mortem, longe uniuscujusque nostrum dissimilis, quia nos frustra extollimur mente carnis inflati. Unde et nemo sine peccato, nec unius diei infans: ille autem peccatum non fecit. Et ideo in nobis ante nascitur Cain seipsum praefereus: postea Abel generatur, in quo sit reverentia divinitatis. Prius ergo irrepit quod malum est, postea agnoscitur quod bonum est. Ubi autem bonum, ibi justum; ubi justitia, ibi sanctitas, hoc est, Abel qui adhaeret Deo. 11.

Et factus est, inquit, Abel pastor ovium, Cain autem operabatur terram (Gen. Non est otiosum quod cum ante generatus sit Cain, ut lectio docet, praelatus sit hoc loco Abel; nec idem sit ordo nominum, qui est ordo naturae. Quid sibi vult mutatio ordinis; ut prius junioris meminerit, ubi describitur vitae status operisque usus? Officiorum interrogemus distantiam, ut colligamus causam praelationis. Operari terram usu prius est, gratia inferius, quam oves pascere. Hoc enim instar est cujusdam doctoris et principis, meritoque senior a vetustioribus inchoavit, junior recentiora praetulit, quae nullas spinas, 188 nullos tribulos germinarent, nulli sententiae essent obnoxia. Denique peccati reus Adam de paradiso dimissus est voluptatis, ut operaretur terram. Recte ergo ubi nascuntur hi fratres, servatur etiam in praedicando ordo naturae: ubi vero exprimitur disciplina vivendi, seniori junior antefertur; quia etsi tempore junior, virtute praestantior est. Innocentia enim tempore posterior est, quam malitia, et quadam suppar aetate, sed meritorum nobilitate antiquior. Senectus enim venerabilis est, non annis incana, sed moribus. Et aetas, inquit, senectutis vita immaculata (Sap. Ubi ergo generatio exprimitur, praeveniat Cain: ubi disciplinarum fit praedicatio, praecurrat Abel.

10. Por tanto, para completar lo que nos propusimos: *Añadió*, dice, *parir a Abel*; esto es, Eva, que antes había pecado gravemente, engendró de sí una sentencia mejor para abolir el error de la sentencia anterior. Miento si esto no se comprueba en todos. Pues así nacemos, de modo que primero está en nosotros el débil sentido de la infancia, después el de la niñez, que solo conoce el cuidado del cuerpo, sin tener culto alguno ni observancia de lo divino. Por lo cual también el profeta, para probar el nacimiento de Jesucristo de una virgen por una evidente novedad de la naturaleza, dice: *He aquí que la Virgen concebirá en su seno y parirá un hijo, y se llamará su nombre Emmanuel: mantequilla y miel comerá, porque antes que sepa lo malo o lo bueno: no creará en la malicia, para elegir lo que es bueno* (Is. 7, 14 y ss.). Y más abajo: *Antes que el niño sepa llamar a su padre y a su madre, recibirá la virtud de Damasco y los despojos de Samaria contra el rey de los asirios* (Is. 8, 4). Pues Él solo fue quien no fue atrapado por la vanidad y el tumor carnal de este siglo; como quien se humilló haciéndose obediente hasta la muerte, muy distinto de cada uno de nosotros, porque nosotros nos ensalzamos en vano hinchados por la mente de la carne. Por lo cual también nadie está sin pecado, ni siquiera un infante de un día: pero Él no cometió pecado. Y por eso en nosotros nace primero Caín, prefiriéndose a sí mismo: después es engendrado Abel, en quien está la reverencia de la divinidad. Primero, pues, se introduce lo que es malo, después se reconoce lo que es bueno. Pero donde está el bien, allí está lo justo; donde está la justicia, allí está la santidad, esto es, Abel, que se adhiere a Dios.

11. *Y Abel*, dice, *se hizo pastor de ovejas, mas Caín trabajaba la tierra* (Gén. 4, 2). No es ocioso que, aunque Caín fue engendrado primero, como enseña la lectura, sea Abel el preferido en este lugar; ni sea el mismo el orden de los nombres que el orden de la naturaleza. ¿Qué quiere decir el cambio de orden; que primero mencione al menor, donde se describe el estado de vida y el uso del trabajo? Interroguemos la distancia de los oficios para colegir la causa de la prelación. Trabajar la tierra es primero en el uso, pero inferior en la gracia, que apacentar ovejas. Pues esto es a semejanza de un cierto doctor y príncipe, y merecidamente el mayor comenzó por las cosas más antiguas, el menor prefirió las más recientes, las cuales no germinarían espinas ni abrojos, ni estarían sujetas a sentencia alguna. Finalmente, Adán, reo de pecado, fue despedido del paraíso del placer para que trabajara la tierra. Rectamente, pues, donde nacen estos hermanos, se guarda también en el anuncio el orden de la naturaleza: pero donde se expresa la disciplina del vivir, el menor es antepuesto al mayor; porque aunque menor en tiempo, es superior en virtud. Pues la inocencia es posterior en tiempo que la malicia, y en cierta edad casi igual, pero más antigua por la nobleza de los méritos. Pues la senectud es venerable, no canosa por los años, sino por las costumbres. *Y la edad de la senectud*, dice, *es una vida inmaculada* (Sab. 4, 8). Donde, pues, se expresa la generación, prevenga Caín: donde se hace el anuncio de las disciplinas, precorra Abel.

Adolescentiam igitur, et ipsam in exordiis juventutem variarum illecebris passionum fervere quis abnuat: sed ubi maturior aetas successerit, tamquam pubescentis lasciviae tempestate discussa, tranquillitatem refundi, et in quosdam portus quietos lassae animae navigium subducere? Itaque graves motus nostrae adolescentiae fida senectutis statione placidantur.

CAPUT IV.

Malitiam tempore priorem esse, virtutem dignitate: Hoc ipsum per Esau et Jacob designari, sicut et per duas Scripturae mulieres; quarum altera virtutis, altera voluptatis imago est. Denique hujus ultimae artes describuntur.

12. Ne ergo dubites talibus naturae admonitus exemplis, quod malitia praecedat tempore, sed juvenescat infirmitate. Habet illa aetatis stipendium: virtus autem praerogativam gloriae, qua plerumque justo cedit iniquus. Cujus rei testis est fidelis divina Scriptura, quae docet Esau cognomine stultitiae virum cessisse patienter primatus suos fratri suo Jacob; ita ut diceret: Ut quid mihi primatus (Gen. XXV, 32)? Sed quos iste posthabuit, hos vir cognomento exercitationis praeditus quaesivit mereri. Nonne tibi videtur Esau tamquam in agone victus, et propriae mentis infirmitate imparem se existimans cessisse victori coronam, quem videbat nullis passionum illecebris inflecti, quarum ipse pulverem sustinere non poterat? Ut quid mihi, inquit, primatus? Apud ignavos enim nulla sunt insignia virtutis, apud sapientes prima habentur; studia enim virtutis quaedam instrumenta sunt. Itaque sicut bellator sine armis esse non potest, ita nec sine exercitatione virtus. Unde et Dominus in Evangelio ait: A diebus Joannis Baptistae regnum coelorum cogitur, et cogentes diripiunt illud (Matth. XI, 12). Et alibi: Quaerite regnum Dei, et ecce omnia praesto sunt vobis (Matth. VI, 33). Non dormientibus, neque otiantibus, sed vigilantibus et laborantibus pollicentur praemia: et labori merces parata est, qui licet non sit suavis ad gratiam, tamen fructuosus ad praemium est.

¿Quién negaría, pues, que la adolescencia, y la misma juventud en sus inicios, hierve con los incentivos de diversas pasiones: pero cuando ha sucedido una edad más madura, como discutida la tempestad de la lascivia pubescente, se infunde la tranquilidad y se retira el navío del alma cansada a ciertos puertos quietos? Así, los graves movimientos de nuestra adolescencia se apaciguan por la fiel estación de la senectud.

CAPÍTULO IV.

Que la malicia es anterior en tiempo, la virtud en dignidad: que esto mismo se designa por Esaú y Jacob, como también por las dos mujeres de la Escritura; de las cuales una es imagen de la virtud, la otra del placer. Finalmente, se describen las artes de esta última.

12. No dudes, pues, advertido por tales ejemplos de la naturaleza, que la malicia precede en el tiempo, pero es juvenil en su debilidad. Tiene aquella el estipendio de la edad: mas la virtud tiene la prerrogativa de la gloria, por la cual la mayoría de las veces el inicuo cede ante el justo. Testigo de esto es la fiel divina Escritura, que enseña que Esaú, hombre con sobrenombre de necedad, cedió pacientemente su primogenitura a su hermano Jacob; de modo que decía: *¿Para qué me sirve la primogenitura?* (Gén. 25, 32). Pero lo que aquel pospuso, lo buscó merecer el hombre con sobrenombre de ejercicio. ¿No te parece que Esaú, como vencido en un certamen y considerándose desigual por la debilidad de su propia mente, cedió la corona al vencedor, a quien veía que no se doblegaba por ningún incentivo de las pasiones, cuyo polvo él mismo no podía soportar? *¿Para qué me sirve*, dice, *la primogenitura?* Pues entre los cobardes no hay insignias de virtud, entre los sabios se tienen por primeras; pues los estudios de la virtud son ciertos instrumentos. Así, pues, como el guerrero no puede estar sin armas, así tampoco la virtud sin ejercicio. Por lo cual también el Señor dice en el Evangelio: *Desde los días de Juan el Bautista el reino de los cielos padece fuerza, y los que la hacen lo arrebatan* (Mt. 11, 12). Y en otro lugar: *Buscad el reino de Dios, y he aquí que todo está listo para vosotros* (Mt. 6, 33). No a los que duermen, ni a los que están ociosos, sino a los que vigilan y trabajan se les prometen los premios: y para el trabajo está preparada la recompensa, la cual, aunque no sea suave para la gracia, es sin embargo fructuosa para el premio.

13. Docet hoc sermo legis, sicut scriptum invenimus: Si fuerint, inquit, uni homini duae uxores, una earum dilecta, et altera odibilis, et pepererint ei ambae filios dilecta et odibilis, et primitivus fuerit filius mulieris odibilis; qua die haeredes reliquerit filios in substantia sua, non poterit primatum dare filio mulieris dilectae, omittens filium odibilis: sed primitivum filium odibilis cognoscet dare illi dotem ex omnibus quaeveniuntur ei; quia ipse initium filiorum ejus est, et ipsi debentur primitiae (Deut. XXI, 15 et seq.). Quam profunda latent mysteriorum secreta in litteris! Recognosce, anima, partus tuos, et odibilis istius mulieris quaere mysterium. Intra te ea invenies, si requiras. Repete cogitationes, relege sensus tuos, et cui primitiae debeantur, agnosces. Duae enim mulieres unicuique nostrum cohabitant, inimicitias ac discordias dissidentes, velut quibusdam zelotypiae contentionibus nostrae replentes animae domum. Una earum nobis suavitati et amori est, blanda conciliatrix gratiae, quae vocatur voluptas. Hanc nobis opinamur sociam ac domesticam: illam alteram immitem, asperam, feram credimus, cui nomen virtus est.

14. Illa igitur meretricio procax motu, infracto per delicias incessu, nutantibus oculis, et ludentibus jaculans palpebris retia, quibus pretiosas juvenum animas capit (oculus enim meretricis (Prov. VII, 10 et seq.) laqueus peccatoris), quemcumque viderit dubio sensu praetereuntem in angulo transitus domus suae sermonibus adorat gratiosis, faciens juvenum volare corda, domi inquieta, in plateis vaga, osculis prodiga, pudore vilis, amictu dives, genas picta. Etenim quia verum decorem naturae habere non potest, adulterinis fucis affectatae pulchritudinis lenocinatur speciem, non veritatem. Vitiorum succincta comitatu et quodam nequitiarum choro circumfusa, dux criminum, talibus verborum machinis murum mentis aggreditur humanae: Sacrificium pacis est mihi, hodie reddo vota mea: hac ex causa progressa sum obviam tibi, desiderans faciem tuam invenire. Institis texui lectum meum, et tapetis ab Aegypto stravi. Aspersi lectum meum croco, domum autem meam cinnamomo. Veni, fruamur amicitia usque in diluculum: veni, et colluctemur cupidine (Prov. VII, 14 et seq.). Hanc enim per os Salomonis speciem fornicariae videmus expressam. Nam quid tam meretricium, quam saecularis voluptas quae a fenestra domus suae intrat, oculis prima tentamenta praeludens; et penetrat cito si tu in plateam prospiciens, id est, in publicas transeuntium vias, non in legis interna mysteria obtutum tuae mentis intendas. Ea profecto est quae validioribus vinculis velut cubile quoddam consociatae nobis communitatis intexit, ut qui reclinaverit se, ligetur; et opprobriosae fraudis velamine operit corporis sui stratum, ad sollicitandos juvenum animos absentiam viri, hoc est, incuriam legis obtexens.

13. Enseña esto el sermón de la ley, según encontramos escrito: *Si un hombre*, dice, *tuviere dos mujeres, una de ellas amada y la otra odiada, y ambas, la amada y la odiada, le hubieren parido hijos, y el hijo de la mujer odiada fuere el primogénito; el día que dejare a sus hijos herederos de su sustancia, no podrá dar la primogenitura al hijo de la mujer amada, omitiendo al hijo de la odiada: sino que reconocerá al hijo primogénito de la odiada para darle una dote de todo lo que se encuentre en él; porque él es el principio de sus hijos, y a él se le deben las primicias* (Deut. 21, 15 y ss.). ¡Qué profundos secretos de misterios laten ocultos en las letras! Reconoce, alma, tus partos, y busca el misterio de esa mujer odiada. Dentro de ti los encontrarás, si buscas. Repite tus pensamientos, relee tus sentidos, y reconocerás a quién se deben las primicias. Pues dos mujeres cohabitan con cada uno de nosotros, disintiendo con enemistades y discordias, llenando la casa de nuestra alma como con ciertas contiendas de celos. Una de ellas es para nosotros suavidad y amor, blanda conciliadora de la gracia, que se llama placer (*voluptas*). A esta la consideramos compañera y doméstica: a la otra la creemos cruel, áspera, fiera, cuyo nombre es virtud.

14. Aquella, pues, audaz con movimiento meretrício, con el andar quebrantado por las delicias, con los ojos que cabecean, y lanzando redes con los párpados juguetones, con las que atrapa las preciosas almas de los jóvenes (pues el ojo de la meretriz [Prov. 7, 10 y ss.] es el lazo del pecador), a cualquiera que ve pasar con sentido dudoso por la esquina del cruce de su casa, lo asalta con sermones graciosos, haciendo volar los corazones de los jóvenes, inquieta en casa, vaga en las plazas, pródiga en besos, vil en vergüenza, rica en vestido, pintada en las mejillas. Etenim, porque no puede tener el verdadero decoro de la naturaleza, con afeites adulterinos de una belleza afectada procura la apariencia, no la verdad. Rodeada por una comitiva de vicios y circundada por un cierto coro de necedades, jefa de los crímenes, ataca con tales máquinas de palabras el muro de la mente humana: *Tengo para mí el sacrificio de la paz, hoy pago mis votos: por esta causa he salido a tu encuentro, deseando hallar tu rostro.* He tejido mi lecho con cordeles y lo he alfombrado con tapices de Egipto. He rociado mi lecho con azafrán, y mi casa con cinamomo. Ven, disfrutemos de la amistad hasta el amanecer; ven y luchemos con el deseo (Prov. 7, 14 y ss.). Pues vemos esta imagen de la fornicaria expresada por boca de Salomón. Porque ¿qué hay tan meretrício como el placer secular que entra por la ventana de su casa, preludiando las primeras tentaciones ante los ojos; y penetra pronto si tú, mirando hacia la plaza, esto es, hacia las vías públicas de los transeúntes, no diriges la mirada de tu mente a los misterios internos de la ley? Ella es, sin duda, la que con vínculos más fuertes teje como un cierto lecho de nuestra comunidad asociada, para que quien se reclina sea atado; y cubre con el velo del oprobioso fraude el estrato de su cuerpo, alegando para solicitar los ánimos de los jóvenes la ausencia del marido, esto es, el descuido de la ley.

Lex enim absens peccantibus est, nam si adesset, non delinqueretur; et ideo ait: Non enim adest vir meus in domo: abiit autem viam longissimam involucro pecuniae accepto in manu (Ibid., 19, 20). Quid hoc esse dicam, nisi forte quia divites putant nihil esse quod non cedat suae pecuniae, et in gratiam sui legem velint esse venalem? Spargit odores suos voluptas, quia Christi odorem non habet, thesauros demonstrat, regna promittit, amores spondet continuos, inexploratos concubitus pollicetur, sine paedagogo disciplinas, sine monitore sermones, vitam sine sollicitudine, mollem somnum, inexplabilem cupiditatem. Seducens, inquit, eum multo blandimento sermonum, et laqueis labiorum suorum alligans, domum adusque attraxit. At ille secutus eam circumvenitur (Ibid., 21). Nitebat aula regio luxu splendida caelatis parietibus, et humida natabant pavimenta vino. Flagrabat unguento humus, spinis cooperta piscium, et marcentibus jam floribus lubrica. Illic comessantium tumultus, concertantium clamor, litigantium caedes, concentus coenantium, saltantium strepitus, ridentium cachinnus, lascivientium plausus, confusa omnia, nihil naturae ordine. Saltatrices tonsae, et crispantes pueri coma, epulantium cruditas, edentium ructus, ebriorum sitis, hesterni crapula, hodierna temulentia, repleta vomitu bibentium pocula maiore odore ebrietatis, quam si recentia tantum vina flagrarent. Ipsa in medio stans: Bibite, inquit, et inebriamini, ut cadat unusquisque, et non resurgat. Ille apud me primus, qui omnium perditissimus. Ille meus est, qui suus non est. Ille mihi gratior, qui sibi nequior. Calix aureus Babylonis in manu mea inebrians omnem terram, a vino meo biberunt omnes gentes. Qui est ergo insipientior divertat ad me, et indigentibus sapientia praecipio dicens: Panibus absconditis suaviter utimini, et aquam furtim dulciorem bibite. Manducemus et bibamus; cras enim moriemur. Transiet vita nostra tamquam vestigia nubis, et tamquam nebula dissipabitur (Prov. IX, 17). Venite ergo, fruamur bonis quae sunt, et utamur creatura tamquam in juventute celeriter. Vino pretioso et unguentis nos impleamus, et non praetereat nos flos temporis. Coronemus nos rosis antequam marcescant. Nullum pratum sit quod non pertranseat luxuria nostra: ubique relinquamus signa laetitiae (Sap. II, 8 et seq.). Haec omnia relinquuntur, nihil secum quis feret, nisi quod corporis voluptate perceperit. Denique ego istam institui Philosophiam; nec est alia verior, nisi ea quae bonum asserit quod suave atque iucundum sit. Ergo vel Philosophiae vel sapientiae Salomonis credite.

CAPUT V.

Pues la ley está ausente para los que pecan, pues si estuviera presente, no se delinquiría; y por eso dice: *Porque mi marido no está en casa; se ha ido por un camino larguísimo, llevando en la mano un envoltorio de dinero* (Ibíd., 19, 20). ¿Qué diré que es esto, sino acaso porque los ricos piensan que no hay nada que no ceda a su dinero, y quieren que la ley sea venal para su gracia? Esparce sus olores el placer, porque no tiene el olor de Cristo; muestra tesoros, promete reinos, garantiza amores continuos, promete concúbitos inexplorados, disciplinas sin pedagogo, sermones sin monitor, vida sin preocupación, sueño blando, deseo insaciable. *Seduciéndolo*, dice, *con mucho halago de sermones, y atándolo con los lazos de sus labios, lo atrajo hasta su casa.* Mas él, siguiéndola, es burlado (Ibíd., 21). Brillaba el aula espléndida con lujo regio y paredes cinceladas, y los pavimentos nadaban húmedos de vino. Fragante de ungüento el suelo, cubierto de espigas de pescados, y resbaladizo por las flores ya marchitas. Allí el tumulto de los que comen, el clamor de los que contienden, la matanza de los que litigan, el concierto de los que cenan, el estrépito de los que danzan, la carcajada de los que ríen, el aplauso de los que lascivean, todo confuso, nada según el orden de la naturaleza. Bailarinas tonsas, y niños con el cabello rizado, la crudeza de los que banquetean, los eructos de los que comen, la sed de los ebrios, la resaca de ayer, la embriaguez de hoy, las copas de los que beben llenas de vómito con mayor olor a borrachera que si solo fragaran vinos recientes. Ella misma en medio de pie: *Bebed*, dice, *y embriagaos, para que cada uno caiga y no se levante.* Aquel es el primero para mí, que es el más perdido de todos. Aquel es mío, que no es suyo. Aquel me es más grato, que para sí es más inicuo. Cáliz de oro de Babilonia en mi mano embriagando a toda la tierra, de mi vino bebieron todas las gentes. El que es, pues, más insensato, desvíese hacia mí; y a los necesitados de sabiduría les mando diciendo: *Usad suavemente los panes escondidos, y bebed furtivamente el agua más dulce.* *Comamos y bebamos; porque mañana moriremos.* *Pasará nuestra vida como los rastros de una nube, y como niebla se disipará* (Prov. 9, 17). *Venid, pues, disfrutemos de los bienes que hay, y usemos la criatura pronto como en la juventud.* *Llenémonos de vino precioso y ungüentos, y no nos pase de largo la flor del tiempo.* *Coronémonos con rosas antes de que se marchiten.* *No haya prado por el que no pase nuestra lujuria: en todas partes dejemos signos de alegría* (Sab. 2, 8 y ss.). Todo esto se deja, nada llevará consigo nadie, sino lo que por el placer del cuerpo hubiere percibido. Finalmente, yo instituí esa Filosofía; ni hay otra más verdadera, sino aquella que afirma que es bueno lo que es suave y agradable. Por tanto, creed o a la Filosofía o a la sabiduría de Salomón.

CAPÍTULO V.

Sollicitato a voluptate virtus saniora consulit; quomodo diabolicis tentationibus resistendum, et a quo etiam temporalia expetenda, quamque illa improbis noxia sint, docet; invitat ad convivium sapientiae, et quid ejus ebrietas a vinolentia discrepet, aperit; ac tandem avaritiae mala declarat.

15. His auditis, velut cervus sagittatus in jecore haeret saucius. Quem miserans virtus, et casurum cito videns, improvise occurrit, verita ne inter moras illecebris demulcentibus mens capiatur humana. Palam, inquit, apparui tibi non quaerenti me. Ne fallat imprudentem, et circumveniat te mulier effrenata et luxuriosa quae non novit pudorem: sedet in foribus domus in sella, palam in plateis advocans praetereuntes (Prov. IX, 14 et 15). Nunc igitur, fili, audi me, intende verbis oris mei. Non declinet in vias ejus cor tuum. Multos enim vulnerando dejecit, et sunt innumerabiles quos trucidavit. Viae inferorum domus ejus, deducentes in secessum mortis (Prov. VII, 24 et seq.). Aufer igitur tibi pravum os et injusta labia longe a te propelle. Oculi tui recta videant (Prov. IV, 24 et 25): noli intendere fallaci mulieri (Prov. V, 2). Mella enim distillabunt a labiis mulieris fornicariae, quae ad tempus impinguat fauces tuas, postea vero amariorem felle invenies. Dies me citius defecerit quam vitia ejus exponam, quae tamen in Proverbiis ore sapientiae descripta atque expressa sunt (Prov. VI, 24 et seq.). Non te vincat formae concupiscentia. Adulterina est, fucis illita, nequaquam vero ac sincero fulgens decore. Neque capiaris oculis; circumfusa enim retia sunt (Cant. II, 8 et 9). Esto magis similis illius et sequere eum qui salit super montes, et transilit super colles, prospiciens per fenestras, eminens super retia. Mala sunt voluptatis vincula. Oculos delectat, demulcet aures, sed mentem inquinat: multa mentitur, falsa adjungit, vera subducit, spondet pecuniam, aurum offert; sed aufert disciplinam (Prov. VIII, 10). Tu autem accipe potius disciplinam, quam pecuniam, et scientiam super aurum probatum. Melior est enim lapidibus pretiosis (Prov. III, 10 et seq.). Non te celabo quae summa ejus feruntur, ne videar deoperire quae displiceant in voluptate, et obumbrare quae placeant. Elevat enim et extollit mentem suasoriis verbis, ostendit omnia regna terrae, dicens: haec omnia tibi dabo, si procidens adoraveris me. Ibi tu cave ne rapiaris a praeterlabentibus et non manentibus, in quibus magna tentatio est.

Al solicitado por el placer, la virtud le aconseja cosas más sanas; enseña cómo se debe resistir a las tentaciones diabólicas, y de quién deben pedirse incluso las cosas temporales, y cuán nocivas son aquellas para los impíos; invita al convite de la sabiduría, y descubre en qué discrepa su embriaguez de la vinolencia; y finalmente declara los males de la avaricia.

15. Oídas estas cosas, como ciervo herido de flecha en el hígado, queda allí llagado. Compadeciéndose de él la virtud, y viendo que caería pronto, le sale al encuentro de improviso, temiendo que entre las demoras la mente humana sea captada por incentivos halagadores. *Públicamente*, dice, *aparecí ante ti que no me buscabas.* No engañe al imprudente, ni te rodee la mujer desenfrenada y lujuriosa que no conoce la vergüenza: *se sienta a las puertas de su casa en una silla, llamando públicamente en las plazas a los transeúntes* (Prov. 9, 14 y 15). *Ahora pues, hijo, óyeme, atiende a las palabras de mi boca.* *No se incline tu corazón a sus vías.* *Porque a muchos derribó hiriéndolos, y son innumerables los que mató.* *Caminos del infierno son su casa, que conducen a lo recóndito de la muerte* (Prov. 7, 24 y ss.). *Quita, pues, de ti la boca perversa y aleja de ti los labios injustos.* *Tus ojos miren lo recto* (Prov. 4, 24 y 25): *no atiendas a la mujer falaz* (Prov. 5, 2). *Porque mieles destilarán de los labios de la mujer fornicaria, la cual por un tiempo engorda tus fauces, mas después la hallarás más amarga que la hiel.* El día me faltaría antes de que expusiera sus vicios, los cuales, sin embargo, están descritos y expresados por boca de la sabiduría en los Proverbios (Prov. 6, 24 y ss.). No te venza la concupiscencia de la forma. Es adulterina, embadurnada con afeites, de ningún modo reluciente con un decoro verdadero y sincero. Ni seas atrapado por los ojos; pues hay redes extendidas alrededor (Cant. 2, 8 y 9). Sé más bien semejante a aquel y sigue a aquel que salta sobre los montes y brinca sobre los collados, mirando por las ventanas, sobresaliendo por encima de las redes. Malos son los vínculos del placer. Deleita los ojos, acaricia los oídos, pero mancha la mente: miente mucho, añade cosas falsas, sustrae las verdaderas, promete dinero, ofrece oro; pero quita la disciplina (Prov. 8, 10). Tú, en cambio, recibe la disciplina más bien que el dinero, y la ciencia sobre el oro probado. Pues es mejor que las piedras preciosas (Prov. 3, 10 y ss.). No te ocultaré lo que se cuenta como lo más elevado de ella, para que no parezca que descubro lo que disgusta en el placer y ensombrezco lo que agrada. Pues eleva y ensalza la mente con palabras persuasivas, muestra todos los reinos de la tierra, diciendo: *todo esto te daré, si postrándote me adoraes.* Allí ten cuidado de no ser arrebatado por las cosas que pasan y no permanecen, en las cuales hay una gran tentación.

16. Docuit te certe Dominus Jesus quemadmodum adversus hujusmodi tentationes resistas. Tetenderat diabolus primum laqueum gulae dicens: Si filius Dei es, dic huic lapidi, ut panis fiat (Matth. IV, 3 et 4). Respondit Dominus: Non in pane solo vivit homo, sed in omni verbo Dei. Laqueum solvit hoc dicto. Posuit iterum diabolus secundum jactantiae laqueum, qui etiam bonam mentem prosperis currentem semitis solet strangulare: Et duxit illum, inquit, in Hierusalem, et statuit eum super pinnam templi, et dixit illi: Si Filius Dei es, mitte te hinc. Scriptum est enim quod angelis suis mandavit de te, ut conservent te, quia in manibus tollent te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum (Ibid. 5 et 6). Itaque cum posset sine ullo periculo mittere se Dominus Jesus, cui suppetere spiritalis volatus; tamen ne jactantiae genus esset, respondit diabolo: Non tentabis Dominum Deum tuum (Ibid., 7). Simul docuit nos cavere ne faciamus voluntatem diaboli. Si ergo vere jactantia declinanda est, quanto magis nemo debet falsa jactare pro veris? Tertius superest laqueus avaritiae atque ambitionis. Ostendit in monte posito omnia regna orbis terrae in momento temporis (Ibid., 8, et seq.). Bene in momento, quia diuturna esse nequeunt. Paululum exspecta, et cito transeunt. Itaque qui sequuntur ea, in monte sibi esse videntur: sed non sunt perpetui, sicut habes scriptum: Vidi impium superexaltatum et elevatum super cedros Libani, et transivi, et ecce non erat (Ps. XXXVI, 35). Sed qui ea maximi facit, adorare videtur diabolus, cujus Deus venter est, et in pudendis gloria. Tu autem in Deo gloriam quaere, qui tibi ait: Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies (Matth. IV, 10), a quo aeterna accipias, non temporalia.

17. Tamen si quem etiam ista delectent, ab eo moderatius petantur qui verus omnium fons est. Nam et ipsa peculiaria quae possidere sibi videtur diabolus, aliena sunt, sicut ipse dixit: Tibi dabo potestatem hanc universam et gloriam eorum, quia mihi tradita sunt (Ibid., 9). Ab eo ergo spera, licet brevis vitae non sit longum viaticum requirendum; tamen ab eo spera qui universam creaturam condidit, qui diabolo ea ad tempus tradidit, non ut possideat, sed ut tentet. Non enim poterat corona esse sine certamine. Probandi erant dubii, ut justii coronarentur.

18. Dedit itaque diabolo ea, quia in his ipsis poena accipientis est, si uti nesciat. Quid est enim thesaurus luxurioso, nisi sumptus luxuriae? Unde non luxuriosus, sed frugi probatur. Et ideo utere quasi frugi iis quae tibi apponuntur, ut non cum manducas multum, odibilis fias: Vigiliae enim et tormenta viro edaci (Eccli. XXXI, 23). Et infra: Si coactus fueris in edendo, surge et vome, et refrigerabit te, et non adduces corpori tuo infirmitatem (Ibid., 25). Plurimos itaque gula sua occidit, nullum frugalitas: innumeris vina nocuerunt, nulli parcimonia.

16. Ciertamente el Señor Jesús te enseñó cómo debes resistir a tales tentaciones. El diablo había tendido el primer lazo de la gula diciendo: *Si eres el Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan* (Mt. 4, 3 y 4). Respondió el Señor: *No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra de Dios.* Con este dicho desató el lazo. Puso de nuevo el diablo el segundo lazo de la jactancia, el cual suele estrangular incluso a la mente buena que corre por sendas prósperas: *Y lo llevó*, dice, *a Jerusalén, y lo puso sobre la almena del templo, y le dijo: Si eres el Hijo de Dios, échate de aquí.* Porque escrito está que a sus ángeles mandó de ti, para que te guarden, porque en sus manos te llevarán, para que no tropieces con tu pie en alguna piedra (Ibíd. 5 y 6). Así, pues, pudiendo el Señor Jesús sin ningún peligro echarse, disponiendo de vuelos espirituales; sin embargo, para que no fuera un género de jactancia, respondió al diablo: *No tentarás al Señor tu Dios* (Ibíd., 7). Al mismo tiempo nos enseñó a tener cuidado de no hacer la voluntad del diablo. Si, pues, verdaderamente debe evitarse la jactancia, ¿cuánto más nadie debe jactarse de cosas falsas como si fueran verdaderas? Queda el tercer lazo de la avaricia y la ambición. Mostró, puesto en un monte, todos los reinos del orbe de la tierra en un momento de tiempo (Ibíd., 8, y ss.). Bien *en un momento*, porque no pueden ser duraderos. Espera un poco, y pronto pasan. Así, los que los siguen, les parece estar en un monte; pero no son perpetuos, como tienes escrito: *Vi al impío ensalzado y elevado sobre los cedros del Líbano, y pasé, y he aquí que no estaba* (Sal. 36, 35). Pero quien hace mucho de estas cosas, parece adorar al diablo, cuyo dios es el vientre, y su gloria en las vergüenzas. Tú, en cambio, busca la gloria en Dios, que te dice: *Al Señor tu Dios adorarás, y a Él solo servirás* (Mt. 4, 10), de quien recibas las cosas eternas, no las temporales.

17. Sin embargo, si a alguien deleitan también estas cosas, pídanse las con más moderación a aquel que es la verdadera fuente de todo. Pues incluso las mismas cosas peculiares que el diablo cree poseer, son ajenas, como él mismo dijo: *Te daré toda esta potestad y la gloria de ellos, porque a mí me han sido entregadas* (Ibíd., 9). Espera, pues, en Él, aunque para una vida breve no deba pedirse un largo viático; sin embargo, espera en aquel que fundó a toda la criatura, quien las entregó al diablo por un tiempo, no para que las poseyera, sino para que tentara. Pues no podía haber corona sin certamen. Debían ser probados los dudosos para que los justos fueran coronados.

18. Se las dio, pues, al diablo, porque en estas mismas cosas está la pena del que las recibe, si no sabe usarlas. Porque ¿qué es el tesoro para el lujurioso, sino el gasto de la lujuria? Por lo cual se prueba no como lujurioso, sino como frugal. Y por eso usa como frugal las cosas que se te ponen delante, para que no te hagas odioso cuando comas mucho: *Porque vigiliass y tormentos hay para el hombre comelón* (Eccl. 31, 23). Y más abajo: *Si fueris forzado a comer, levántate y vomita, y te refrescará, y no traerás debilidad a tu cuerpo* (Ibíd., 25). A muchísimos, pues, mató su gula, a ninguno la frugalidad; a innumerables dañaron los vinos, a ninguno la parsimonia.

Plerique inter epulas fudere animas, et mensas proprio replevere sanguine. Aliis cruditas vocem simul rapuit et sensum: et si aliquibus cruditas noxia non fuit, his ruinam fecit ebrietas. Alios enim in crimen egit ebrietas; etsi ipsa crimen sit, alios ad egestatem redegit. Postremo audi quos Christus excludat: Cum intraverit, inquit, paterfamilias, et clauserit ostium, incipietis foris stare, et pulsare ostium dicentes: Aperi nobis. Et respondens dicit: Nescio vos unde estis, recedite a me, omnes operarii iniquitatis. Tunc incipietis dicere: Manducavimus coram te, et bibimus, et in plateis nostris docuisti. Et dicit vobis: Nescio unde estis (Luc. XIII, 25 et seq.). Audisti quid de manducantibus dixerit. Audi nunc quid de jejunantibus dicat: Beati qui nunc esuriunt et sitiunt, quia saturabuntur (Luc. VI, 21). Et infra; Vae vobis qui saturati estis, quoniam esurietis (Ibid., 25).

19. Sed vis manducare, vis bibere? Veni ad convivium sapientiae quae invitat omnes cum magna praedicatione dicens: Venite et edite panes meos, et bibite vinum quod miscui vobis (Prov. IX, 5). Delectant cantica quae epulantem demulceant? Audi hortantem, audi cantantem Ecclesiam, non solum in canticis, sed etiam in Canticis canticorum: Manducate, proximi mei, et bibite, et inebriamini, patres mei (Cant. V, 1). Sed haec ebrietas sobrios facit; haec ebrietas gratiae, non temulentiae est. Laetitiam generat, non titubantiam. Nec verearis ne in convivio Ecclesiae aut grati odores tibi, aut dulces cibi, aut diversi potus, aut convivae nobiles desint, aut decentes ministri. Quid Christo nobilius, qui in convivio Ecclesiae et ministrat et ministratur? Istius convivae recumbentis annecte te lateri, ac te Deo conjunge; non fastidias mensam quam Christus elegit dicens: Introivi in hortum meum, soror mea sponsa, vindemiavi myrrham cum aromatibus meis: manducavi panem meum cum melle meo, et bibi vinum cum lacte meo (Ibid.). In horto, hoc est, in paradiso est convivium Ecclesiae, ubi erat prius Adam, quam peccatum committeret. Ibi recumbebat Eva priusquam culpam crearet et pareret. Ibi vindemiabis myrrham, hoc est, Christi sepulturam; ut consepultus cum illo per baptismum in mortem, quemadmodum ille surrexit ex mortuis, et tu resurgas. Ibi manducabis panem qui confirmat cor hominis. Mel gustabis, quo tuorum dulcescat meatus faucium. Vinum bibes cum lacte, hoc est, cum splendore et sinceritate: sive quod pura simplicitas sit; sive quod immaculata gratia, quae in remissionem sumitur peccatorum; sive quod parvulos consolationis suae lactet uberibus, ut ablactati in deliciis, in plenitudinem perfectae aetatis adolescant. Succede ergo in hoc convivium. An metuis ne angustior domus et brevis convivii locus te comprimat? O Israel, quam magna est domus Domini, et ingens locus possessionis ejus! Magnus, et non habet finem, altus, et immensus (Baruch. III, 24).

Muchos derramaron sus almas entre los banquetes, y llenaron las mesas con su propia sangre. A otros la crudeza les arrebató a la vez la voz y el sentido; y si a algunos la crudeza no les fue nociva, a estos les causó la ruina la embriaguez. Pues a unos la embriaguez los llevó al crimen; y aunque ella misma sea un crimen, a otros los redujo a la indignencia. Finalmente, oye a quiénes excluye Cristo: *Cuando hubiere entrado*, dice, *el padre de familia, y hubiere cerrado la puerta, comenzaréis a estar fuera, y a llamar a la puerta diciendo: Ábrenos.* Y respondiendo dirá: *No sé de dónde sois, apartaos de mí, todos los obreros de la iniquidad.* Entonces comenzaréis a decir: *Comimos delante de ti, y bebimos, y en nuestras plazas enseñaste.* Y os dirá: *No sé de dónde sois* (Lc. 13, 25 y ss.). Has oído lo que dijo de los que comen. Oye ahora lo que dice de los que ayunan: *Bienaventurados los que ahora tenéis hambre y sed, porque seréis saciados* (Lc. 6, 21). Y más abajo: *Ay de vosotros los que estáis saciados, porque tendréis hambre* (Ibíd., 25).

19. Pero ¿quieres comer, quieres beber? Ven al convite de la sabiduría que invita a todos con un gran pregón diciendo: *Venid y comed mis panes, y bebed el vino que os he mezclado* (Prov. 9, 5). ¿Te deleitan los cánticos que acaricien al que banquetea? Oye a la Iglesia exhortando, oye a la Iglesia cantando, no solo en cánticos, sino también en el Cantar de los cantares: *Comed, prójimos míos, y bebed, y embriagaos, padres míos* (Cant. 5, 1). Pero esta embriaguez hace sobrios; esta embriaguez es de la gracia, no de la temulencia. Genera alegría, no titubeo. Ni temas que en el convite de la Iglesia te falten o gratos olores, o dulces manjares, o diversas bebidas, o nobles comensales, o decentes ministros. ¿Qué hay más noble que Cristo, que en el convite de la Iglesia tanto ministra como es ministrado? Únete al costado de ese comensal recostado, y júntate con Dios; no desprecies la mesa que Cristo eligió diciendo: *Entré en mi huerto, hermana mía esposa, vendimié mi mirra con mis aromas: comí mi pan con mi miel, y bebí mi vino con mi leche* (Ibíd.). En el huerto, esto es, en el paraíso está el convite de la Iglesia, donde estaba antes Adán, antes de cometer el pecado. Allí se recostaba Eva antes de crear la culpa y parir. Allí vendimiarás la mirra, esto es, la sepultura de Cristo; para que sepultado con Él por el bautismo en la muerte, del mismo modo que Él resucitó de entre los muertos, también tú resucites. Allí comerás el pan que confirma el corazón del hombre. Gustarás la miel, con la que se endulce el paso de tus fauces. Beberás el vino con leche, esto es, con esplendor y sinceridad: sea porque es pura simplicidad; sea porque es gracia inmaculada, que se recibe para remisión de los pecados; sea porque amamanta a los párvulos con los pechos de su consolación, para que destetados en las delicias, crezcan hasta la plenitud de la edad perfecta. Entra, pues, en este convite. ¿O temes que una casa más estrecha y un breve lugar de convite te opriman? *¡Oh Israel, cuán grande es la casa del Señor, e inmenso el lugar de su posesión!* *Grande, y no tiene fin, alto, e inmenso* (Baruc 3, 24).

Ibi fuerunt gigantes illi, qui ab initio fuerunt statura magna scientes praelium. Non hos elegit Dominus. Et merito non elegit, quia praelium, non pacem sciebant. Et ideo tu pacem disce, ut eligaris a Deo. Sed ne forte incomptam domus magnitudinem putes, et diversoria te columnata delectent: sapientia aedificavit sibi domum, et fulsit columnas septem. Ipse etiam Dominus Jesus multas mansiones apud Patrem suum esse commemorat (Joan. XIV, 2). In hac ergo domo epulaberis animae cibos, potusque mentis; ut postea non esurias, neque sitias umquam. Qui enim manducat, manducat usque ad satietatem; et qui bibit, usque ad ebrietatem bibit.

20. Sed haec ebrietas pudicitiae custos est: illa vini ebrietas fomes libidinis, quo per carnes vaporantur interna viscera, animus ignescit, anima exurit. Saevus criminum stimulus libido est, quae numquam manere quietum patitur affectum. Nocte fervet, die anhelat, de sommo excitat, a negotio abducit, a ratione revocat, aufert consilium, amantes inquietat, lapsos inclinat, castis insidiatur, potiundo inflammat, usuque accenditur. Nullus peccandi modus, et inexplebilis scelerum sitis, nisi morte amantis exstingui non potest. Et ideo ait Apostolus: Fugite fornicationem (I Cor. VI, 18); ut veloci fuga tamquam furiosae dominae declinare saevitiam, et tetro servitio exire possimus.

CAPUT VI.

Virtutem studio et labore comparari. Hoc Jacobi qui primatum in fratrem adeptus est, probatur exemplo; et mystica de Abraham, Moyse, ac iisdem duobus fratribus exponuntur.

22. Audisti voluptatis mysteria, audisti etiam copiarum nostrarum munera, quas ego non suppellectili operiendas, sed Scripturae nudis sermonibus demonstrandas putavi; ut sua ipsa luce fulgerent, et ex se ipsae vocem emitterent sui invicem. Neque enim sol et luna interprete indigent. Habent interpretem fulgorem sui luminis, quo totus repletus orbis est. Illis illuminatio est fides sine indice, quaedam, ut ita dicam, intestata testis quae alieno non indiget testimonio, ut subito se universorum oculis effundit. Non ergo nuntiantur opera nostra, sed clamant, et se ipsa nuntiant. Sane ut et hoc quod laboriosum in nostris ducitur, non praeteream, fides exigitur, studium desideratur, facta quaeruntur. His enim tribus Dominus Jesus devotionis humanae officia definivit dicens: Petite, et dabitur vobis: quaerite, et invenietis: pulsate, et aperietur vobis (Matth. VII, 7). Et infra: Omnis ergo qui audit verba mea haec, et facit ea, similis est viro sapienti (Ibid., 24).

Allí estuvieron aquellos gigantes, que desde el principio fueron de gran estatura, sabedores de la batalla. A estos no los eligió el Señor. Y merecidamente no los eligió, porque sabían de batalla, no de paz. Y por eso tú aprende la paz para que seas elegido por Dios. Pero para que no pienses acaso que es desaliñada la magnitud de la casa, y te deleiten los aposentos con columnas: *la sabiduría se edificó una casa, y pulió siete columnas.* El mismo Señor Jesús también conmemora que hay muchas mansiones en casa de su Padre (Jn. 14, 2). En esta casa, pues, banquetearás manjares del alma, y bebidas de la mente; para que después no tengas hambre ni sed jamás. Porque quien come, come hasta la saciedad; y quien bebe, bebe hasta la embriaguez.

20. Pero esta embriaguez es custodia de la pudicia: aquella embriaguez del vino es fomento de la libido, por la cual a través de las carnes se evaporan las vísceras internas, el ánimo se enciende, el alma se abrasa. Cruel estímulo de los crímenes es la libido, la cual nunca permite que el afecto permanezca quieto. De noche hierve, de día anhela, del sueño excita, del negocio aparta, de la razón retira, quita el consejo, inquieta a los amantes, inclina a los caídos, acecha a los castos, se inflama al poseer y con el uso se enciende. No hay modo alguno de pecar, y hay una sed insaciable de crímenes que no puede extinguirse sino por la muerte del amante. Y por eso dice el Apóstol: *Huid de la fornicación* (1 Cor. 6, 18); para que con veloz huida podamos declinar la sevicia de una dueña furiosa, por así decir, y salir de una tétrica servidumbre.

CAPÍTULO VI.

La virtud se adquiere con el estudio y el trabajo. Esto se prueba con el ejemplo de Jacob, quien obtuvo la primogenitura sobre su hermano; y se exponen cosas místicas sobre Abraham, Moisés y esos mismos dos hermanos.

22. Has oído los misterios del placer, has oído también los dones de nuestras riquezas, que yo he pensado que no deben cubrirse con adornos, sino demostrarse con las nulas palabras de la Escritura; para que brillen por su propia luz y emitan por sí mismas una voz entre sí. Pues ni el sol ni la luna necesitan intérprete. Tienen como intérprete el fulgor de su propia luz, con la cual todo el orbe está lleno. Su iluminación es una fe sin indicio, una cierta testigo, por así decirlo, intestada, que no necesita testimonio ajeno, pues de repente se derrama ante los ojos de todos. No se anuncian, pues, nuestras obras, sino que claman y se anuncian a sí mismas. Ciertamente, para que tampoco pase por alto esto que se considera laborioso en lo nuestro, se exige la fe, se desea el estudio, se buscan los hechos. Pues con estos tres definió el Señor Jesús los oficios de la devoción humana diciendo: *Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá* (Mt 7, 7). Y más abajo: *Todo aquel, pues, que oye estas palabras mías y las hace, es semejante a un hombre sabio* (ibíd., 24).

23. Haec qui studiose fuerit persecutus, primatus benedictionis accipiet, sicut patriarcha Jacob qui continentia et fide humanarum supplantavit vestigia passionum. Iste ait: Misericordiam mei habuit Deus, et sunt mihi omnia (Gen. XXXIII, 11). Hanc itaque misericordiam nos fide, studio, operibusque mereamur, quibus disciplinis invenit Israel gratiam Dei, et per ipsam omnia. Non enim mundi hujus copias, sed virtutum disciplinas sibi suppetere gaudebat. Has nobis substituamus haeredes, quas sanctus Abraham in Isaac filio suo substituit sibi, omnem operum suorum deputans haereditatem sapienti et justo viro, nec ullum jus haereditarium ancillis vel ancillarum filiis derelinquens, sed tantummodo donationis munera. Perfectae enim virtutes totum accipiunt gloriae patrimonium, usitatis et mediocribus vile aliquid aspergitur. Et ideo Agar quae advena Latine dicitur atque accola, et Cethura quae odorifera significatur, haeredes non sunt. Qui enim mediis utitur disciplinis, accola, non inhabitator est sapientiae. Odore aspersus, non fructu expletur. Sanitatem autem cibus, non odor invehit, quia odor fructuum nuntius est. Principales itaque disciplinas sequentibus, et indigenas accolis agnoscimus praeferendas.

24. Hoc secundum ingenium. At vero secundum mysterium Abraham pater gentium semini suo legitimo, quod est Christus, haereditatem omnem fidei suae detulit, qui in hac terra velut advena fuit; ut vitae hujus odorem magis quam fructum referret. Haec cum audit mens, avertit se a voluptate, virtutique adjungit, veri decoris admirans gratiam, purum affectum, simplicem sententiam, mediocrem vestem, hoc est, non in persuasionem sermonis, sed in ostensione Spiritus (I Cor. II, 4), qualis est apostolicae forma sententiae, amictum sapientiae atque pietatis omni pretiosiore auro refulgens, tunc chorum prudentiae, temperantiae, fortitudinis, ac justitiae suscipiens quae flagrant odorem disciplinarum, incutiens reverentiam, infundens gratiam. Itaque talibus mota elegit studia virtutis, quibus Jacob vir plenus exercitationis mentem intendit suam. Et ideo ovium pastor inducitur (Gen. XXX, 31 et seq.); eo quod imperitare corpori et sensibus ejus ac voluptatibus, votique modum tenere, ne velut ovis vagetur incerta, praestantius aestimatur, quam regere populos, vel praeesse urbibus. Difficilius enim quispiam se, quam alterum regit. Animum vincere, iracundiam cohibere, compugnantesque leges carnis et mentis in unum cogere immortalis cujusdam est viri quem inferni porta non ceperit.

23. El que hubiere seguido estas cosas con estudio, recibirá la primacía de la bendición, como el patriarca Jacob, que con la continencia y la fe suplantó las huellas de las pasiones humanas. Él dice: *Dios ha tenido misericordia de mí, y tengo todas las cosas* (Gén 33, 11). Merezcamos, pues, nosotros esta misericordia por la fe, el estudio y las obras, con cuyas disciplinas Israel encontró la gracia de Dios, y por ella todas las cosas. Pues no se alegraba de que le sobrarian las riquezas de este mundo, sino las disciplinas de las virtudes. Sustituyamos estas para nosotros como herederas, las cuales el santo Abraham substituyó para sí en su hijo Isaac, diputando toda la herencia de sus obras al varón sabio y justo, y no dejando ningún derecho hereditario a las esclavas o a los hijos de las esclavas, sino solamente dones de donación. Pues las virtudes perfectas reciben todo el patrimonio de la gloria, mientras que a las usuales y mediocres se les rocía algo vil. Y por eso Agar, que en latín se dice advenediza (*advena*) y moradora (*accola*), y Cetura, que se significa como olorosa, no son herederas. Pues el que usa disciplinas medias es morador, no habitante de la sabiduría. Rociado con el olor, no se sacia con el fruto. Pero el alimento, no el olor, trae la salud, porque el olor es el mensajero de los frutos. Reconocemos, pues, que las disciplinas principales deben preferirse a las que siguen, y las indígenas (*indigenas*) a las moradoras.

24. Esto es según el ingenio. Pero según el misterio, Abraham, padre de las naciones, entregó toda la herencia de su fe a su descendencia legítima, que es Cristo, quien fue como un advenedizo en esta tierra; para que refiriera el olor más que el fruto de esta vida. Cuando la mente oye estas cosas, se aparta del placer y se une a la virtud, admirando la gracia del verdadero decoro, el afecto puro, la sentencia simple, el vestido mediocre, esto es, no con la persuasión del discurso, sino con la manifestación del Espíritu (1 Cor 2, 4), cual es la forma de la sentencia apostólica, resplandeciendo el amictu de la sabiduría y de la piedad más precioso que todo el oro, recibiendo entonces el coro de la prudencia, la templanza, la fortaleza y la justicia, las cuales exhalaban el olor de las disciplinas, incutiendo reverencia, infundiendo gracia. Así pues, movida por tales cosas, eligió los estudios de la virtud, a los cuales Jacob, varón lleno de ejercicio, dirigió su mente. Y por eso es presentado como pastor de ovejas (Gén 30, 31 y ss.); por cuanto se estima más excelente imperar al cuerpo y a sus sentidos y placeres, y mantener el modo del voto, para que no vague incierta como una oveja, que regir pueblos o presidir ciudades. Pues cualquiera se rige a sí mismo con más dificultad que a otro. Vencer el ánimo, cohibir la ira y obligar a las leyes combatientes de la carne y de la mente a unirse es obra de un cierto hombre inmortal a quien la puerta del infierno no haya tomado.

Denique ipse sibi Legislator vindicavit hoc munus; ut oves pasceret Jetro (Exod. III, 1), qui dicitur superfluus, et ageret in desertum: eo quod irrationabilem et superflui vulgarisque sermonis loquacitatem indiscreta quaedam sobriae doctrinae coegit mysteria. Ideoque Aegyptiis abominationi erant pastores ovium. Omnes enim qui corporis dediti passionibus huiusmodi, et voluptatibus indulgent suis, disceptatorem verbi, doctoremque virtutis quadam execratione declinant. Et ideo per aenigmata haec docuit Moyses (Gen. IV, 4) apta Deo esse sacrificia, quae refugit omnis insipiens, hoc est, opera et praecepta virtutis. Ideoque pastor Abel, Cain autem operator terrae legitur, qui in fratre suo vir insipiens formam speciemque virtutis expressam ferre non potuit.

CAPUT VII.

Indicato duplici defectu sacrificii Cain, ostendit tria vitia in nostris oblationibus obrepere posse; nec non divina testimonia quibus eadem vitia proscribuntur, adducit.

25. Et factum est, post dies obtulit Cain ex fructibus terrae munus Domino (Gen. IV, 3). Duplex culpa: una quod post dies obtulit, altera quod ex fructibus, non ex primis fructibus. Sacrificium autem et celeritate commendatur et gratia. Unde praeceptum est: Si voveris votum, non facias moram reddere illud. Melius est enim non vovere votum, quam vovere, et non reddere (Eccl. V, 3, 4). Cum enim moram facis, non reddis. Votum est autem postulatio bonorum a Deo cum solvendi muneris promissione. Et ideo cum impetraveris quod petisti, ingrati est tardare promissum. Sed interdum aut negligentibus irrepit oblivio impetratorum, aut tumidis et elatis. Arrogare eventus sibi hebetis cordis est, et bonum quod agit vel quod a Deo consequitur, propriis virtutibus vindicare, nec auctoris deputare gratiae, sed ipsum se suorum bonorum auctorem ducere. Tertium genus est peccati quidem minoris, sed supparis arrogantiae eorum scilicet qui datorem bonorum Deum non negant: sed quae acciderint, ea sibi propter prudentiam suam, caeterarumque merita virtutum jure delata arbitrantur. Propterea etiam divina dignos habitos gratia, quod nequaquam viderentur indigni quibus talia divinis beneficiis provenirent.

Finalmente, el mismo Legislador se reivindicó este oficio para sí; para que apacentara las ovejas de Jetró (Éx 3, 1), que se dice superfluo, y las llevara al desierto: por cuanto obligó a la locuacidad irracional del habla superflua y vulgar con ciertos misterios discretos de la sobria doctrina. Y por eso los pastores de ovejas eran abominación para los egipcios. Pues todos los que están entregados a las pasiones del cuerpo de este modo e indulgen en sus placeres, declinan al que discute la palabra y al maestro de la virtud con una cierta execración. Y por eso a través de estos enigmas enseñó Moisés (Gén 4, 4) que los sacrificios son aptos para Dios, los cuales todo insensato rehúye, esto es, las obras y los preceptos de la virtud. Y por eso Abel es leído como pastor, pero Caín como labrador de la tierra, quien en su hermano, siendo un hombre insensato, no pudo soportar la forma y la especie expresada de la virtud.

CAPÍTULO VI

Í.

Indicado el doble defecto del sacrificio de Caín, muestra que tres vicios pueden introducirse en nuestras oblaciones; y también aduce los testimonios divinos con los que se proscriben esos mismos vicios.

25. *Y sucedió que, después de unos días, Caín ofreció de los frutos de la tierra un don al Señor* (Gén 4, 3). Doble culpa: una porque ofreció después de unos días, la otra porque fue de los frutos, no de los primeros frutos. El sacrificio, pues, se recomienda tanto por la celeridad como por la gracia. Por lo cual se preceptúa: *Si hubieres hecho un voto, no tardes en cumplirlo.* *Pues mejor es no hacer un voto, que hacerlo y no cumplirlo* (Ecl 5, 3-4). Pues cuando tardas, no cumples. El voto es, pues, una postulación de bienes a Dios con la promesa de una ofrenda que debe pagarse. Y por eso, cuando hayas impetrado lo que pediste, es de ingrato tardar en lo prometido. Pero a veces, o a los negligentes se les introduce el olvido de lo impetrado, o a los hinchados y elatados. Arrogarse los sucesos a sí mismo es de corazón obtuso, y el bien que hace o que consigue de Dios, reivindicarlo para las propias virtudes, ni atribuirlo a la gracia del Autor, sino considerarse a sí mismo el autor de sus propios bienes. El tercer género de pecado es ciertamente menor, pero casi igual a la arrogancia de aquellos que no niegan que Dios es el dador de los bienes, pero lo que ha sucedido, piensan que les ha sido conferido con justicia por su prudencia y por los méritos de las otras virtudes. Por eso también se consideran dignos de la gracia divina, porque de ninguna manera parecerían indignos aquellos a quienes tales cosas les provendrían por beneficios divinos.

26. Ne quid ergo hujusmodi accidat, unde votum tuum tibi in peccatum fiat, lex te informavit atque instruxit, dicente Domino qui legem dedit: Attende tibi, ne obliviscaris beneficia Domini Dei tui, et non custodias mandata et judicia, et justitias illius quae ego praecipio tibi hodie; ne cum manducaveris, et repletus fueris, et cum domos bonas aedificaveris, et habitare coeperis in eis, et oves tuae et boves tui cum repleti fuerint, et cum aere, argento et auro completus fueris, et omnia possidere coeperis, et plena fuerint horrea tua, exaltes cor tuum, et obliviscaris Dominum Deum tuum (Deut. VIII, 11 et seq.). Tunc ergo oblivisceris Dominum, cum oblitus fueris tui. Si autem cognoscas infirmum te esse, cognosces Deum esse supra omnia, et immemor esse non poteris, ut ei reverentiam debitam solvas.

27. Disce nunc quemadmodum unusquisque moneatur, ne se ipse auctorem suorum putet bonorum. Ne dicas, inquit, in corde tuo: Virtus mea et potentia mea fecit mihi virtutem hanc magnam: sed in mente tua habebis Dominum Deum tuum; quoniam ipse dat vires, ut facias virtutes (Ibid. 17 et 18). Unde bene Apostolus (I Cor. XV, 9) quasi legis interpret non gloriabatur in virtute sua: sed minimum Apostolorum se esse dicebat, et quidquid esset, gratiae divinae esse non meriti sui, nihilque nos habere quod non acceperimus. Quid enim, inquit, habes quod non accepisti? Si autem accepisti, quid gloriaris quasi non acceperis (I Cor. IV, 7)? Didicisti ergo humilitatem magis sequi, quam arrogantiam; sedulitatem affectare, quam potestatem. Accepisti salutaria praecepta, noli negligere utilia instrumenta medicinae, quibus fibra omnis lethalis vulneris exsecatur.

28. Ille quoque qui se justificat, ne infletur cordis sui tumore; et ipse accepit salubre mandatum, in hujusmodi sententiam resultante oraculo: Ne dicas in corde tuo, cum consumere coeperit Dominus Deus tuus gentes illas a conspectu tuo, dicens: Propter justitiam meam induxit me Dominus possidere terram istam: sed propter iniquitates gentium istarum exstirpavit illos Dominus a facie tua (Deut. IX, 4 et 5). Non propter justitiam tuam, non propter bonitatem tuam, nec propter aequitatem cordis tui intras possidere terram istam: sed propter iniquitatem gentium disperdet eos Dominus a conspectu tuo, et restituet Testamentum tuum quod juravit patribus vestris. Testamentum perfecta Dei gratia est; nihil enim imperfectum dat Deus: perfecta autem virtus est, et opera virtutis. Testamentum autem dicitur, quo defertur bonorum haereditas. Merito et testamentum dicitur, et divinum, cum ea quae vere bona sunt, attestazione mandatorum coelestium conferuntur.

26. Para que nada de esto suceda, pues, por lo cual tu voto se convierta para ti en pecado, la ley te informó e instruyó, diciendo el Señor que dio la ley: *Atiende a ti mismo, no sea que olvides los beneficios del Señor tu Dios y no guardes sus mandatos y juicios y sus justicias que yo te prescribo hoy;* *no sea que cuando comas y te hayas saciado, y cuando hayas edificado casas buenas y hayas comenzado a habitar en ellas, y tus ovejas y tus bueyes se hayan llenado, y cuando te hayas completado de cobre, plata y oro, y hayas comenzado a poseer todas las cosas y tus graneros estén llenos,* *exaltes tu corazón y olvides al Señor tu Dios* (Deut 8, 11 ss.). Entonces, pues, olvidas al Señor, cuando te has olvidado de ti mismo. Si en cambio conoces que eres débil, conocerás que Dios está por encima de todo, y no podrás ser inmemorable, para que le pagues la reverencia debida.

27. Aprende ahora cómo cada uno es amonestado para que no se crea él mismo el autor de sus bienes. *No digas*, dice, *en tu corazón: Mi virtud y mi potencia me hizo esta virtud tan grande; sino que tendrás en tu mente al Señor tu Dios, porque él mismo da las fuerzas para que hagas virtudes* (ibíd., 17-18). Por lo cual bien el Apóstol (1 Cor 15, 9), como intérprete de la ley, no se gloriaba en su virtud, sino que decía que él era el mínimo de los Apóstoles y que, fuera lo que fuese, era de la gracia divina, no de su mérito, y que no tenemos nada que no hayamos recibido. *Pues ¿qué tienes*, dice, *que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿por qué te glorías como si no lo hubieras recibido? * (1 Cor 4, 7). Aprendiste, pues, a seguir la humildad más que la arrogancia; a afectar la diligencia más que el poder. Recibiste preceptos saludables, no quieras descuidar los útiles instrumentos de la medicina, con los cuales se extirpa toda fibra de la herida letal.

28. También aquel que se justifica a sí mismo, no se infle con el tumor de su corazón; y él mismo recibió un mandato saludable, resultando el oráculo en una sentencia de este tipo: *No digas en tu corazón, cuando el Señor tu Dios comenzare a consumir a aquellas naciones de tu presencia, diciendo: Por mi justicia me introdujo el Señor a poseer esta tierra; sino que por las iniquidades de aquellas naciones las extirpó el Señor de delante de tu faz* (Deut 9, 4-5). No por tu justicia, no por tu bondad, ni por la equidad de tu corazón entras a poseer esta tierra; sino que por la iniquidad de las naciones las dispersará el Señor de tu presencia y restituirá tu Testamento que juró a vuestros padres. El Testamento es la perfecta gracia de Dios; pues nada imperfecto da Dios; pero la virtud es perfecta, y las obras de la virtud. Pero se dice Testamento por el cual se defiende la herencia de los bienes. Merecidamente se dice también testamento, y divino, cuando aquellas cosas que son verdaderamente buenas se confieren con la atestación de los mandatos celestiales.

Et Testamentum dicitur, quoniam sanguine dedicatum est: vetus in typo, novum in veritate. Quo Testamento divinae gratiae pignus tenemus; quia sic dilexit Deus hunc mundum, ut unigenitum Filium suum pro nobis omnibus daret. Unde perfectionem gratiae praedicans Apostolus ait: Quomodo non etiam cum illo omnia nobis donavit (Rom. VIII, 32)?

CAPUT VIII.

Exemplo sacrificii Abraham qualitates quae Deo grata fit oblatio, exprimuntur, nempe celeritas, continuatio et fides. Celeritatem Deus in utroque Testamento praecipit; quam et ipse exhibet, cum non tantum cito largiatur, sed etiam nos praeveniat.

29. Prima igitur voti gratia est celeritas solutionis. Denique Abraham filium suum ad holocaustum iussus offerre, non post dies, ut Cain obtulit: sed exsurgens mane stravit asinam suam, et adhibuit secum duos pueros, et Isaac filium suum; et concidens ligna ad holocaustum, surgens abiit, et venit ad locum quem dixerat ei Deus, die tertia (Gen. XXII, 3). Primo adverte immolaturi studium maturum atque festinum; ut mora expectationis non esset, nisi donec audiretur oraculum: deinde ut sterneret asinam suam, obsequium omne ipse susciperet, et sacrificio necessaria praepararet, duabus quoque fide et spe virtutibus comitantibus, hostiam suam duceret, de potestate Dei certus, et de bonitate securus.

30. Quod autem ait, die tertia; vel quod continua esse debeat et perpetua devotio. Tripartitum est enim tempus, praeteritum, praesens et futurum. Quo admonemur quod nec praeteritorum beneficiorum Dei, vel praesentium, vel futurorum irrepere debeat ulla oblivio, sed tenax gratiae memoria perseverare, et obedientia non deesse. Vel quia is qui sacrificat, in unum splendorem, in unam lucem debeat credere Trinitatis. Ei enim qui fideliter sacrificat, dies lucet, nox nulla est. Sic et in Exodo Moyses ait: Viam trium dierum ibimus, et immolabimus Domino Deo nostro (Exod. III, 18). Sed etiam alibi cum visus esset Deus Abrahae ad ilicem Mambre: Respiciens, inquit, Abraham oculis suis vidit, et ecce tres viri stabant super eum. Et videns occurrit obviam illis ad ostium tabernaculi sui, et adoravit super terram, et dixit: Domine, si inveni gratiam ante te (Gen. XVIII, 2 et 3). Tres videt, unum adorat. Tres mensuras offert similaginis (Ibid., 6). Nam etsi immensus Deus, tamen mensuram omnium tenet, sicut scriptum est: Quis mensus est manu aquam, et coelum palmo, et universam terram clausa manu (Esai. XL, 12)?

Y se dice Testamento porque está dedicado con sangre: el viejo en tipo, el nuevo en verdad. Por el cual Testamento tenemos la prenda de la gracia divina; porque de tal manera amó Dios a este mundo, que dio a su Hijo unigénito por todos nosotros. Por lo cual, predicando la perfección de la gracia, dice el Apóstol: *¿Cómo no nos donó también con él todas las cosas?* (Rom 8, 32).

CAPÍTULO VII

Í.

Con el ejemplo del sacrificio de Abraham se expresan las cualidades por las que la oblación se hace grata a Dios, a saber, celeridad, continuación y fe. Dios prescribe la celeridad en ambos Testamentos; la cual él mismo también exhibe, pues no solo otorga rápido, sino que también nos previene.

29. La primera gracia del voto es, pues, la celeridad de la solución. Finalmente, Abraham, mandado a ofrecer a su hijo en holocausto, no después de unos días, como ofreció Caín, sino que *levantándose de mañana aparejó su asna y tomó consigo a dos siervos e Isaac su hijo; y cortando leña para el holocausto, levantándose se fue y vino al lugar que le había dicho Dios al tercer día* (Gén 22, 3). Primero advierte el estudio maduro y festinado del que va a inmolar; para que no hubiera demora de espera, sino hasta que se oyera el oráculo: luego que aparejara su asna, él mismo asumiera todo el obsequio y preparara lo necesario para el sacrificio, conduciendo su hostia con las dos virtudes, fe y esperanza, que lo acompañaban, cierto del poder de Dios y seguro de su bondad.

30. En cuanto a lo que dice, *al tercer día*; o bien porque la devoción debe ser continua y perpetua. Pues el tiempo es tripartito: pasado, presente y futuro. Con lo cual se nos amonesta que no debe introducirse ningún olvido de los beneficios pasados de Dios, o de los presentes o de los futuros, sino que debe perseverar una tenaz memoria de la gracia y no faltar la obediencia. O porque aquel que sacrifica debe creer en un solo esplendor, en una sola luz de la Trinidad. Pues para aquel que sacrifica fielmente, el día luce y no hay noche alguna. Así también en el Éxodo dice Moisés: *Iremos camino de tres días e inmolaremos al Señor nuestro Dios* (Éx 3, 18). Pero también en otra parte, habiéndose aparecido Dios a Abraham en la encina de Mambré: *Mirando*, dice, *Abraham con sus ojos vio, y he aquí tres varones estaban sobre él. Y viéndolos corrió a su encuentro a la puerta de su tabernáculo y adoró sobre la tierra y dijo: Señor, si he hallado gracia ante ti* (Gén 18, 2-3). Ve a tres, adora a uno. Ofrece tres medidas de flor de harina (ibíd., 6). Pues aunque Dios es inmenso, sin embargo mantiene la medida de todas las cosas, como está escrito: *¿Quién midió con su mano el agua, y el cielo con su palmo, y toda la tierra con su mano cerrada?* (Is 40, 12).

Perfectae igitur in personis singulis Trinitati, interiore mentis arcano, hoc est, similaginis spiritalis sanctus Patriarcha sacrificium deferebat. Haec est similago, quam in Evangelio molet mulier illa, quae assumetur: Una enim, inquit, assumetur, altera relinquetur (Matth. XXIV, 41). Assumetur Ecclesia, relinquetur Synagoga. Vel mens bona assumitur, improba derelinquitur. Ut scias autem quia et Abraham in Christum credidit: Abraham, inquit, diem meum vidit, et gavisus est (Joan. VIII, 56). Et qui credit in Christum, credit et in Patrem. Et qui perfecte credit in Patrem, credit in Filium et Spiritum sanctum. Tres ergo mensurae, una similago, hoc est, unum erat sacrificium quod venerabili Trinitati, pari quadam mensura devotionis, et congrua plenitudine pietatis oblatum est.

31. Adhuc cognosce celeris studia devotionis: Cucurrit, inquit, et accepit vitulum unum tenerum et bonum, et dedit puero, et festinavit facere eum (Gen. XVIII, 7). Ubique impigra devotio, et ideo Deo fuit munus ejus acceptum. Habes et alibi, ut solis ortum oratione praevenias: Occurre, inquit, ad solis ortum (Sap. XVI, 28). Habes in Evangelio dicentem Dominum Jesum: Zacchae, festinans descende (Luc. XIX, 5). Et ille quia impetraverat quod volebat, ut Christum videret; et amplius impetraverat, ut videretur et vocaretur a Christo, festinans descendit, et excepit illum gaudens; et ideo probavit Dominus ejus affectum, et eum celeri remuneratione donavit dicens: Quia hodie salus domui huic facta est (Ibid., 9). Festinavit enim et Dominus ad beneficium; et ideo non exspectavit, ut promitteret, et postea impleret; sed antea fecit, et postea declaravit. Dixit enim: Facta est salus: quod utique praevenientis fuit, non promittentis. Justus igitur votum suum celeritate commendat. Et patres nostri festinantes manducabant pascha, succincti lumbos, et pedes suos calceamentorum induti vinculis, et tamquam corporeum onus deponentes, ut essent parati ad transitum; pascha enim Domini transitus est a passionibus ad exercitia virtutis. Et ideo pascha Domini dicitur; quoniam et tunc in typo illo agni veritas Dominicae passionis annuntiabatur, et nunc ejus celebratur gratia.

32. Cito ergo hoc quaere anima; ut cito etiam audias, sicut audivit et Jacob: Quid est hoc quod tam cito invenisti, fili (Gen. XXVII, 20)? Et ille secundum dogma respondit: Quod tradidit Dominus Deus tuus in manus meas. Cito dat Deus; quia dixit, et facta sunt: mandavit, et creata sunt. Verbum enim Dei non sicut quidam ait, opus est, sed operans, sicut habes scriptum: Pater meus usque modo operatur, et ego operor (Joan. V, 17). Praevenit omnia; est enim ante omnia sicut Pater, et in omnibus sicut idem Pater, penetrans omnia.

El santo Patriarca, pues, difería el sacrificio a la perfecta Trinidad en cada una de las personas, en el arcano interior de la mente, esto es, de flor de harina espiritual. Esta es la flor de harina que en el Evangelio molera aquella mujer que será tomada: *Pues una*, dice, *será tomada, la otra será dejada* (Mt 24, 41). Será tomada la Iglesia, será dejada la Sinagoga. O bien la mente buena es tomada, la réproba es abandonada. Para que sepas, además, que Abraham también creyó en Cristo: *Abraham*, dice, *vio mi día y se alegró* (Jn 8, 56). Y el que cree en Cristo, cree también en el Padre. Y el que cree perfectamente en el Padre, cree en el Hijo y en el Espíritu Santo. Tres medidas, pues, una flor de harina, esto es, era un solo sacrificio el que fue ofrecido a la venerable Trinidad con una cierta medida igual de devoción y una congrua plenitud de piedad.

31. Conoce todavía el estudio de la celeridad de la devoción: *Corrió*, dice, *y tomó un becerro tierno y bueno y se lo dio al joven, y se apresuró a hacerlo* (Gén 18, 7). En todas partes la devoción incansable y por eso su don fue acepto a Dios. Tienes también en otra parte, que prevengas la salida del sol con la oración: *Anticípate*, dice, *a la salida del sol* (Sab 16, 28). Tienes en el Evangelio al Señor Jesús diciendo: *Zaqueo, apresúrate a bajar* (Lc 19, 5). And he, because he had obtained what he wanted, to see Christ; and had obtained more, to be seen and called by Christ, descending in haste, received him rejoicing; and therefore the Lord proved his affection, and gave him a swift remuneration saying: *Porque hoy se ha hecho la salud en esta casa* (ibíd., 9). Pues se apresuró también el Señor al beneficio; y por eso no esperó a prometer y después cumplir, sino que antes hizo y después declaró. Dijo, en efecto: *Se ha hecho la salud*; lo cual ciertamente fue de quien previene, no de quien promete. El justo, pues, recomienda su voto por la celeridad. Y nuestros padres comían apresuradamente la pascua, ceñidos los lomos y calzados sus pies con las ataduras de las sandalias, y deponiendo como una carga corpórea para que estuvieran preparados para el tránsito; pues la pascua del Señor es el tránsito de las pasiones a los ejercicios de la virtud. Y por eso se dice pascua del Señor; porque tanto entonces en aquel tipo del cordero se anunciaba la verdad de la pasión del Señor, como ahora se celebra su gracia.

32. Pronto busca esto, alma; para que pronto también oigas, como oyó también Jacob: *¿Qué es esto que tan pronto has encontrado, hijo?* (Gén 27, 20). Y él respondió según el dogma: *Lo que entregó el Señor tu Dios en mis manos*. Pronto da Dios, porque dijo y fueron hechos; mandó y fueron creados. Pues el Verbo de Dios no es, como dice cierto autor, obra, sino operante, como tienes escrito: *Mi Padre trabaja hasta ahora, y yo trabajo* (Jn 5, 17). Previene todas las cosas, pues es antes de todas las cosas como el Padre, y en todas las cosas como el mismo Padre, penetrando todas las cosas.

Validum enim et acutum, et omni gladio acutius est, penetrans usque ad divisionem animae et spiritus, artuumque et medullarum. Praeveniens omnium cogitationes, de quo ait Pater Deus: Jam videbis si comprehendit te Verbum meum, aut non (Num. XI, 23). Ubi enim Deus, et Verbum est, sicut dixit: Veniemus et mansionem apud eum faciemus (Joan. XIV, 23). Et sicut habes in aliis de Deo lectum: Ego steti hic priusquam tu (Exod., XVII, 6): ita et Verbum dicit: Priusquam stares sub arbore fici, vidi te (Joan. I, 48). Et de ipso dictum est Verbo, hoc est, Filio Dei: Medius autem vestrum stat quem vos nescitis (Ibid., 26). Ubicumque enim sancti, ibi in eorum medio Dei Verbum in singulorum praecordiis complens maria et terras. Et cum hic est, etiam alibi est; non mutato loco, sed repleto utique sui praesentia. Ubique enim est, qui per omnia, et in omnibus, nullum locum immunem sui relinquens. Et ubi adest, erat: et ubi erat, adest. Et ideo qui novit velox esse Verbum Dei, cito petit, et cito impetrat.

CAPUT IX.

Pharao propter moram in obediendo arguitur. Commendatur in oratione humilitas, secretum ac brevitatis, cum reprehensione verborum. Quomodo orandi formam Dominus docuerit; ac tandem pro quibus praecipue orandum?

33. At vero Pharao qui opinionibus et vanis inanibus studium impendebat suum (ranis repleta Aegypto, sonum inanem rerum et strepitum vanum reddentibus) dicenti Moysi: Constitue mihi quando pro te orem, et pro famulis tuis, et pro populo tuo, ut exterminet Dominus ranas (Exod. VIII, 9); cum debuerit in tanta positus necessitate rogare, ut jam oraret nec differret, respondit: Crastina die; otiosus et negligens, morae poenam Aegypti soluturus excidio. Itaque iste ubi impetraravat, immemor fiebat gratiae; et exaltatus mente carnis suae, obliviscebatur Deum.

34. Humilitas autem commendat orationem. Siquidem et Phariseus ille reprehensus est qui jejunia sua velut beneficia enumerabat, et tamquam objectabat Deo, et se criminum memorabat exsortem. Publicanus autem praedicatus est, qui a longe stans nolebat oculos ad coelum levare, sed percutiebat pectus suum dicens: Domine Deus, propitius esto mihi peccatori (Luc. XVIII, 13). Et ideo divina eum sententia praetulit dicens: Quia descendit hic publicanus justificatus magis, quam phariseus (Ibid., 14).

Pues es válido y agudo, y más agudo que cualquier espada, penetrando hasta la división del alma y del espíritu, de las articulaciones y de las médulas. Previendo los pensamientos de todos, de quien dice Dios Padre: *Ya verás si mi Verbo te comprende o no* (Núm 11, 23). Pues donde está Dios, también está el Verbo, como dijo: *Vendremos y haremos morada en él* (Jn 14, 23). Y como tienes leído en otros sobre Dios: *Yo estuve aquí antes que tú* (Éx 17, 6); así también dice el Verbo: *Antes que estuvieras bajo la higuera, te vi* (Jn 1, 48). Y del mismo Verbo se dice, esto es, del Hijo de Dios: *En medio de vosotros está uno a quien no conocéis* (Jn 1, 26). Pues dondequiera que estén los santos, allí en medio de ellos está el Verbo de Dios en el corazón de cada uno, llenando los mares y las tierras. Y cuando está aquí, también está en otra parte; no cambiado el lugar, sino lleno ciertamente con su presencia. En todas partes está el que está por todas las cosas y en todas las cosas, no dejando ningún lugar inmune de sí. Y donde asiste, estaba; y donde estaba, asiste. Y por eso el que conoce que el Verbo de Dios es veloz, pronto pide y pronto impetra.

CAPÍTULO IX.

Faraón es reprendido por la demora en obedecer. Se recomienda en la oración la humildad, el secreto y la brevedad, con la reprensión de la verbosidad. Cómo enseñó el Señor la forma de orar; y finalmente por quiénes debe orarse principalmente.

33. Pero en verdad Faraón, que empleaba su estudio en opiniones y cosas vanas e inanes (llenada Egipto de ranas, que devolvían un sonido inane de las cosas y un estrépito vano), diciendo Moisés: *Constituye para mí cuándo ore por ti, y por tus siervos, y por tu pueblo, para que el Señor exterminie las ranas* (Éx 8, 9); cuando debió, puesto en tanta necesidad, rogar que ya orara y no difiriera, respondió: *Mañana*; ocioso y negligente, que pagaría la pena de la demora con el exterminio de Egipto. Así pues, este, cuando impetró, se hizo inmemorial de la gracia; y exaltado en la mente de su carne, se olvidó de Dios.

34. La humildad, pues, recomienda la oración. En efecto, también aquel fariseo fue reprendido, el cual enumeraba sus ayunos como si fueran beneficios, y como si se los objetara a Dios, y mencionaba que él estaba exento de crímenes. El publicano en cambio fue predicado, *el cual, estando de lejos, no quería levantar los ojos al cielo, sino que golpeaba su pecho diciendo: Señor Dios, sé propicio conmigo, pecador* (Lc 18, 13). Y por eso la sentencia divina lo prefirió diciendo: *Porque este publicano bajó justificado más que el fariseo* (ibíd., 14).

Ille enim justificatur qui peccatum proprium confitetur, sicut locutus est ipse Dominus: Dic iniquitates tuas, ut justificeris (Esai. XLIII, 26). David ait: Sacrificium Deo, spiritus contribulatus (Ps. L, 19). Et iterum: Cor contritum et humiliatum Deus non spernit (Ibid.). Hieremias quoque ait: Anima in angustiis, et spiritus anxius clamat ad te (Baruch. III, 1). Ergo et Pharaon (Exod. V, 2), et rex Assyrius qui dicebat: Quis deorum gentium istarum liberabit terram suam de manu mea; quoniam liberabit Dominus Deus tuus Hierusalem de manu mea (IV Reg. XVIII, 35)? exaltatione sua dejecti sunt. Justus autem, sicut Jacob, ad auctorem Deum refert quaecumque fuerit bona consecutus, dicens de omnibus quaecumque sibi prosperare cognoverit: Quoniam tradidit ea Dominus Deus in manus meas (Gen. XXVII, 20). Haec igitur melior votorum suorum solutio est, sicut et David ait: Immola Deo sacrificium laudis, et redde Altissimo vota tua (Ps. LXI, 14). Laudare Deum, commendare est votum, et solvere. Unde et Samaritanus ille aliis antefertur, qui cum leprosis aliis novem secundum praeceptum Domini, mundatus a lepra, solus regressus ad Christum amplificabat Deum, et agebat gratias. De quo Jesus ait: Non fuit ex illis qui rediret, et gratias ageret Deo, nisi hic alienigena Et ait illi: Surge, et vade; quia fides tua te salvum fecit (Luc. XVII, 18).

35. Est etiam illa commendandae orationis et voti disciplina; ut non divulgemus orationem, sed abscondita teneamus mysteria, sicut tenuit Abraham, qui subcinericias fecit (Gen. XVIII, 6). Tenuerunt et patres qui coxere conspersum quod extulerant de Aegypto, subcinericia facientes azyma, quae Graece ἐγκρύφια dicuntur, eo quod abscondantur in cinere; significantes fermentum illud quod abscondit mulier illa Evangelica (Luc. XIII, 21) in farinae mensuris tribus, donec fermentaretur totum, mysteriorum quoque innuentes premendam esse doctrinam. Quod apertius Dominus in Evangelio docuit dicens: Tu autem cum orabis, intra in cubiculum tuum, et clauso ostio Patrem tuum ora in abscondito, et Pater tuus qui videt in abscondito, reddet tibi: orantes autem nolite multum loqui (Matth. VI, 5). Et infra: Scit enim Pater vester quid vobis opus sit, antequam petatis ab eo (Ibid., 8). Cubiculum tuum, mentis arcanum, animique secretum est. In hoc cubiculum tuum intra, hoc est, intra in alta praecordia, totus ingredere de corporis tui exteriori vestibulo, et claude ostium tuum.

36. Quod sit ostium tuum, discite: Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circuitus labiis meis (Ps. CXL, 3). Et Paulus petit orari pro se: Ut aperiatur mihi, inquit, ostium verbi, ad loquendum mysterium Christi (Coloss. IV, 3). Sed ille ut pote electus ad Evangelii praedicationem, recte sibi ostium verbi optabat aperiri; quia de ore ejus exibat salus gentium, de ore ejus prodibat vita populorum. Nos autem claudamus ostium, ne culpa intret, ne lapsus aliquis sermonis exeat. Intrat culpa, si lapsus exierit.

Pues es justificado el que confiesa el propio pecado, como habló el mismo Señor: *Di tus iniquidades para que seas justificado* (Is 43, 26). Y David dice: *Sacrificio para Dios es el espíritu atribulado* (Sal 50, 19). Y de nuevo: *El corazón contrito y humillado Dios no lo desprecia* (ibíd.). Jeremías también dice: *El alma en angustias y el espíritu ansioso clama a ti* (Baruc 3, 1). Por lo tanto, tanto Faraón (Éx 5, 2), como el rey asirio que decía: *¿Quién de los dioses de estas naciones librará su tierra de mi mano; pues el Señor tu Dios librará a Jerusalén de mi mano?* (4 Rey 18, 35); por su exaltación fueron abatidos. El justo en cambio, como Jacob, refiere al Autor Dios cualquier cosa buena que haya conseguido, diciendo de todas las cosas que haya conocido prosperar para él: *Porque las entregó el Señor Dios en mis manos* (Gén 27, 20). Esta es pues la mejor solución de sus votos, como también dice David: *Inmola a Dios sacrificio de alabanza y cumple al Altísimo tus votos* (Sal 49, 14). Alabar a Dios es recomendar el voto, y cumplirlo. De donde también aquel samaritano es antepuesto a los otros nueve, el cual con los otros diez según el precepto del Señor, limpiado de la lepra, solo regresó a Cristo y glorificaba a Dios, y daba gracias. De quien dice Jesús: *No hubo entre ellos quien regresara y diera gracias a Dios, sino este extranjero. . . . Y le dijo: Levántate y vete; porque tu fe te ha salvado* (Lc 17, 18).

35. Existe también aquella disciplina de recomendar la oración y el voto: que no divulguemos la oración, sino que mantengamos ocultos los misterios, como los mantuvo Abraham, que hizo panes subcinericios (Gén 18, 6). Los mantuvieron también los padres que cocieron la masa que habían sacado de Egipto, haciendo panes ázimos subcinericios, que en griego se dicen *encryphia*, por cuanto se esconden en la ceniza; significando aquel fermento que escondió aquella mujer evangélica (Lc 13, 21) en tres medidas de harina, hasta que fermentara todo, insinuando también que debe apretarse la doctrina de los misterios. Lo cual enseñó más abiertamente el Señor en el Evangelio diciendo: *Tú, en cambio, cuando ores, entra en tu aposento y, cerrada la puerta, ora a tu Padre en secreto, y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará: pero al orar no habléis mucho* (Mt 6, 5). Y más abajo: *Pues vuestro Padre sabe qué os es necesario antes que se lo pidáis* (ibíd., 8). Tu aposento es el arcano de la mente y el secreto del ánimo. Entra en este tu aposento, esto es, entra en lo profundo del corazón, entra totalmente desde el vestíbulo exterior de tu cuerpo y cierra tu puerta.

36. Aprende cuál es tu puerta: *Pon, Señor, custodia a mi boca, y una puerta de cercado a mis labios* (Sal 140, 3). Y Pablo pide que se ore por él: *Para que se me abra*, dice, *la puerta de la palabra, para hablar el misterio de Cristo* (Col 4, 3). Pero él, como elegido para la predicación del Evangelio, rectamente optaba por que se le abriera la puerta de la palabra; porque de su boca salía la salud de las naciones, de su boca brotaba la vida de los pueblos. Nosotros, en cambio, cerremos la puerta, no sea que entre la culpa, no sea que salga algún desliz del habla. Entra la culpa si sale el desliz.

Audi quomodo intret culpa. In multiloquio, inquit, non effugies peccatum (Prov. X, 19). Exivit multiloquium, peccatum intravit; quia in multiloquio nequaquam qui exeat sermo, trutinatur. imprudenter labitur, licet ipsum ultra mensuram aliquid loqui grande peccatum sit.

37. Et ideo cave ne imprudenter loquaris; labia enim imprudentis inducunt eum ad mala. Cave ne in oratione te extollas; oratio enim humiliantis se nubes penetrabit. Cave ne incaute Symboli vel Dominicae orationis divulges mysteria. An nescis quam grave sit in oratione contrahere peccatum, ubi speras remedium? Certe Dominus per Prophetam docuit hoc grave esse maledictum dicens: Et oratio ejus fiat in peccatum (Ps. CVIII, 7); nisi forte mediocre id tibi putas esse. Diffidere est enim de potentia Dei, aestimare quod non audiaris, nisi clamaveris. Clament opera tua, clament fides, clament affectus, clament passiones tuae, clament sanguis tuus, sicut sancti Abel, de quo dixit Deus ad Cain: Vox sanguinis fratris tui ad me clamat (Gen. IV, 10). Audit enim te in occultis, qui mundat in occultis. Nos nisi loquentem aliquem audire non possumus: apud Deum loquuntur non verba, sed cogitationes. Et ut hoc verum scias, dicebat Dominus Jesus ad Judaeos: Quid cogitatis mala in cordibus vestris (Matth. IX, 4)? Non interrogantis vox ista est, sed scientis. Quod tibi manifestat Evangelista dicens: Jesus autem sciebat cogitationes eorum (Luc. VI, 8). Sicut ergo Filius novit, novit et Pater. Filium nosse cognovisti, Patrem nosse, audi consiliarium et testem Patris dicentem: Scit enim Pater vester quid vobis opus sit, antequam petatis ab eo (Matth. VI, 5). Coque ergo subcinericiam tuam vapore Spiritus sancti; coque etiam animi passiones verbi calore. Et si crudiores sunt passiones tuae nuper fortasse de Aegypto egredientes, operito eas, et lento calore excoque; ne fortiorem ignem ferre non possint, et semiustulentur potius quam coquantur. Sunt enim plurima quae cruda displiceant, cocta delectent. Fove igitur pectore tuo alta mysteria; ne praematuro sermone et infidis auribus vel infirmis quasi incocta committas, atque auditor avertatur et cum horrore fastidiat, qui si coctiora gustaret, spiritalis cibi perciperet suavitatem.

38. Divine autem Dominus Jesus et bonitatem te docuit Patris, qui bona noverit dare (Luc. XI, 13); ut quae bona sunt a bono poscas: et impense et frequenter monuit orandum; non ut fastidiosa continuetur oratio, sed ut assidua frequenter effundatur (Ibid., 9). Plerumque enim inanis gloria longae precationi, intermissae autem prorsus obrepat incuria. Deinde monet (Matt. XVIII, 15) ut cum ipse veniam tibi poscis, tum maxime largiendam aliis noveris, quo precem tuam operis tui voce commendes.

Oye cómo entra la culpa: *En el mucho hablar*, dice, *no escaparás del pecado* (Prov 10, 19). Salió el mucho hablar, entró el pecado; porque en el mucho hablar de ninguna manera se sopesa el habla que sale. Se desliza imprudentemente, aunque el hablar algo grande más allá de la medida sea en sí mismo un gran pecado.

37. Y por eso ten cuidado de no hablar imprudentemente; pues los labios del imprudente lo inducen a los males. Ten cuidado de no ensalzarte en la oración; pues la oración del que se humilla penetrará las nubes. Ten cuidado de no divulgar incautamente los misterios del Símbolo o de la Oración Dominical. ¿O no sabes cuán grave es contraer pecado en la oración, donde esperas el remedio? Ciertamente el Señor por el Profeta enseñó que este es un grave maldecido diciendo: *Y su oración se convierta en pecado* (Sal 108, 7); a no ser que pienses que eso es mediocre. Pues es desconfiar de la potencia de Dios el estimar que no eres oído si no hubieres clamado. Clamen tus obras, clame la fe, clame el afecto, clamen tus pasiones, clame tu sangre, como la del santo Abel, de quien dijo Dios a Caín: *La voz de la sangre de tu hermano clama a mí* (Gén 4, 10). Pues te oye en lo oculto el que limpia en lo oculto. Nosotros, a no ser que alguien hable, no podemos oír; ante Dios no hablan las palabras, sino los pensamientos. Y para que sepas que esto es verdad, decía el Señor Jesús a los judíos: *¿Por qué pensáis cosas malas en vuestros corazones?* (Mt 9, 4). No es voz de quien interroga esta, sino de quien sabe. Lo cual te manifiesta el Evangelista diciendo: *Jesús, en cambio, sabía sus pensamientos* (Lc 6, 8). Así como pues el Hijo conoce, conoce también el Padre. Conociste que el Hijo conoce, oye al consejero y testigo del Padre diciendo: *Pues vuestro Padre sabe qué os es necesario antes que se lo pidáis* (Mt 6, 5). Cocina, pues, tu subcinericio con el vapor del Espíritu Santo; cocina también las pasiones del ánimo con el calor de la palabra. Y si tus pasiones son algo crudas, saliendo tal vez recientemente de Egipto, cúbre las y cocínalas con lento calor; no sea que no puedan soportar un fuego más fuerte y se chamusquen más que cocinarse. Pues existen muchísimas cosas que crudas desagradan, cocidas deleitan. Fomenta, pues, en tu pecho los altos misterios; no sea que con habla prematura y a oídos infieles o débiles los confíes como semicocidos, y el oyente se aparte y con horror los fastidie, el cual si los gustara más cocidos, percibiría la suavidad del alimento espiritual.

38. Divinamente, pues, el Señor Jesús te enseñó tanto la bondad del Padre, que sabe dar cosas buenas (Lc 11, 13); para que pidas lo que es bueno al Bueno; y amonestó encarecida y frecuentemente a orar; no para que se continúe una oración fastidiosa, sino para que se derrame frecuentemente una asidua (ibíd., 9). Pues por lo general la gloria vana se introduce en la precación larga, y en cambio la negligencia en la que es del todo intermitente. Luego amonesta (Mt 18, 15) que cuando tú mismo pides perdón para ti, entonces sepas que debe ser otorgado sobre todo a otros, para que recomiendes tu oración con la voz de tu obra.

Apostolus quoque docet (I Tim. II, 8) orandum sine ira et disceptatione, ut non turbetur, non interpoletur oratio tua. Docet etiam orandum in omni loco, cum Salvator dicat: Intra in cubiculum tuum (Matt. VI, 6). Sed intellige non cubiculum conclusum parietibus, quo tua membra claudantur: sed cubiculum quod in te est, in quo includuntur cogitationes tuae, in quo versantur sensus tui. Hoc orationis tuae cubiculum ubique tecum est, et ubique secretum est, cujus arbiter nullus est nisi solus Deus.

39. Orandum autem praecipue et pro populo doceris (I Tim. II, 1), hoc est, pro toto corpore, pro membris omnibus matris tuae, in quo mutuae charitatis est insigne. Si enim pro te roges tantum, solus pro te rogabis. Et si pro se tantum singuli orent, minor peccatoris quam intercedentis est gratia. Nunc autem quia singuli orant pro omnibus, etiam omnes orant pro singulis. Ergo ut concludamus, si pro te roges tantum, solus, ut diximus, pro te rogabis. Si autem pro omnibus roges, omnes pro te rogabunt. Siquidem et tu in omnibus es. Ita magna remuneratio est, ut orationibus singulorum acquirantur singulis totius plebis suffragia. In quo arrogantia nulla, sed humilitas major est, et fructus uberior.

CAPUT X.

Exposito primo sacrificii, Cain defectu transitur ad alterum, quod scilicet non obtulerit de primitiis. Primitias animae praecipue offerendas, et quae illae sint. Eisdem Abelem obtulisse, ac legem offerendas praecepisse. Ibidem quinam dicantur Chananaei: item cur Deus jurasse memoretur: non posse sine illius ope animi motus pacari. Denique hos partus offerri debere ad quos sexus distinctio nihil conferat.

40. Sed jam est tempus alio transire, quoniam de eo quod post dies obtulit Cain plene diximus. Factus est indicium resupini, cum ipsa postulatio voti matura esse debeat; ne videamur de humanis artibus, hoc est, medendi peritia, herbarumque succis sperasse magis remedium, quam de Deo subsidium poposcisse. Ad ipsum enim prius est confugiendum, qui nostrae curare possit animae passiones. Verum homines quidam praepostero ordine ante sibi ab hominibus opem arcessunt: ubi autem humana subsidia defecerint, tunc opinantur divini postulandam favoris, gratiam.

El Apóstol también enseña (1 Tim 2, 8) que debe orarse sin ira y sin disputa, para que no se turbe ni se interpole tu oración. Enseña también que debe orarse en todo lugar, diciendo el Salvador: *Entra en tu aposento* (Mt 6, 6). Pero entiende no el aposento cerrado por paredes, en el que se cierran tus miembros, sino el aposento que está en ti, en el que se incluyen tus pensamientos, en el que se versan tus sentidos. Este aposento de tu oración está en todas partes contigo, y en todas partes es secreto, cuyo árbitro no es nadie sino solo Dios.

39. Se te enseña, además, que debe orarse principalmente por el pueblo (1 Tim 2, 1), esto es, por todo el cuerpo, por todos los miembros de tu madre, en lo cual está la insignia de la mutua caridad. Pues si ruegas solo por ti, tú solo rogarás por ti. Y si cada uno ora solo por sí mismo, menor es la gracia del pecador que la del intercesor. Ahora, en cambio, porque cada uno ora por todos, también todos oran por cada uno. Por lo tanto, para que concluyamos: si ruegas solo por ti, tú solo, como dijimos, rogarás por ti. Si en cambio ruegas por todos, todos rogarán por ti. Puesto que también tú estás en todos. Así de grande es la remuneración: que por las oraciones de cada uno se adquieran para cada uno los sufragios de toda la plebe. En lo cual no hay arrogancia alguna, sino que la humildad es mayor y el fruto más abundante.

CAPÍTULO X.

Expuesto el primer defecto del sacrificio de Caín, se pasa al otro: a saber, que no ofreció de las primicias. Deben ofrecerse principalmente las primicias del alma, y cuáles sean estas. Abel ofreció las mismas, y la ley prescribió que se ofrecieran. Allí mismo quiénes se llaman cananeos: asimismo por qué se menciona que Dios juró: que no pueden aplacarse los movimientos del ánimo sin su ayuda. Finalmente, que deben ofrecerse estos partos a los cuales nada confiere la distinción del sexo.

40. Pero ya es tiempo de pasar a otra cosa, por cuanto hemos hablado plenamente de que Caín ofreció después de unos días. Se hizo indicio del perezoso, cuando la misma postulación del voto debe ser madura; no sea que parezca que hemos esperado el remedio más de las artes humanas, esto es, la pericia de curar y los jugos de las hierbas, que pedido el subsidio de Dios. Pues a él primero debe acudirse, que puede curar las pasiones de nuestra alma. En verdad, algunos hombres con orden prepósteros se atraen primero la ayuda de los hombres; pero cuando los subsidios humanos han fallado, entonces opinan que debe postularse la gracia del favor divino.

41. Concluso ergo illo et convicto Cain crimine, aliud oblationis vitium discutiamus. Obtulit, inquit, ex fructibus terrae, non a primis fructibus primitias Deo. Hoc est primitias sibi prius vindicare: Deo autem sequentia deferre. Itaque cum vere anima corpori tamquam servo domina sit praefenda, utique primitias ejus, hoc est, animae prius quam corporis offerre debemus. Primitiae animae primatus sunt bonarum disciplinarum. Quae licet tempore posteriores sint, quam corporis primitiae, quae sunt esca, incrementum, visus, auditus, et tactus, odor, vox (mens autem et sensus pars animae) pars corporis est, tamen priores sunt disciplinis. Quarum primitiva est puro corde et simplici sermone oblata Deo gratiarum actio.

42. Haec munera obtulit Abel, et ideo respexit Deus in munera ejus, quoniam e primitivis obtulit. Accedit ergo quia de primitivis ovium, et de adipibus earum. Considera quia non de insensibilibus, sed de animantibus obtulit. Plus est enim animalis, quam terrenus; siquidem animalis proximus spiritali est. Non enim prius quod spiritale est, sed quod animale, deinde quod spiritale. Quod animale spirat, habet vitalem spiritum: non ita quod de terrarum est fructibus. Deinde obtulit non secunda, sed prima; non exigua, sed pingua: talia enim lex probavit, et jussit offerri, sicut scriptum est: Et erit, inquit, cum inducet te Deus in terram Chananaeorum, sicut juravit patribus tuis, et dabit tibi; tolles omne quod aperit vulvam masculinum Domino. Omne quod aperit vulvam de armentis et pecoribus tuis, quaecumque nata fuerint tibi masculina, sanctifica Domino. Omne quod aperit vulvam asinae, mutabis illud ove: si autem non mutabis, redimes illud (Exod. XIII, 11 et seq.). Quid tam profundi mysterii, tam altae secretaeque sapientiae, quam ut in venis quibusdam verborum simplicium deprehendas atque haurias ubertatem gratiae spiritalis? Chananaei enim mobiles et inquieti sunt. Cum igitur in eorum terram fueris ingressus, quos advertis propter levitatem, inquietudinem, et instabilitatem morum, possessione dejectos, tu teneto constantiam. Non te vilis ratio, non levis sermo perturbet; hoc est enim Chananaeus, mobilis sermo, affectus instabilis, et inquieta contentio: sed magis tranquillitatem cordis, et animi serenitatem placidus servato; ut tamquam in salo maris tutam navibus stationem, portu quodam tuae mentis exhibeas.

43. Hanc possessionem tibi Dominus pollicetur, et quodam sacramenti promittit vinculo, ut constantiam tuam firmet. Neque enim ideo Deus jurat, quod fide credentis indigeat, aut testimoniorum astipulationibus destitutus suffragium sacramenti requirat, sicut homines qui fidem nobis adsciscimus sacramento, et ideo juramus, ut credamur vera dixisse. Deus autem et cum loquitur fidelis est, cujus sermo sacramentum est. Non enim propter sacramentum fidelis omnipotens Deus, sed propter Deum etiam sacramentum fidele est.

41. Concluido, pues, y convicto aquel crimen de Caín, discutamos otro vicio de la oblación. *Ofreció*, dice, *de los frutos de la tierra*, no de los primeros frutos las primicias a Dios. Esto es reivindicar primero para sí las primicias; y en cambio diferir a Dios las siguientes. Así pues, siendo verdaderamente el alma preferible al cuerpo como una señora a un siervo, ciertamente debemos ofrecer las primicias de ella, esto es, del alma, antes que las del cuerpo. Las primicias del alma son las primicias de las buenas disciplinas. Las cuales, aunque sean posteriores en el tiempo que las primicias del cuerpo, que son el alimento, el incremento, la vista, el oído y el tacto, el olor, la voz (la mente, en cambio, y el sentido son parte del alma), parte del cuerpo, sin embargo son anteriores a las disciplinas. De las cuales lo primitivo es la acción de gracias ofrecida a Dios con corazón puro y habla simple.

42. Estas ofrendas ofreció Abel y por eso miró Dios sus ofrendas, por cuanto ofreció de lo primitivo. Accede, pues, que de las primicias de las ovejas y de los adipos de ellas. Considera que no ofreció de las cosas insensibles, sino de los seres vivos. Pues más es lo animal que lo terreno; puesto que lo animal es próximo a lo espiritual. Pues no primero lo que es espiritual, sino lo que es animal, después lo que es espiritual. Lo que es animal respira, tiene espíritu vital; no así lo que es de los frutos de las tierras. Luego ofreció no lo segundo, sino lo primero; no lo exiguo, sino lo pingüe: pues tales cosas probó la ley y mandó que se ofrecieran, como está escrito: *Y será*, dice, *cuando te introduzca Dios en la tierra de los cananeos, como juró a tus padres, y te la diera; tomarás todo lo que abre la vulva, el masculino para el Señor.* Todo lo que abre la vulva de las armentas y de tus ganados, cualesquiera que te nacieren masculinos, santifica al Señor. Todo lo que abre la vulva de la asna, lo cambiarás por una oveja; pero si no lo cambiaras, lo redimirás* (Éx 13, 11 ss.). ¿Qué hay de tan profundo misterio, de tan alta y secreta sabiduría, sino que en ciertas venas de palabras simples deprendas y agotes la ubertad de la gracia espiritual? Pues los cananeos son móviles e inquietos. Cuando, por tanto, hubieres entrado en su tierra, a los cuales adviertes que por la ligereza, inquietud e inestabilidad de las costumbres han sido arrojados de la posesión, tú mantén la constancia. No te perturbe la vil razón ni el habla ligera; pues esto es el cananeo: el habla móvil, el afecto inestable y la inquieta contención; sino más bien conserva plácida la tranquilidad del corazón y la serenidad del ánimo, para que como en el salo del mar exhibas una estación segura para las naves en un puerto de tu mente.

43. Esta posesión te promete el Señor y te la promete con un cierto vínculo de sacramento para que firme tu constancia. Pues Dios no jura por esta razón: que necesite la fe del que cree, o que destituido de las estipulaciones de los testimonios requiera el sufragio del sacramento, como los hombres que nos atraemos la fe por el sacramento y por eso juramos para que se nos crea que hemos dicho la verdad. Dios, en cambio, aun cuando habla es fiel, cuyo discurso es un sacramento. Pues no por el sacramento es fiel el Dios omnipotente, sino por Dios también el sacramento es fiel.

Qua ratione igitur Moyses jurantem Deum inducit? Quia nos usu quodam mortalium claudimur, et velut echini cortice quodam nos vulgaris opinionis involvimus, aut velut cochleae quae nisi intra testae operimentum sint, spirare non possunt, nec aerem liberum carpere aut sustinere: sic nos non nisi intra quaedam humanae consuetudinis latibula terrena versamur. Unde quia illud verius solemus credere, quod jurejurando firmatur; ne nostra claudicet fides, jurare describitur Deus qui ipse non jurat, sed jurantium iudex, et ultor est pejerantium. Denique scriptum est: Juravit Dominus, et non poenitebit eum: Tu es sacerdos in aeternum (Ps. CIX, 4). Servavit utique quod juravit, dedit nobis aeternum principem sacerdotum: ut et tu quod juraveris, ita noveris esse servandum; ut quia per eum juras qui non mentitur, scias eum futurum, si mentiaris, ultorem.

44. Expulsis igitur inquietis et mobilibus cogitationibus, dabit tibi Deus vacuum possessionem cordis et mentis; ut eam cultu quodam tranquillitatis exerceas, et fructum ex ea capias, nec sustineas in ea Chananaeos, hoc est, turbidos sensus recurrere; eradices gentilium vitiorum omnem conceptum; lucos eorum diruas quibus obumbratur veritas, et quidam coelestis liber visus cogitationis horrore tenebrosae discepcionis absconditur.

45. Sed hoc nisi divino donatus munere efficere non potes; ideo ait: Dabit tibi Deus (Exod. XIII, 11), hoc est, cogitationes optimas, placida consilia, tranquillae inventiones. Cum dederit haec, tolles omne quod aperit vulvam masculinum, et sanctificabis Domino. Non totum exigit a te Deus, qui totum donavit. Multa enim ad usum substantiae largitur humanae, et hoc non potest esse divinum sacrificium, ubi est usus naturae. Edere, bibere, dormire, aliaque etiam ministeria corporis dono sunt tibi collata, non a te relata Deo munera. Quidquid autem sanctum cogitaveris, hoc Dei munus est, Dei inspiratio, Dei gratia: sicut e contrario illa quae cum in usu naturae humanae sint, non coinquinant hominem; sed quod exit de ore, furta, falsa testimonia, sacrilegia, haec sunt quae coinquinant hominem.

46. Interiora ergo nostra mundemus, ut possit oblatio non displicere. Ibi quaeramus omne quod aperit vulvam masculinum, hoc est, justum et principale, quod sanctificare Domino debeamus. Neque enim hi nos corporei coitus, conceptus paritque sanctificant, quibus vulva feminea deflorato pudore virginitatis aperitur. Nam etsi mulier sanctificat virum, et vir mulierem; tamen plerumque contingit virginis vulvam etiam sine conjugii sanctitate reserari.

¿Por qué razón pues introduce Moisés a Dios jurando? Porque nosotros estamos cerrados por un cierto uso de los mortales y como por la corteza de los equinos nos envolvemos en una cierta opinión vulgar, o como los caracoles que a no ser que estén dentro del operculo de la concha no pueden respirar ni tomar o sostener el aire libre; así nosotros no versamos sino dentro de ciertos escondrijos terrenos de la costumbre humana. Por lo cual, porque solemos creer más verdaderamente aquello que se firma con juramento, para que nuestra fe no claudique, se describe jurando Dios, quien él mismo no jura, sino que es el juez de los que juran y el vengador de los que perjuran. Finalmente está escrito: *Juró el Señor y no le pesará: Tú eres sacerdote para siempre* (Sal 109, 4). Guardó ciertamente lo que juró, nos dio el eterno príncipe de los sacerdotes; para que también tú sepas que lo que jures debe ser así guardado, para que por cuanto juras por aquel que no miente, sepas que él será, si mintieras, el vengador.

44. Expulsados, pues, los pensamientos inquietos y móviles, te dará Dios la vacía posesión del corazón y de la mente; para que la ejercites con un cierto cultivo de tranquilidad y tomes fruto de ella, ni sostengas en ella el regreso de los cananeos, esto es, de los sentidos turbios; erradiques todo concepto de los vicios gentiles; derribes sus bosques con los que se ensombrece la verdad y se esconde una cierta visión celestial libre del pensamiento por el horror de la tenebrosa disceptación.

45. Pero esto no lo puedes realizar a menos que seas dotado por un don divino; por eso dice: *Te dará Dios* (Éx. 13, 11), esto es, pensamientos óptimos, consejos placenteros, invenciones tranquilas. Cuando haya dado estas cosas, tomarás todo lo que abre la matriz como masculino, y lo santificarás al Señor. No todo lo exige de ti Dios, quien todo lo dio. Pues otorga muchas cosas para el uso de la sustancia humana, y esto no puede ser sacrificio divino, donde está el uso de la naturaleza. Comer, beber, dormir, y también otros ministerios del cuerpo te son conferidos por don, no son dones devueltos por ti a Dios. Pero cualquier cosa santa que hubieres pensado, esto es don de Dios, inspiración de Dios, gracia de Dios: así como, por el contrario, aquellas cosas que, aun estando en el uso de la naturaleza humana, no manchan al hombre; sino lo que sale de la boca, los hurtos, los falsos testimonios, los sacrilegios, estas son las cosas que manchan al hombre.

46. Limpiemos, pues, nuestro interior, para que la oblación no pueda ser desagradable. Allí busquemos todo lo que abre la matriz como masculino, esto es, justo y principal, que debemos santificar al Señor. Pues no nos santifican estos coitos corpóreos, conceptos y partos, por los cuales se abre la matriz femenina desflorado el pudor de la virginidad. Pues aunque la mujer santifica al varón, y el varón a la mujer; sin embargo, sucede frecuentemente que la matriz de la virgen se abre incluso sin la santidad del matrimonio.

Neque rursus sola virilis est gratia, mulier autem sanctificationis aliena est, aut utriusque sexus confusa natura est, ut uterque corporeos fundatur in partus. Habent sua munia viri, habent mulieres sexus sui officia discreta. Generatio ista successionis humanae mulierem decet, impossibilis eadem viro.

47. Ergo si carnis usui non quadrat hic sensus, officia animae discutiamus. Istam sane invenio, quae nullo discreta sit sexu: et cum sexum non habeat, utriusque sexus munera repraesentat, nubit, concipit, parit. Et sicut feminis dedit vulvam natura, in qua uniuscujusque animantis generatio per menstruas formatur aetates: ita est quaedam virtus animae quae velut quodam vulvae genitalis secreto cogitationum nostrarum suscipere semina, conceptus fovere, partus solet edere. Neque enim aliter diceret Esaias: In utero accepimus, et parturivimus spiritum salutis (Esai. XXVI 18); nisi vulvam animae novisset. Harum generationum quaedam femineae sunt, malitia, petulantia, luxuries, intemperantia, impudicitia, aliaque hujusmodi vitia, quibus animi nostri quaedam enervatur virilitas. Masculinae sunt, castitas, patientia, prudentia, temperantia, fortitudo, justitia, quibus mens nostra, et caro ipsa firmatur, et ad obeunda impigre munia virtutis erigitur. Hos partus alvus ille propheticus parturivit. Et ideo ait: In utero accepimus et parturivimus spiritum salutis. Masculum igitur et parturivit, et peperit, qui spiritum salutis effudit.

LIBER SECUNDUS.

CAPUTI.

Animae partus mature producendos: eorum quae forma sit? Plebeios sensus mentis imperio domitari posse; duplex enim esse sensuam nostrorum genus; et in ultro consistent primitiva Deo offerenda? Postremo de commixtione qua constamus, ejusque primitiis disputatur.

1. Hos partus anima nostra parturiat, nec solum parturiat, sed etiam pariat, et diebus pariat impletis; ne immaturos partus dies judicii deprehendat. De his enim partubus dixit Dominus Jesus: Vae praegnantibus et nutrientibus in illis diebus (Luc. XXI, 23)? Maturius igitur absolvatur hic partus, et cogitation thoughts nostrae bonorum operum processibus explicentur; ut nihil imperfectum finis noster inveniat, nihil inexplicatum terminus vitae nostrae offendat, nihil tamquam in incude positum usus nostri operis derelinquat. Festina igitur anima formare partus tuos, properantius absolvere, celerius quos genueris enutrire.

Ni de nuevo es sola la gracia varonil, y la mujer ajena a la santificación, o la naturaleza de ambos sexos está confusa, de modo que ambos se fundan en partos corpóreos. Tienen sus funciones los hombres, tienen las mujeres los oficios de su sexo discretos. Aquella generación de la sucesión humana conviene a la mujer, la misma es imposible para el varón.

47. Por tanto, si este sentido no cuadra al uso de la carne, discutamos los oficios del alma. Ciertamente encuentro a esta, que por ningún sexo está distinguida: y como no tiene sexo, representa las funciones de ambos sexos, se casa, concibe, pare. Y así como la naturaleza dio a las hembras la matriz, en la cual se forma la generación de cada ser vivo a través de las edades mensuales: así hay una cierta virtud del alma que, como en un cierto secreto de matriz genital, suele recibir las semillas de nuestros pensamientos, fomentar conceptos, dar a luz partos. Pues de otro modo no diría Isaías: *En el vientre concebimos, y dimos a luz el espíritu de salvación* (Is 26, 18); si no hubiera conocido la matriz del alma. De estas generaciones algunas son femeninas, la malicia, la petulancia, el lujo, la intemperancia, la impudicia, y otros vicios de esta clase, por los cuales se enerva una cierta virilidad de nuestro ánimo. Masculinas son la castidad, la paciencia, la prudencia, la temperancia, la fortaleza, la justicia, por las cuales nuestra mente y la carne misma se afirman, y se yerguen para cumplir incansablemente los deberes de la virtud. Aquel vientre profético dio a luz estos partos. Y por eso dice: *En el vientre concebimos y dimos a luz el espíritu de salvación.* Masculino, pues, concibió y parió, quien derramó el espíritu de salvación.

LIBRO SEGUNDO.

CAPÍTULO I.

Los partos del alma deben ser producidos maduramente: ¿cuál sea su forma? Los sentidos plebeyos pueden ser dominados por el imperio de la mente; pues es doble el género de nuestros sentidos; ¿y en qué consisten las primicias que deben ofrecerse a Dios? Finalmente se disputa sobre la mezcla de que constamos, y sus primicias.

1. Estos partos parturienta nuestra alma, y no solo los parturienta, sino también los pariera, y los pariera cumplidos los días; para que el día del juicio no encuentre partos inmaduros. Pues de estos partos dijo el Señor Jesús: *¡Ay de las que estén encintas y de las que críen en aquellos días!* (Lc 21, 23). Maduramente, pues, sea absuelto este parto, y nuestros pensamientos sean explicados por los procesos de las buenas obras; para que nada imperfecto encuentre nuestro fin, nada inexplicado halle el término de nuestra vida, nada deje como puesto en el yunque el uso de nuestra obra. Apresúrate, pues, alma, a formar tus partos, a absolverlos más prontamente, a nutrir más velozmente a los que engendraste.

2. Quae tanti forma sit partus, demonstrat Apostolus dicens: Filioli mei quos iterum parturio, donec formetur Christus in vobis (Galat. IV, 19). In hanc formam tota mentis nostrae coalescant viscera, et in illo genitali alvo animae nostrae Christus refulgeat. Partus noster fides sit, nutrimenta nostra praecepta doctrinae sint. His quaedam cordis nostri imbuatur infantia, instituatur pueritia, juvenculescat adolescentia, senecta canescat. Aetas enim senectutis vita est immaculata. Itaque ea demum bona est animae senectus, quam nulla perfidiae inquinamenta maculaverint. Et ideo partus suos ab hac macula Paulus defendit: Ego vos, inquit, genui in Evangelio (I Cor. IV, 15); ne cujus saeva insusurratio rudis fidei tentaret infantiam. Masculina igitur generabat, qui in virum perfectum populos quos docebat, fidei gestiebat unitate concurrere, et in agnitione Filii Dei perfectam plenitudinis Christi tenere mensuram (Ephes. IV, 13). Hoc enim sacrificium acceptabile Deo noverat, de quo scriptum est: Separabis omne quod aperit vulvam masculinum, Domino (Exod. XIII, 11). Et qui addidit: Omne quod aperit vulvam de armentis et de pecoribus quae sunt tibi, masculinum sanctifica Domino (Ibid., 12); ne quid obscuritatis habeat, consideremus.

3. Dixerat de principalibus generationibus, hoc est, plenis capacibusque rationis: addidit et de gregalibus, hoc est, reliquis velut plebeiis sensibus, qui irrationalibus comparantur jumentis. Quae tamen cum a rectore aliquo gubernantur, facile mansuescunt; et imperata exsequi, et jugum subire, et ad vocem magistri accelerare gradum, aut sistere, aut deflectere, aut aliqua munia sui operis quae jubentur, humano quodam famulatu obire consueverunt. Tantum valet institutio, ut vincat naturam! Itaque illa quae consortium nostrae substantiae non habent, agnoscunt tamen nostrae vocis imperium: et cum suae naturae nullam rationem habeant, nostrae rationem capessunt, et quodammodo transfusam acquirunt. Equos videmus popularibus incitari studiis, gaudere plausibus, blanditiis delectari magistri. Torvos leones cernimus naturalem feritatem imperata mutare mansuetudine, suam rabiem deponere, nostros mores sumere; et cum sint ipsi terribiles, discunt timere. Caeditur canis, ut pavescat leo: et qui sua injuria exasperatur, coercetur aliena, alteriusque exemplo frangitur.

2. Cuál sea la forma de tan gran parto, lo demuestra el Apóstol diciendo: *Hijitos míos, a quienes de nuevo parto, hasta que Cristo sea formado en vosotros* (Gál 4, 19). En esta forma se unan todas las entrañas de nuestra mente, y en aquel vientre genital de nuestra alma Cristo resplandezca. Nuestro parto sea la fe, nuestros alimentos sean los preceptos de la doctrina. Con estos sea imbuida una cierta infancia de nuestro corazón, instruida la niñez, rejuvenezca la adolescencia, canezca la senectud. Pues la edad de la senectud es la vida inmaculada. Y por eso aquella senectud del alma es finalmente buena, la cual ninguna mancha de perfidia haya manchado. Y por eso Pablo defiende sus partos de esta mancha: *Yo os engendré*, dice, *en el Evangelio* (1 Cor 4, 15); para que el cruel susurro de nadie tentara la infancia de la ruda fe. Masculinos, pues, engendraba, quien deseaba que los pueblos que enseñaba concurrieran por la unidad de la fe en un varón perfecto, y en el conocimiento del Hijo de Dios tuvieran la medida perfecta de la plenitud de Cristo (Ef 4, 13). Pues conocía que este sacrificio es aceptable a Dios, de lo cual está escrito: *Separarás todo lo que abre la matriz masculino, para el Señor* (Éx 13, 11). Y lo que añadió: *Todo masculino que abre la matriz de los armentos y de las ovejas que tienes, santifícalo al Señor* (ibíd., 12); para que nada de oscuridad tenga, considerémoslo.

3. Había hablado de las generaciones principales, esto es, llenas y capaces de razón: añadió también de las gregalas, esto es, de los restantes sentidos como plebeyos, que se comparan a los jumentos irracionales. Los cuales, sin embargo, cuando son gobernados por algún rector, fácilmente se amansan; y a ejecutar lo mandado, y a someterse al yugo, y a acelerar el paso a la voz del maestro, o a detenerse, o a desviarse, o a cumplir algunas funciones de su obra que se mandan, con una cierta servidumbre humana se han acostumbrado. ¡Tanto vale la instrucción, que vence a la naturaleza! Así pues, aquellas cosas que no tienen el consorcio de nuestra sustancia, reconocen sin embargo el imperio de nuestra voz: y aunque de su naturaleza ninguna razón tengan, captan la nuestra y de algún modo la adquieren transfundida. Vemos a los caballos incitarse por estudios populares, gozarse con los aplausos, deleitarse con las blanduras del maestro. Vemos a los torvos leones cambiar la ferocidad natural por una mansedumbre mandada, deponer su rabia, tomar nuestras costumbres; y siendo ellos mismos terribles, aprenden a temer. Se golpea al perro para que el león se pavorice: y el que por su propia injuria se exaspera, por la ajena se coercce, y por el ejemplo del otro se rompe.

Quoties parata praeda et cibo obvio famem perpeti malunt, dum offensam magistri verentur? Quoties repentino impulsu motu aperta ad morsus ora jussi resolvunt? Ita dum nostrae voluntati obsequuntur, suae obliviscuntur. Non ita illae ferae, vel illa armenta equorum, vel genus omne pecudum, quae sine rectore vagantur ullo, et omni domitoris gubernaculo destituta exasperantur. Et ideo appositi sunt armentarii, opilioes, caeterique pastores, quidam magistri gregum officia sua singulis animantium sibi commissorum conditione formantes.

4. Videtur ergo et sensuum nostrorum quoddam genus aliud domitum et mansuetum: aliud indomitum quod armentario quodam motu mentis velut deside atque resolutio proruat ad irrationabiles delectationes corporis: mansuetum autem quod velut duci cuidam moderationi mentis se subjiat et subdat. Quaecumque ergo ejus naturae reguntur, ea sunt masculina atque perfecta: quaecumque autem sine duce ullo plebeia praesumptione quadam dominantur, velut civitatis alicujus quae regis optimatumque consilio privata sit, ita corporis sui omnem statum et virilem vigorem muliebri quadam dissolutione effeminant. Ex his illa lex carnis est, quae legem Apostolicae mentis impugnans, captivam trahebat eam quadam lege peccati. Et ideo ut de illo mortis corpore liberaretur, spem suam Paulus omnem non in sua virtute, sed in Christi gratia reponebat (Rom. VII, 25). Unde liquet quod hae commotiones quae secundum legem mentis sunt, ex divino favore procedunt, alii autem sensus ex voluptate corporea.

5. Illa igitur quae sancta sunt, primitiva sunt nostrorum sensuum: ista velut de quodam grege sunt, et vilitate plebeia: quae varia videtur Moyses nominibus significasse diversis. Hoc enim declarat etiam illa area legis mystica, de qua ait: Initia areae tuae et lacus tui non novissima facies. Primitiva filiorum tuorum dabis mihi (Exod. XXII, 29). Sanctae commotiones sensuum nostrorum, quae secundum virtutes sunt, ipsae sunt primitiae areae spiritalis: propterea etiam rurali areae comparantur, in qua ventilantur frumenta. Sicut enim in hac rurali area excutitur triticum atque hordeum, et dum saepius ventilatur, separatur a paleis; quia paleae caeteraque purgamenta messis in diversum levis aurae spiramine dissipantur; illa vero quae solidiora sunt, in locum eundem excusso pulvere relabuntur: ita cogitationum nostrarum fruges quae sunt solidae atque optimae, puram atque sinceram exhibent virtutis alimoniam, sicut scriptum est: Quia non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo Dei (Luc. IV, 4):

¿Cuántas veces, preparada la presa y con el alimento a la vista, prefieren padecer hambre, mientras temen la ofensa del maestro? ¿Cuántas veces, impulsados por un repentino movimiento, sueltan las bocas abiertas para los mordiscos cuando se les manda? Así, mientras obedecen a nuestra voluntad, se olvidan de la suya. No así aquellas fieras, o aquellos armentos de caballos, o todo género de ganados, que vagan sin rector alguno, y destituidos de todo gobierno del domador se exasperan. Y por eso han sido puestos armentarios, pastores y demás zagalones, ciertos maestros de las greyes formando sus oficios para cada uno de los seres vivos a ellos encomendados según su condición.

4. Parece, pues, haber también un cierto género de nuestros sentidos domado y manso: otro indómito que por un cierto movimiento armentario de la mente, como desidiosa y resuelta, irrumpa hacia las irracionales delectaciones del cuerpo; y el manso, que como a un cierto guía de la moderación de la mente se sujete y se someta. Cualesquiera cosas, pues, que son regidas de esa naturaleza, esas son masculinas y perfectas; pero cualesquiera que sin guía alguna dominan con una cierta presunción plebeya, como de alguna ciudad que esté privada del consejo del rey y de los optimates, así afeinan todo el estado de su cuerpo y el vigor varonil con una cierta disolución mujeril. De estos es aquella ley de la carne que, impugnando la ley de la mente apostólica, la arrastraba cautiva por una cierta ley del pecado. Y por eso, para que fuera liberado de aquel cuerpo de muerte, Pablo reponía toda su esperanza no en su virtud, sino en la gracia de Cristo (Rom 7, 25). Por donde consta que estas conmociones que son según la ley de la mente, proceden del favor divino, pero los otros sentidos de la delectación corpórea.

5. Aquellas cosas, pues, que son santas, son las primicias de nuestros sentidos; estas son como de una cierta grey, y de vileza plebeya; lo cual parece que Moisés significó con diversos nombres diferentes. Pues esto declara también aquella era mística de la ley, de la cual dice: *Las primicias de tu era y de tu lagar no demorarás. Me darás el primogénito de tus hijos* (Éx 22, 29). Las santas conmociones de nuestros sentidos, que son según las virtudes, ellas mismas son las primicias de la era espiritual; por eso también se comparan a la era rural, en la que se aventan los trigos. Pues así como en esta era rural se sacuden el trigo y la cebada, y mientras se avientan más a menudo, se separan de la paja; porque la paja y los demás desperdicios de la mies se disipan en diversas direcciones por el soplo de una leve aura; pero aquellas cosas que son más sólidas, sacudido el polvo, recaen en el mismo lugar: así los frutos de nuestros pensamientos que son sólidos y óptimos, exhiben el puro y sincero alimento de la virtud, como está escrito: *Porque no solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra de Dios* (Lc 4, 4):

quae autem inutiles sunt et vacuae, disperguntur ut fumus ac nebulae; quia sicut fumus oculis, sic iniquitas utentibus ea. Et recte fumo iniquitas comparatur, quae velut quadam saeculari caligine aciem mentis obducit.

6. Et ideo Dominus dicit: Cum intraveritis in terram in quam induco vos, et cum manducare coeperitis de panibus terrae illius, offeretis oblationem separatam Domino, primitias conspersionis vestrae, panem sicut oblationem de area: sic offeretis primitias confusionumstrarum, et dabitis Domino (Num. XV, 2 et seq.). Confusio nos sumus, diversorum elementorum quadam commixtione compositi. Siquidem frigidum calido, et humidum sicco miscetur in nobis. Haec conspersio multas habet carnis illecebras, et plurimas delectationes: sed non sunt hi primitivi hujus corporis sensus, quia ex anima et corpore constamus et spiritu. Haec est conspersio principalis, in qua sanctificari nos Apostolus cupit, sicut ait: Ipse autem Deus pacis sanctificet vos per omnia; ut integer spiritus vester et anima et corpus sine querela in die Domini nostri Jesu Christi servetur (I Thess. V, 23). Cujus conspersionis primitiae spirituales sunt, hoc est, inventiones et generationes sensuum qui ex vigore animae procedunt. Sed non omnes primitivi sensus, nisi qui malitiae et improbitatis, atque omnis erroris exsortes sunt. Sunt autem necessariae corporis delectationes, ut dormiendi, edendi, bibendi, deambulandi, et caeteri sensus hujusmodi; sed non in his primitiae. Et ideo non in his, sed in illis Domini sacramentum, ubi castitas, pietas, ubi fides atque devotio. Cujus rei manifestum et evidens exemplum est oblatio patriarchae Isaac, quem sacrificii modo obtulit pater nullius motu passionis inflexus humanae, mundam offerens Deo hostiam, vacuumque formidinis, et corporeae cupiditatis immunem, cum ipsa pietas patris devotioni cederet immolantis.

CAPUT II.

Primitias non tempore, sed sanctitate aestimari: cum fide quae imprimis necessaria est, conjungenda ad verum sacrificium bona opera: fructu mutandum laborem, atque animam ab inutilibus liberandam esse.

las que sin embargo son inútiles y vacías, se dispersan como el humo y las nieblas; porque como el humo a los ojos, así la iniquidad a los que la usan. And rectamente al humo se compara la iniquidad, que como con una cierta oscuridad secular cubre la agudeza de la mente.

6. Y por eso el Señor dice: *Cuando hubiereis entrado en la tierra a la que os introduzco, y cuando hubiereis comenzado a comer de los panes de aquella tierra, ofreceréis una oblación separada al Señor, las primicias de vuestra masa, el pan como oblación de la era; así ofreceréis las primicias de vuestras confusiones, y las daréis al Señor* (Núm 15, 18-21). Confusión somos nosotros, compuestos por una cierta mezcla de diversos elementos. Pues lo frío se mezcla con lo caliente, y lo húmedo con lo seco en nosotros. Esta masa tiene muchos halagos de la carne y muchísimas delectaciones; pero no son estos los primordiales sentidos de este cuerpo, porque constamos de alma y cuerpo y espíritu. Esta es la masa principal, en la cual el Apóstol desea que seamos santificados, como dice: *Y el mismo Dios de paz os santifique por todo; para que vuestro espíritu íntegro y el alma y el cuerpo se conserven sin queja en el día de nuestro Señor Jesucristo* (1 Tes 5, 23). De cuya masa las primicias son espirituales, esto es, las invenciones y generaciones de los sentidos que proceden del vigor del alma. Pero no todos los sentidos primordiales, sino los que están exentos de malicia y de impropiedad, y de todo error. Pues son necesarias las delectaciones del cuerpo, como el dormir, comer, beber, caminar, y los demás sentidos de esta clase; pero no en estos están las primicias. Y por eso no en estos, sino en aquellos está el sacramento del Señor, donde está la castidad, la piedad, donde la fe y la devoción. De lo cual es manifiesto y evidente ejemplo la oblación del patriarca Isaac, a quien a modo de sacrificio ofreció el padre no inflexo por ningún movimiento de pasión humana, ofreciendo a Dios una hostia limpia, y vacía de pavor, e inmune de la concupiscencia corpórea, cuando la misma piedad del padre cedía a la devoción del que inmolaba.

CAPÍTULO II.

Las primicias no por el tiempo, sino por la santidad han de ser estimadas: con la fe, que es necesaria en primer lugar, se han de conjuntar para el verdadero sacrificio las buenas obras: por el fruto se ha de cambiar el trabajo, y el alma de las cosas inútiles ha de ser liberada.

7. Nunc consideremus quae sit vis primitiarum, et utrum tempore aestimentur primitiae, an sanctitate, hoc est, utrum omnia primogenita sanctificationem habeant primitiarum. Primitiae etenim fructuum sanctae secundum legem (Num. XVIII, 8); quia in his optimum festinae fidei sacrificium est: sed fiunt sanctae devotione, non tempore; quia non proventus sanctificat, sed devotio. Denique ubi celer proventus est, si devotio moretur, offensa contrahitur. Non ergo omnia primogenita sancta: sed omnia quae sancta sunt, sunt etiam primogenita. Denique Cain primogenitus, sed non sanctus. Sanctus quoque Israel Dei populus, sed non primus aetate; et tamen primogenitus appellatur, sicut scriptum est in prophetis: Primogenitus meus Israel (Exod. IV, 22). Et Levi sanctus, sed non primogenitus; nam tertius Liae filius legitur (Gen. XXIX, 34): et tamen levitae primogeniti nuncupati, quibus ab eo nomen est derivatum. Scriptum est enim in Numeris: Ecce tuli levitas de medio filiorum Israel pro omni primogenito qui aperit vulvam a filiis Israel, et erunt mihi levitae; mihi enim omne primitivum. In qua die percussi omne primogenitum Aegypti, sanctificavi omne primogenitum Israel (Num. III, 12 et 13). Ergo levitae primogeniti nuncupati, qui sanctificatione utique caeteris filiis Israel antelati sunt. Qua ratione primogeniti sint, audi Apostolum dicentem: Sed appropinquastis Sion monti, et civitati Dei vivi Hierusalem quae in coelo est, et decem millibus laetantium Angelorum, et Ecclesiarum primitivarum, quae scriptae sunt in coelo (Hebr. XII, 22). Quatuor ordines fecit, montis Sion, civitatis Hierusalem, celebritatis angelorum, et Ecclesiarum primitivarum. Tulit ergo Dominus Deus de medio populi Israel levitas; quia non humanarum eos consortes voluit esse curarum, sed divinae religionis ministros. Et primogenitos sibi fecit qui vulvam aperiunt spiritalem; et ideo non erant ab utero naturae, sicut diversorum criminum peccatores: sed destructis cultoribus saecularibus eliguntur. Unde non habent cum plebeia possessione consortium, nec in medio populi computantur; quia verbum Dei in medio sui possident, sicut scriptum est in Evangelio: Ubi sunt duo vel tres congregati in nomine meo, ibi ego sum in medio eorum (Matt. XVIII, 20). Et alibi: Medius vestrum stat quem vos nescitis (Joan. I, 26).

8. Hinc ergo cognoscimus quod ante omnia fides nos commendare Deo debeat. Cum fidem habuerimus, elaboramus ut opera nostra perfecta sint. Siquidem hoc plenum est et perfectum sacrificium, sicut ipse Dominus docet nos dicens: De donis et datis tuis observabitis offerre mihi in diebus festis meis, nihil detrahentes, neque dispertientes; sed plena et integra et perfecta offerentes. Festus autem dies Domini est, ubi perfectarum virtutum gratia est.

7. Ahora consideremos cuál sea la fuerza de las primicias, y si por el tiempo se estiman las primicias, o por la santidad, esto es, si todos los primogénitos tienen la santificación de las primicias. Pues las primicias de los frutos son santas según la ley (Núm 18, 8); porque en estas está el óptimo sacrificio de la fe apresurada; pero se hacen santas por la devoción, no por el tiempo; porque no el producto santifica, sino la devoción. Finalmente, donde el producto es rápido, si la devoción se demora, se contrae ofensa. No, pues, todos los primogénitos son santos, sino que todas las cosas que son santas, son también primogénitas. Finalmente, Caín es primogénito, pero no santo. Santo también es Israel, el pueblo de Dios, pero no el primero en edad; y sin embargo es llamado primogénito, como está escrito en los profetas: **Mi primogénito Israel** (Éx 4, 22). And Leví es santo, pero no primogénito; pues se lee que es el tercer hijo de Lía (Gén 29, 34); y sin embargo los levitas son llamados primogénitos, a quienes de él se les derivó el nombre. Pues está escrito en los Números: **He aquí que yo tomé a los levitas de en medio de los hijos de Israel por todo primogénito que abre la matriz de los hijos de Israel, y serán para mí los levitas; para mí es, pues, todo lo primordial.** **En el día en que herí a todo primogénito de Egipto, santifiqué a todo primogénito de Israel** (Núm 3, 12 y 13). Por tanto, los levitas fueron llamados primogénitos, quienes ciertamente por la santificación fueron antepuestos a los demás hijos de Israel. Por qué razón sean primogénitos, oye al Apóstol diciendo: **Sino que os habéis acercado al monte Sión, y a la ciudad del Dios vivo Jerusalén, que está en el cielo, y a los diez mil de los ángeles que se alegran, y a las Iglesias primitivas, que están escritas en el cielo** (Heb 12, 22). Cuatro órdenes hizo: del monte Sión, de la ciudad de Jerusalén, de la celebridad de los ángeles y de las Iglesias primitivas. Tomó, pues, el Señor Dios de en medio del pueblo de Israel a los levitas; porque no quiso que ellos fueran partícipes de los cuidados humanos, sino ministros de la religión divina. Y hizo primogénitos para sí a los que abren la matriz espiritual; y por eso no eran del útero de la naturaleza, como los pecadores de diversos crímenes; sino que, destruidos los cultos seculares, son elegidos. Por lo cual no tienen consorcio con la posesión plebeya, ni son computados en medio del pueblo; porque poseen el Verbo de Dios en medio de sí, como está escrito en el Evangelio: **Donde están dos o tres congregados en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos** (Mt 18, 20). Y en otra parte: **En medio de vosotros está a quien vosotros no conocéis** (Jn 1, 26).

8. De aquí, pues, conocemos que ante todas las cosas la fe nos debe encomendar a Dios. Cuando hubiéremos tenido fe, elaboremos para que nuestras obras sean perfectas. Puesto que este es el pleno y perfecto sacrificio, como el mismo Señor nos enseña diciendo: **De tus dones y datos observaréis ofrecerme en mis días festivos, nada detrayendo ni repartiendo; sino ofreciendo cosas plenas e íntegras y perfectas.** Día festivo del Señor es, pues, donde está la gracia de las virtudes perfectas.

Quae tunc perfectae sunt, si sollicitudinum saecularium, et corporalis illecebrae victor animus delinimenta voluptatis excludat, liber a saeculo, Deo deditus, nihil de tramite directae intentionis imminuens, nec affectus sui tempora nunc luxuriae dividens, nunc labori. Solus itaque sapiens hanc celebrat solemnitatem, nullus alius. Immunem enim huiusmodi passionum animam reperire difficile est. Divide ergo secundum rationem animae principalia et obedientia, et tunc quid masculinum, quidve femininum sit deprehendes. Nulla enim sine labore virtus, quia labor processus virtutis est. Quod etiam legis ipsius verba significant, quae dicit: Omne quod aperit vulvam asinae, mutabis ove (Exod. XIII, 13). Immunda enim animalia lex a sacrificio separavit, et pro his ad vicem munda iussit offerri. Asinae ergo partum, hoc est, immundum jubet mutari ove, quae munda et apta sacrificio est (Levit. XXVII, 27). Hoc est secundum litteram. Caeterum si quis sensum spiritalis legis altius persequatur, libet considerare quod asina laboriosum sit animal, ovis fructuosum. Fructu ergo dicit mutandum laborem, ut finis operis sui fructus sit. Vel certe hoc modo: omnem laborem tuum, omnem industriam puro et simplici commendabis affectu.

9. Si autem non mutabis, inquit, redimes (Exod., XIII, 13). Jubetur ergo secundum litteram, ut animal aliud pro immundo animali offeratur, aut pretium; ne inter decimas fructuum vel minus aliquid, vel immundum videatur offerri. Intellectus autem profundior liberandam animam tuam docet, ut desistat ab iis quae fructum non habent. Qui enim redimit se, liberat et quodam exuit debito. Relinquenda sunt opera quae verum fructum, bonosque processus habere non possunt; qualia sunt ista mundana quorum usus non potest esse diuturnus. In quibus ipse nudus et veri vacuus effectus est; et quamvis summo quaesitus fuerit labore, animam nihil juvat. Ea enim quae servitutem animae inferunt, inutilia sunt omnia, etsi non desit effectus. Magna videtur praelantium victoria, triumphantium gloria: sed frequenter ipsos videmus qui vicerint, rursus bellorum subjacere incertis et transferri ad hostem eventu praelii, et eo ipso quo victores ante fuerint, fieri miseriores. Opus est ergo ut opera tua ad Deum dirigas, et ejus tibi aspiret favor. Athleta ipse qui suis non alienis decernit viribus, quoties congregitur, dubios casus subire se credit. Et cum ad coronam perverit, intelligit citius hanc mundi gloriam tamquam coronae ipsius folia marcescere. Gubernator cum in portus navim subduxerit, vix finem impositum labori putat, et statim quaerit laboris exordium. Solvitur corpore anima, et post finem vitae hujus adhuc tamen futuri iudicii ambiguo suspenditur. Ita finis nullus, ubi finis putatur.

Las que entonces son perfectas, si el ánimo vencedor de las solicitudes seculares y del halago corporal excluyera los deliquios de la voluptuosidad, libre del siglo, dedicado a Dios, nada disminuyendo del trámite de la intención directa, ni dividiendo los tiempos de su afecto ahora para el lujo, ahora para el trabajo. Solo, pues, el sabio celebra esta solemnidad, ningún otro. Pues es difícil encontrar un alma inmune de pasiones de esta clase. Divide, pues, según la razón las cosas principales y las obedientes del alma, y entonces detectarás qué sea lo masculino y qué lo femenino. Pues ninguna virtud hay sin trabajo, porque el trabajo es el proceso de la virtud. Lo cual también significan las palabras de la misma ley, que dice: *Todo lo que abre la matriz de la asna, lo cambiarás por una oveja* (Éx 13, 13). Pues la ley separó a los animales inmundos del sacrificio, y por estos mandó ofrecer en su lugar animales limpios. Manda, pues, que el parto de la asna, esto es, inmundo, sea cambiado por una oveja, que es limpia y apta para el sacrificio (Lev 27, 27). Esto es según la letra. Por lo demás, si alguien siguiera más profundamente el sentido de la ley espiritual, place considerar que la asna es un animal laborioso, la oveja uno fructuoso. Por el fruto, pues, dice que se ha de cambiar el trabajo, para que el fin de su obra sea el fruto. O ciertamente de este modo: todo tu trabajo, toda tu industria la encomendarás con un afecto puro y simple.

9. *Pero si no lo cambiares*, dice, *lo redimirás* (Éx 13, 13). Se manda, pues, según la letra, que se ofrezca otro animal por el animal inmundo, o el precio; para que entre los diezmos de los frutos no parezca ofrecerse ni algo menos, ni algo inmundo. Pero el intelecto más profundo enseña que tu alma ha de ser liberada, para que desista de aquellas cosas que no tienen fruto. Pues el que se redime a sí mismo, libera y de algún modo se despoja de una deuda. Se han de dejar las obras que no pueden tener verdadero fruto y buenos procesos; cuales son estas mundanas cuyo uso no puede ser duradero. En las cuales él mismo está desnudo y vacío de verdadero efecto; y aunque haya sido buscado con el sumo trabajo, nada ayuda al alma. Pues aquellas cosas que inferen servidumbre al alma, son todas inútiles, aunque no falte el efecto. Magna parece la victoria de los que luchan, la gloria de los que triunfan; pero frecuentemente vemos a esos mismos que vencieron, de nuevo subyacer a las incertidumbres de las guerras y ser transferidos al enemigo por el evento de la batalla, y por eso mismo por lo que antes fueron vencedores, hacerse más miserables. Es necesario, pues, que dirijas tus obras a Dios, y su favor te aspire. El atleta mismo que por sus fuerzas, no por las ajenas decide, cuantas veces se enfrenta, cree que se somete a casos dudosos. Y cuando haya llegado a la corona, entiende que más rápidamente esta gloria del mundo se marchita como las hojas de esa misma corona. El gobernante cuando haya retirado la nave a los puertos, apenas piensa que se ha impuesto fin al trabajo, e inmediatamente busca el exordio del trabajo. Se suelta el alma del cuerpo, y después del fin de esta vida todavía, sin embargo, se suspende por la ambigüedad del juicio futuro. Así no hay fin donde se piensa el fin.

Unde votis et pura conscientia et spiritu charitatis adhaereamus Deo nostro, et divinum nobis conciliemus favorem: precantes ut a saecularibus curis tamquam ab immitibus et agrestibus dominis possimus absolvi atque exui, mundanoque exire servitio, in libertatem supernae cognitionis quae vera et sola est libertas, vocati.

CAPUT III.

Quod dixerat laborem fructu mutandum, exemplo Judaeorum in Aegypto servientium, et Evangelii testimonio confirmat; quonam ex loco, et quo pacto liberanda sit anima, declarat; et Christum verum levitem, id est, liberatorem nostrum esse. Denique pulchra de utilitate quam affert justorum familiaritas, proponit.

10. Et ut praeceptum legis exemplo astruamus, cum deprimerent Aegyptii Judaeorum populorum in operibus variis, et luto ac lapide, ingemuerunt filii Israel, et Domini provocaverunt in se misericordiam. Et dixit ad Moysen: Ego exaudivi gemitum filiorum Israel, quomodo Aegyptii in servitutem deprimunt eos, et memor factus sum Testamenti mei. Vade et dic filiis Israel, ego Dominus, et educam vos de potentia Aegyptiorum, et eruam vos de servitute eorum, et liberabo vos in brachio excelso, et iudicio magno, et sumam vos mihi in plebem, et ero vester Deus, et scietis quoniam ego sum Dominus Deus vester qui educam vos de potentia Aegyptiorum, et inducam vos in terram in quam extendi manum meam (Exod. III, 7 et seq.). Ecce quomodo populus Hebraeorum fructu mutavit laborem, ut qui in luto operabatur, spe regni operaretur aeterni. Et ideo Dominus in Evangelio inanem populorum gentilium miseratus laborem, qui lateres construerent lutulentae superstitioni, et voluptati corporis dediti, solidum fidei murum aedificare non possent, velut ad quosdam asinae fetus locutus ait: Venite ad me, omnes qui laboratis, et ego vos reficiam. Tollite jugum meum super vos, et discite a me quia sum mitis et humilis corde, et invenietis requiem animabus vestris (Matt. XI, 28 et seq.) Qua vocatione plenius mihi videor verba legis et mysteria recognoscere: quia asinam aut commutandam ove docuit, aut redimendam pecunia; ut non solum asinae partum ove, hoc est, mundis immunda mutemus, sed etiam redimamus. Quod videtur exprimi, si prius sacrificio purificationis, et mysterio baptismatis delictorum nostrorum inquinamenta lavemus; crimina quoque nostra bonis operibus, fideique pretio, et miseratione redimamus.

Por lo cual con votos y pura conciencia y espíritu de caridad adhiramos a nuestro Dios, y conciliemos para nosotros el favor divino: suplicando que de los cuidados seculares como de señores inmitigables y agrestes podamos ser absueltos y despojados, y salir del servicio mundano, llamados a la libertad del conocimiento supremo, que es la verdadera y sola libertad.

CAPÍTULO III.

Lo que había dicho, que el trabajo por el fruto se ha de cambiar, lo confirma con el ejemplo de los judíos sirvientes en Egipto, y con el testimonio del Evangelio; de qué lugar, y de qué pacto ha de ser liberada el alma, lo declara; y que Cristo es el verdadero levita, esto es, nuestro liberador. Finalmente, propone cosas bellas sobre la utilidad que aporta la familiaridad de los justos.

10. Y para que con un ejemplo cimentemos el precepto de la ley, cuando los egipcios deprimían a los pueblos de los judíos en obras varias, y en el lodo y la piedra, gimieron los hijos de Israel, y provocaron sobre sí la misericordia del Señor. Y dijo a Moisés: *Yo escuché el gemido de los hijos de Israel, cómo los egipcios los deprimen en servidumbre, y me he hecho memorioso de mi Testamento.* *Ve y di a los hijos de Israel: Yo soy el Señor, y os sacaré de la potencia de los egipcios, y os libraré de su servidumbre, y os redimiré con brazo excelso y juicio grande, y os tomaré para mí en pueblo, y seré vuestro Dios, y sabréis que yo soy el Señor Dios vuestro que os sacaré de la potencia de los egipcios, y os introduciré en la tierra a la que extendí mi mano* (Éx 6, 5-8). Ved cómo el pueblo de los hebreos cambió el trabajo por el fruto, para que el que en el lodo operaba, operara con la esperanza del reino eterno. Y por eso el Señor en el Evangelio habiéndose compadecido del vano trabajo de los pueblos gentiles, que construían ladrillos para una superstición lútea y, dedicados a la voluptuosidad del cuerpo, no podían edificar un sólido muro de fe, como hablando a unos ciertos fetos de asna dijo: *Venid a mí todos los que trabajáis, y yo os refrescaré.* *Tomad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas* (Mt 11, 28-29). Por cuya vocación me parece reconocer más plenamente las palabras de la ley y los misterios: porque enseñó que la asna o ha de ser conmutada por oveja, o redimida con dinero; para que no solo cambiemos el parto de la asna por oveja, esto es, las cosas inmundas por limpias, sino que también las redimamos. Lo cual parece expresarse si primero lavamos con el sacrificio de purificación y el misterio del bautismo las manchas de nuestros delitos; y también redimimos nuestros crímenes con las buenas obras, y el precio de la fe, y con la misericordia.

11. Pretium nostrum sanguinis est Christi. Unde et apostolus Petrus ait: Non auro vel argento redempti estis, sed pretioso sanguine (I Pet. I, 18.) Et Paulus dicit: Pretio empti estis, nolite effici servi hominum (I Cor. VII, 23). Unde non otiose miramur in Evangelio quod super pullum asinae sederit Dominus Jesus (Marc. XI, 7); quia populus gentilis coepit esse Christi hostia, quia secundum legem habebatur immundus. Unde et de levitis scriptum est (Exod. XII, 13) quod sint redemptiones eorum; eo quod et sanctitate vitae suae et oratione peccata plebis lavarent. In quibus figura agni praecessit mysteriis verum venturum levitem, qui proprii corporis passione toller peccatum mundi. Levites significatur susceptus pro me, vel ipse mihi levis; ipse enim perfectae virtutis habet impertiendae populo sanitatis indicium. Ipse ergo qui pro salute universorum expectatus advenit, pro me est utero editus virginali, pro me oblatus, pro me gustavit mortem, pro me resurrexit. In quo omnium hominum suscepta est redemptio, assumpta est resurrectio. Ipse est verus levites; ut nos levitas faceret adhaerere Deo, ipsi continuas preces fundere, de ipso salutem sperare, fugere terrena negotia, in Dei possessione numerari, sicut scriptum est: Domine, posside nos (Exod. XXXIV, 9.) Ea est enim sola possessio, quae nullis obnoxia tempestatibus perpetuae gratiae ferat fructus. Redemptor levites est, quia vir sapiens redemptio insipientis est. Qui tamquam medicus aegrum insipientis animum fovet, et quaedam aspergit solidiora menti prudentiae medicamina, imitatus illum medicum qui de coelo venit, ut demonstraret hominibus prudentiae vias, et sapientiae semitas parvulis revelaret. Videbat enim laborantes non posse sine remedio salvari, et ideo medicinam tribuebat aegris. Ideo omnibus opem sanitatis detulit; ut quicumque perierit, mortis suae causas sibi ascribat, qui curari noluit, cum remedium haberet, quo posset evadere: Christi autem manifesta in omnes praedicetur misericordia; eo quod ii qui pereunt, sua pereunt negligentia: qui autem salvantur, secundum Christi sententiam liberentur, qui omnes homines vult salvos fieri, et in agnitionem veritatis venire. Denique et Sodoma si habuisset quinquaginta justos, non esset eversa, et si decem habuisset, esset redempta; eo quod sermo remissionis peccatorum animam servitute exuat, et disciplinae plenitudo perfectae mentem non sinat edaci libidinum vapore consumi.

11. Nuestro precio es la sangre de Cristo. Por lo cual también el apóstol Pedro dice: *No con oro ni plata habéis sido redimidos, sino con la sangre preciosa* (1 Pe 1, 18). Y Pablo dice: *Por precio habéis sido comprados, no os hagáis siervos de los hombres* (1 Cor 7, 23). Por lo cual no ociosamente nos maravillamos en el Evangelio de que sobre el pollino de una asna se sentara el Señor Jesús (Mc 11, 7); porque el pueblo gentil comenzó a ser hostia de Cristo, que según la ley se tenía por inmundo. Por lo cual también de los levitas está escrito (Éx 12, 13) que son sus redenciones, por el hecho de que con la santidad de su vida y con la oración lavaban los pecados del pueblo. En cuyos misterios precedió la figura del cordero al verdadero levita que habría de venir, quien por la pasión de su propio cuerpo quitaría el pecado del mundo. Levita significa *asumido por mí*, o *él mismo ligero para mí*; pues él mismo tiene el indicio de la virtud perfecta de la sanidad que debe ser impartida al pueblo. Él, pues, que para la salud de todos vino como se esperaba, por mí fue dado a luz del vientre virginal, por mí ofrecido, por mí gustó la muerte, por mí resucitó. En el cual ha sido asumida la redención de todos los hombres, ha sido asumida la resurrección. Él es el verdadero levita; para hacernos levitas que adhiramos a Dios, que a él derramemos continuas preces, que de él esperemos la salud, que huyamos de los negocios terrenos, que seamos contados en la posesión de Dios, como está escrito: *Señor, poséenlos* (Éx 34, 9). Esa es, pues, la sola posesión que, no expuesta a ninguna tempestad, aporte frutos de perpetua gracia. El Redentor es levita, porque el varón sabio es redención del insipiente. Quien como un médico fomenta el ánimo enfermo del insipiente, y esparce unos ciertos medicamentos de prudencia más sólidos en la mente, habiendo imitado a aquel médico que vino del cielo para demostrar a los hombres las vías de la prudencia, y revelar a los pequeñuelos las sendas de la sabiduría. Veía, pues, que los que trabajaban no podían ser salvados sin remedio, y por eso atribuía medicina a los enfermos. Por eso a todos llevó el auxilio de la sanidad; para que cualquiera que pereciera, se adscriba a sí mismo las causas de su muerte, que no quiso ser curado teniendo el remedio con el que podía escapar: pero sea predicada la manifiesta misericordia de Cristo sobre todos, por cuanto los que perecen, por su propia negligencia perecen; pero los que se salvan, sean liberados según la sentencia de Cristo, quien quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad. Finalmente, también Sodoma, si hubiera tenido cincuenta justos, no habría sido subvertida, y si hubiera tenido diez, habría sido redimida, por cuanto la palabra de remisión de los pecados despoja al alma de la servidumbre, y la plenitud de la perfecta disciplina no deja que la mente sea consumida por el vapor devorador de las libidines.

12. Plurimum tamen refert, et moralem aedificat affectum, si etiam numerum justorum simpliciter accipiamus prodesse populorum salutem. Comprimit et resecat invidiam, confundit improbitatem, virtutem incitat, auget gratiam. Nemo enim invidere debet alteri laudem quae sibi prosit: atque improbus quisque redemptorem suum dum suscipit, frequenter imitatur; certe veneratur, plerumque etiam diligit. Ipse etiam si aliis profuturum sciat, studiis augetur, eaque gratia connectit populos, accumulat charitatem civium, urbium gloriam. Quam beata civitas quae plurimos justos habet, quam celebrabilis ore omnium: quomodo benedicatur tota de parte, et beatus atque perpetuus ejus status aestimatur! Quam gaudeo cum aliquos mites ac sapientes diu vivere video, cum virgines castas, viduas graves aspicio longaevas, velut quamdam incanam Ecclesiae curiam quae praetendat ipso quodam vultu et specie gravitatis quod revereantur, quod imitentur, quo ad omnem morum gratiam colorentur! Non enim ipsis gaudeo, cum vivendo multa subeant taedia saeculi hujus, sed quia prosunt pluribus. Similiter dum aliquis hujusmodi decedit, quamvis longa senectute depositus, afficitur; quia destituitur grex juvenum muro senili. Denique periturae urbis, aut malorum imminantium, vel futurae labis hoc primum indicium est, si decedant viri consultiores, vel etiam graviores feminae. Hinc primum ingruentium porta aperitur malorum. Sicut ergo urbs tota solidatur atque urgetur coetu sapientium, vel obitu labefactatur: ita sermo gravis, et quidem senilis plenus prudentiae stabilire uniuscujusque animam, et confirmare mentem solet. Jam si accedat multarum lectionum usus, plurimorum praeceptorum et consiliorum quidam senatus, velut perpetuum urbis ejus quae in singulorum est praecordiis, statum efficit.

CAPUT IV.

Quare Moyses levitas appellavit primogenitos et redemptores, eorumque urbes redemptrices designavit? Cur non sit absurdum piis cohabitare facinorosos? De duabus in Deo virtutibus, misericordia et justitia, atque earum ministris; deque eo quod malitiae egressus semper virtutis operetur ingressum, et contra; ut Evangelicis exemplis comprobatur.

13. Ideo ergo primogenitos et redemptores caeterorum levitas Moyses appellavit (Num. III, 12); quod maturioris et utilis sententiae viri altero senectutem quamdam animae praeferant, altero redemptionem conferant. Unde et civitates levitarum in veteri Testamento redemptrices significavit Moyses (Num. XXXV, 6); quia is qui confugit ad eam animam, in qua habitat Dei Verbum, quae urbis modo munita atque vallata sit, perpetuam libertatem acquirit sibi.

12. Mucho importa, sin embargo, y edifica el afecto moral, si también aceptamos simplemente que el número de los justos aprovecha a la salud de los pueblos. Comprime y recorta la envidia, confunde la impropiedad, incita la virtud, aumenta la gracia. Pues nadie debe envidiar a otro la alabanza que le aproveche a sí mismo; y cada uno de los malos, mientras recibe a su redentor, frecuentemente lo imita; ciertamente lo venera, muchísimas veces también lo ama. Él mismo también, si sabe que ha de aprovechar a otros, se aumenta en estudios, y por esa gracia conecta a los pueblos, acumula la caridad de los ciudadanos, la gloria de las ciudades. ¡Cuán dichosa la ciudad que tiene muchísimos justos, cuán celebrable por boca de todos! ¡Cómo es bendecida en toda su parte, y su estado es estimado dichoso y perpetuo! ¡Cómo me gozo cuando veo a algunos mansos y sabios vivir largamente, cuando aspiro a ver vírgenes castas, viudas graves longevas, como una cierta encanecida curia de la Iglesia que pretenda con el mismo rostro y especie de gravedad lo que reverencien, lo que imiten, por lo que se coloreen hacia toda gracia de costumbres! Pues no por ellos me gozo, pues viviendo sufren muchos tedios de este siglo, sino porque aprovechan a muchos. Similarmente, cuando alguno de esta clase cae, aunque sea depositado por una larga senectud, me aflijo, porque la grey de los jóvenes es destituida del muro senil. Finalmente, este es el primer indicio de la ciudad perecedera, o de los males inminentes, o de la futura caída: si fallecen los varones más consultores, o también las mujeres más graves. De aquí primero se abre la puerta de los males que irrumpen. Así como, pues, la ciudad entera se consolida y se urge por el consejo de los sabios, o por su óbito se debilita, así el sermón grave, y ciertamente senil lleno de prudencia, suele estabilizar el alma de cada uno y confirmar la mente. Ya si se añade el uso de muchas lecturas, un cierto senado de muchísimos preceptos y consejos, efectúa un estado perpetuo de aquella ciudad que está en los precordios de cada uno.

CAPÍTULO IV.

¿Por qué Moisés llamó a los levitas primogénitos y redentores, y designó sus ciudades redentoras? ¿Por qué no sea absurdo que los facinerosos cohabiten con los piadosos? Sobre dos virtudes en Dios, la misericordia y la justicia, y sus ministros; y sobre aquello de que el egreso de la malicia siempre opera el ingreso de la virtud, y al contrario; como se comprueba con ejemplos evangélicos.

13. Por eso, pues, primogénitos y redentores de los demás llamó Moisés a los levitas (Núm 3, 12); porque los varones de sentencia más madura y útil, por lo uno prefieren una cierta senectud del alma, por lo otro confieren la redención. Por lo cual también las ciudades de los levitas en el antiguo Testamento las significó Moisés como redentoras (Núm 35, 6); porque el que se refugia en aquella alma en la que habita el Verbo de Dios, que a modo de ciudad esté munida y vallada, adquiere para sí perpetua libertad.

Sicut enim in civitatibus levitarum erat poenarum remissio; ut si quis ad eas confugeret, qui non voluntariam necem hominis admiserat, nulli eum occidere liceret intra urbes dumtaxat positum levitarum: ita quem peccati proprii poenitet, quod aut imprudenter aut invitus admisit, si levitarum adhaereat incolatui, et ab illis praeceptoribus qui Dei mandata dispensant, recedendum non putet, lex ipsa ab omni eum commissi flagitii poena supplicioque liberat.

14. Nec absurdum putes quod facinorosi cohabitant piis, ac maculosi sacratis. Opus enim habent purificari qui aliquo polluti sunt delictorum contagio. Et quodammodo diverso genere causa concurrit. Sicut enim levites mundanis voluptatibus abdicatus, exsul est culpa, ita sanguinis reus, fugitivus est patriae. Sed hoc interest, quod iste necessitate suos deserit propter metum legis: minister autem Dei humanarum consortiis renuntiat passionum, et quadam carnalis illecebrae se abdicat necessitudine propter studia virtutis. Etiam illud non abhorret a vero, quod et iste velut quasdam in se manus injicit; ut interficiat voluptates sui corporis, et quemdam suae carnis operetur interitum. Interfecit nempe Moyses Aegyptium, et fugax factus est de terra Aegypti, ut declinaret ejus terrae tyrannum. Sed non ante illum interfecisset Aegyptium hominem, nisi prius in se nequitiae spiritalis Aegyptium interemisset, et abdicasset se regaliu luxu honorum, majus patrimonium aestimans thesauris Aegypti opprobrium Christi. Quod stultis quidem videtur opprobrium: nobis autem illud opprobrium Dominicae crucis virtus Dei est atque sapientia.

15. Accedit eo, quod duo quaedam in Deo principalia sunt genera virtutum, unum quo remittit, aliud quo vindicat. Remittuntur peccata per Dei verbum, cujus levites interpret et quidem exsecutor est: remittuntur etiam per officium sacerdotis, sacrumque ministerium: puniuntur quoque per homines, sicut per iudices, qui potestate ad tempus utuntur, sicut Apostolus docet dicens: Vis autem non timere potestatem? Bonum fac, et habebis laudem ex illa; Dei enim minister est tibi in bonum. Si autem malum feceris, time. Non enim sine causa gladium portat; enim minister est, vindex in iram ei qui malum agit. (Rom. XIII, 4). Puniuntur peccata etiam per populos, sicut legimus (Esai. XIII, 17); quia saepe ab alienigenis Dei jussu excitatis propter divinae majestatis offensam subjectus factus est populus Judaeorum. Nec is quidem qui invitus aliquod fecerit homicidium, extra ministerium est. Siquidem lex ait de eo: Quia Deus dedit eum in manus ejus (Exod. XXI, 13). Manus ergo ejus instrumenti modo divinae ultioni ministerium praeberunt.

Así como, pues, en las ciudades de los levitas había remisión de las penas, de modo que si alguien se refugiaba en ellas, quien no había admitido una muerte voluntaria de hombre, a nadie le era lícito matarlo puesto al menos dentro de las ciudades de los levitas; así a quien le pesa el propio pecado que o imprudentemente o contra su voluntad admitió, si adhiere al inquilinato de los levitas y no piensa que debe receder de aquellos preceptores que dispensan los mandatos de Dios, la ley misma lo libera de toda pena y suplicio del flagelo cometido.

14. Ni pienses que es absurdo que los facinerosos cohabiten con los piadosos, y los maculados con los sacros. Pues tienen necesidad de ser purificados los que están pollutos por algún contagio de delitos. Y de algún modo por diverso género la causa concurre. Así como, pues, el levita, abdicado de las voluptuosidades mundanas, es exiliado de la culpa, así el reo de sangre es fugitivo de la patria. Pero esto interesa, que aquel por necesidad abandona a los suyos por el miedo de la ley; el ministro de Dios, empero, renuncia a los consorcios de las pasiones humanas, y se abdica de una cierta necesidad del halago carnal por los estudios de la virtud. También aquello no aborrece de lo verdadero, que este también como que se inyecta ciertas manos a sí mismo, para que mate las voluptuosidades de su cuerpo y opere un cierto exterminio de su carne. Mató ciertamente Moisés al egipcio, y se hizo fugaz de la tierra de Egipto, para que declinara al tirano de esa tierra. Pero no antes habría matado a aquel hombre egipcio, si antes en sí no hubiera matado al egipcio de la nequicia espiritual, y se hubiera abdicado del lujo de los honores regales, estimando mayor patrimonio el oprobio de Cristo que los tesoros de Egipto. Lo cual a los necios les parece ciertamente oprobio; a nosotros, empero, aquel oprobio de la cruz dominical es virtud de Dios y sabiduría.

15. Se accede a esto, que dos ciertos géneros principales de virtudes hay en Dios, uno por el que remite, otro por el que vindica. Se remiten los pecados por el verbo de Dios, de cuyo levita es intérprete y ciertamente ejecutor; se remiten también por el oficio del sacerdote y el sacro ministerio; se castigan también por los hombres, como por los jueces, que usan la potestad para el tiempo, como el Apóstol enseña diciendo: *¿Quieres, pues, no temer la potestad?* Haz el bien, y tendrás alabanza de ella; pues ministro de Dios es para ti para el bien. Si empero mal hicieres, teme. Pues no sin causa porta la espada; pues es ministro, vindicador para la ira para aquel que hace el mal* (Rom 13, 4). Se castigan los pecados también por los pueblos, como leemos (Is 13, 17); porque frecuentemente por los alienígenas excitados por mandato de Dios por la ofensa de la divina majestad fue hecho sujeto el pueblo de los judíos. Ni aquel ciertamente que contra su voluntad hubiera hecho algún homicidio, está fuera del ministerio. Puesto que la ley dice de él: *Porque Dios lo dio en sus manos* (Éx 21, 13). Sus manos, pues, a modo de instrumento proporcionaron ministerio a la divina ultión.

Levites igitur minister remissionis est: percussor autem qui tamen non ex dispositione, sed praeter voluntatem fecerit homicidium, divinae minister est ultionis.

16. Illud quoque specta, quia cum interficitur impius, Christus infunditur. Et ubi abominatio aboletur, sanctificatio congregatur; quia Dominus dixit: In ea die qua interfeci omne primogenitum Aegypti, sanctificavi mihi omne primogenitum Israel (Num. III, 13). Quod non ad unum diem afflictionis Aegypti referes, sed ad omne tempus. Cum enim renuntiatur improbitati, statim adsciscitur virtus. Egressus enim malitiae virtutis operatur ingressum: eodemque studio quo crimen excluditur, innocentia copulatur. Habes hoc in Evangelio (Joan. XIII, 2); quia ubi Satanas immisit se in cor Judae, Christus recessit ab eo, momentoque eo quo illum recepit, hunc amisit. Denique sic scriptum est: Et post buccellam introivit in eum Satanas (Ibid., 27). Dixit ergo illi Jesus: Quod facis, fac celerius. Quid illud? Ut quia introierat in illum Satanas, ipse abiret a Christo. Ejicitur itaque et excluditur, eo quod jam cum Domino Jesu esse non possit; quia coeperat esse cum diabolo: nulla enim communicatio Christi cum Belial. Unde statim imperio expulsus abcessit, sicut legimus, dicente Evangelista: Qui cum accepisset buccellam, exivit continuo (Ibid., 30); erat enim nox. Nec mirum si noctis tenebras habebat, qui Christum deserebat. Verum sicut ipse receptus a diabolo, exclusus a Christo est: ita Zachaeus renuntians avaritiae, Christum recepit. Meritoque videns studium ejus, quod in arborem ascendisset, ut transeuntem Jesum videret, dicit Dominus: Zachae, festinans descende, quia hodie in domo tua manere me oportet. Et descendit festinans, et excepit illum gaudens (Luc. XIX, 5 et 6). Sed excipiendo Christum, exclusit avaritiam, relegavit perfidiam, renuntiavit fraudibus. Aliter enim non ingreditur Christus, nisi ut vitia excludat; quia non cohabitat erroribus. Denique de templo ejiciebat nummularios, quia ipse volebat habitare. Unde Zachaeus hoc intelligens, quia Christum vetere suo suscipere affectu non poterat, superiora vitia exire suo jussit hospitio, ut Christus intraret. Merito igitur Pharisaeis obmurmurantibus quod Dominus Jesus ad hominem peccatorem divertisset manere, dixit ad Dominum: Ecce dimidium bonorum meorum, Domine, do pauperibus; et si cui aliquid fraude abstuli, reddo quadruplum (Ibid., 8). In quo illis respondit qui dicebant peccatorem Christo hospitium non debuisse praebere: Hoc est, jam non sum publicanus, non sum ille Zachaeus, non praedo, non fraudator. Reddo quae sustuli, reddo qui auferre consueveram. Jam dono pauperibus, quos ante nudabam: jam mea confero, qui aliena rapiebam. Fugerunt crimina postquam Christus intravit. Discussa est omnis carnalium caecitas passionum, ubi aeternae vitae lumen infusum est.

El levita, pues, es ministro de la remisión; el percutor, empero, que sin embargo no por disposición sino fuera de la voluntad hubiera hecho homicidio, es ministro de la divina ultión.

16. Mira también esto, porque cuando se mata al impío, Cristo se infunde. Y donde la abominación se abole, la santificación se congrega; porque el Señor dijo: *En aquel día en que maté a todo primogénito de Egipto, me santifiqué a todo primogénito de Israel* (Núm 3, 13). Lo cual no referirás a un solo día de la aflicción de Egipto, sino a todo tiempo. Pues cuando se renuncia a la impropiedad, inmediatamente se adscribe la virtud. Pues el egreso de la malicia opera el ingreso de la virtud; y con el mismo estudio con que el crimen se excluye, la inocencia se acopla. Tienes esto en el Evangelio (Jn 13, 2); porque donde Satanás se introdujo en el corazón de Judas, Cristo recedió de él, y en el momento aquel en que recibió a aquel, perdió a este. Finalmente así está escrito: *Y tras el bocado entró en él Satanás* (ibíd., 27). Dijo, pues, a aquel Jesús: *Lo que haces, hazlo más rápido.* ¿Qué es eso? Que porque había entrado en él Satanás, él mismo se fuera de Cristo. Es, pues, eyectado y excluido, por cuanto ya con el Señor Jesús no puede estar; porque había comenzado a estar con el diablo; pues ninguna comunicación de Cristo con Belial. Por lo cual inmediatamente expulsado por el imperio se marchó, como leemos, diciendo el Evangelista: *El cual habiendo recibido el bocado, salió al punto* (ibíd., 30); pues era de noche. Ni es de maravillar si tenía las tinieblas de la noche quien desertaba de Cristo. Pero así como él mismo recibido por el diablo, fue excluido de Cristo; así Zaqueo renunciando a la avaricia, recibió a Cristo. Y merecidamente viendo su estudio, de que había ascendido a un árbol para ver a Jesús que pasaba, dice el Señor: *Zaqueo, apresurándote desciende, porque hoy conviene que yo permanezca en tu casa.* *Y descendió apresurándose, y lo recibió gozando* (Lc 19, 5-6). Pero al recibir a Cristo, excluyó la avaricia, relegó la perfidia, renunció a los fraudes. De otro modo, pues, no ingresa Cristo, sino para excluir los vicios; porque no cohabita con los errores. Finalmente del templo eyectaba a los cambistas, porque él mismo quería habitar. Por lo cual Zaqueo entendiendo esto, porque con su viejo afecto no podía recibir a Cristo, mandó a los vicios superiores salir de su hospicio para que Cristo entrara. Merecidamente, pues, a los fariseos que murmuraban que el Señor Jesús se había desviado para permanecer con un hombre pecador, dijo al Señor: *He aquí la mitad de mis bienes, Señor, doy a los pobres; y si a alguien algo por fraude quité, devuelvo el cuádruplo* (ibíd., 8). En lo cual les respondió a los que decían que el pecador no debió prestar hospicio a Cristo: Esto es, ya no soy publicano, no soy aquel Zaqueo, no ladrón, no defraudador. Devuelvo lo que quité, devuelvo quien solía quitar. Ya dono a los pobres, a quienes antes desnudaba; ya confiero lo mío, quien lo ajeno rapiñaba. Huyeron los crímenes después de que el Cristo entró. Disipada fue toda la ceguedad de las pasiones carnales, donde la luz de la vida eterna fue infundida.

CAPUT V.

Adipes ac pinguedo sacrificiorum et hostiarum quid significant.

17. Diximus de primogenitis, dicamus etiam de adipibus, de quibus satis docet David dicens: Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea (Ps. LXII, 6). Et supra ait: Et holocaustum tuum pingue fiat (Ps. XIX, 4). Hoc docens acceptabile esse sacrificium, quod pingue, quod nitidum, et quodam pabulo fidei ac devotionis, verbique coelestis uberiore alimonia saginatum est. Frequenter pingue opus dicimus quod spissum et operosum intelligi velimus: et opima hostia praedicatur, quae non sit tenuis, non sit exilis. Unde et sacrificium pingue recte nuncupamus, quod opimum cupimus declarare. Sed etiam illud documento, est quod pingues vaccae prophetica interpretatione annis fertilibus comparatae sunt (Gen. XLI, 26).

CAPUT VI.

Quid sibi velit quod Dominus ait: Si recte offeras, non recte divides, peccasti, quiesce; et de quatuor generibus quibus sacrificia commendabantur, quorum si quid desit, sacrificium non probatur, cum pulcherrima istorum morali interpretatione.

18. Nunc consideremus quid sit quod ait Dominus: Si recte offeras, non autem recte divides, peccasti, quiesce. Quod indicium est Deum non muneribus oblatis placari, sed offerentis affectu. Denique condemnati oblato muneris Cain, quia pro conscientia insincerae oblationis intellexit Deo sacrificium suum non probatum, et tristis est factus. Quando enim mens sibi recti est conscia, gratulatur, et infusione quadam spiritali repletur animus gaudio, cum alicujus vel studia, vel opera a Deo probantur. Tristitia igitur Cain conscientiae testimonium, repulsae indicium est. Et quamvis obtulit munus; tamen quia non recte et jure divisit, culpam incidit.

19. Quatuor enim genera sunt quibus sacrificia commendabantur. Si aut nova novorum essent, aut frixa, aut divisa, aut continua. Nova novorum primo tempore anni, quae specie in primogenitis fructibus aestimabantur: nunc autem revelatum est eos significari, qui per baptismatis sacramenta renovantur. Hoc est enim vere sacrificium primitivum, quando unusquisque se offert hostiam, et a se incipit, ut postea munus suum possit offerre (Rom. XII, 1).

CAPÍTULO V.

Qué significan el sebo y la gordura de los sacrificios y de las víctimas.

17. Hemos hablado de los primogénitos; hablemos también de las grasas (*adipes*), sobre las cuales David enseña suficientemente diciendo: *Como de sebo y de gordura sea llena mi alma* (Sal 62, 6). Y arriba dice: *Y tu holocausto sea hecho gordo* (Sal 19, 4). Esto enseña que el sacrificio aceptable es aquel que es gordo, que es nítido, y que ha sido engordado con un cierto pasto de fe y devoción, y con el más abundante alimento de la palabra celestial. Frecuentemente llamamos "obra gorda" a lo que queremos que se entienda como espeso y laborioso; y se predica la "hostia opima" como aquella que no es tenue ni exigua. De donde también llamamos rectamente sacrificio gordo al que deseamos declarar como opimo. Pero también es prueba de ello que las vacas gordas en la interpretación profética fueron comparadas con los años fértiles (Gén 41, 26).

CAPÍTULO VI.

Qué quiere decir lo que el Señor dice: *Si ofreces rectamente, pero no divides rectamente, pecaste, sosiégate;* y sobre los cuatro géneros por los cuales los sacrificios eran encomendados, de los cuales si algo falta, el sacrificio no se aprueba, con una hermosísima interpretación moral de estos.

18. Ahora consideremos qué es lo que dice el Señor: *Si ofreces rectamente, pero no divides rectamente, pecaste, sosiégate.* Lo cual es indicio de que Dios no se aplaca con los dones ofrecidos, sino con el afecto del que ofrece. Finalmente fue condenado Caín, el oferente del don, porque por la conciencia de una oblación insincera entendió que su sacrificio no fue aprobado por Dios, y se puso triste. Pues cuando la mente es consciente del bien para sí misma, se felicita, y el ánimo se llena de gozo por una cierta infusión espiritual, cuando los estudios o las obras de alguien son aprobados por Dios. La tristeza, pues, de Caín es el testimonio de la conciencia, el indicio del rechazo. Y aunque ofreció un don; sin embargo, porque no dividió recta y justamente, incurrió en culpa.

19. Pues son cuatro los géneros por los cuales los sacrificios eran encomendados. Si eran cosas nuevas de lo nuevo, o fritas, o divididas, o continuas. Cosas nuevas de lo nuevo en el primer tiempo del año, que en especie se estimaban en los frutos primogénitos; pero ahora se ha revelado que se significan aquellos que se renuevan por los sacramentos (*sacramenta*) del bautismo. Este es, pues, verdaderamente el sacrificio primitivo, cuando cada uno se ofrece a sí mismo como hostia, y empieza por sí mismo, para que después pueda ofrecer su don (Rom 12, 1).

Nova igitur fides renovatorum, valida, pubescens, incrementum virtutis acquirens, non remissa, non fessa, non senio quodam marcida, et vigore ignava, apta sacrificio est, quae pullulet quodam virenti germine sapientiae, et juveniti divinae cognitionis fervore pubescat; habeat tamen succum doctrinae veteris. Sicut enim novi, ita et veteris Testamenti debet doctrina concurrere, quia scriptum est: Manducate vetera veterum, et vetera a facie novorum auferte (Levit. XXVI, 10). Cibus nobis sit cognitio patriarcharum, epuletur animus in prophetarum oraculis: tali sagina mens pascatur interior. Sed jam non species agni sit, at veritas corporis Christi. Non umbra legis perstringat oculos: sed aperte Dominicae gratia passionis, et splendor resurrectionis aciem mentis illuminet.

20. Si autem offeres sacrificium de primitivis ovibus, frixum in igne, frixum pingue, offeres sacrificium primitivorum, sicut scriptum est (Levit. VII, 2): quod significat fidem tuam velut igni probatam esse debere, et sancto fervere spiritu. Denique coxit lentem Jacob, et fratri primatus benedictionis eripuit, quos utique solida consequeretur fides. Hic ergo robustus et vividus augebatur: ille autem qui cibum suum coquere nesciebat, fatigatus atque deficiens defluebat. Uratur igitur verbo Domini sicut igne virtus animae tuae. Vide ustum Joseph, sicut scriptum est: Eloquium Domini ussit eum (Ps. CIV, 19). Torreatur fides tua sicut spicae messium. Tunc enim maturitatem fructuum praeferunt, cum eas primo solis processu tempora aestiva torruerint. Sermo igitur plurimus Scripturarum animam confirmat, et quodam spiritalis gratiae colorat vapore; rationabilia quoque inventa corroborat, dissolvitque omnem vim irrationabilium passionum. Ideoque Esau laxatis virtutis suae nexibus dissolutus est. Illi autem qui succincti lumbos non crudum, neque coctum in aqua, sed assatum in igni caput agni edere jubebantur, sicut habes in Exodo, forti ac fideli animo, pedestri itinere maria transfretarunt (Exod. XII, 9). In Evangelio quoque assos pisces Dominus Jesus manducabat, sicut scriptum est (Luc. XXIV, 43), in quo plenitudo sancti Spiritus redundabat. Et fortasse ideo deficiebat Esau, quia coctum in aqua desiderabat cibum, quem Jacob quasi inhabilem sibi donavit infirmo.

La fe nueva, pues, de los renovados, válida, pubescente, adquiriendo el incremento de la virtud, no remisa, no cansada, no marchita por una cierta vejez, e ignava en el vigor, es apta para el sacrificio, la cual brota con un cierto germen verdeante de sabiduría, y madura con el fervor juvenil del conocimiento divino; sin embargo, debe tener el jugo de la doctrina antigua. Pues así como la del Nuevo, así también la doctrina del Antiguo Testamento debe concurrir, porque está escrito: *Comed lo viejo de lo viejo, y quitad lo viejo de la faz de lo nuevo* (Lev 26, 10). Sea para nosotros alimento el conocimiento de los patriarcas, banquetee el ánimo en los oráculos de los profetas: con tal gordura sea alimentada la mente interior. Pero ya no sea la especie del cordero, sino la verdad del cuerpo de Cristo. No roce los ojos la sombra de la ley; sino que abiertamente la gracia de la pasión del Señor y el esplendor de la resurrección iluminen el filo de la mente.

20. Pero si ofrecieres un sacrificio de ovejas primitivas, frito en el fuego, frito gordo, ofrecerás un sacrificio de primitivos, como está escrito (Lev 7, 2): lo cual significa que tu fe debe ser probada como por el fuego, y fervorosa en el espíritu santo. Finalmente Jacob coció la lenteja, y arrebató a su hermano la primacía de la bendición, a la cual ciertamente seguiría una fe sólida. Aquí, pues, el robusto y vívido era aumentado; pero aquel que no sabía cocer su alimento, fatigado y deficiente, se desvanecía. Quémese, pues, por la palabra del Señor como por fuego la virtud de tu alma. Mira al quemado José, como está escrito: *La palabra del Señor lo quemó* (Sal 104, 19). Tuéstese tu fe como las espigas de las mieses. Pues entonces presentan la madurez de los frutos, cuando en el primer proceso del sol los tiempos estivales las han tostado. El sermón, pues, abundantísimo de las Escrituras confirma el alma, y la colorea con un cierto vapor de gracia espiritual; también corrobora los hallazgos racionales, y disuelve toda la fuerza de las pasiones irracionales. Y por eso Esaú, relajados los nexos de su virtud, fue disuelto. Pero aquellos que, ceñidos los lomos, no crudo, ni cocido en agua, sino asado en fuego se les mandaba comer la cabeza del cordero, como tienes en el Éxodo, con ánimo fuerte y fiel, cruzaron los mares en un viaje a pie (Éx 12, 9). En el Evangelio también el Señor Jesús comía peces asados, como está escrito (Lc 24, 43), en quien redundaba la plenitud del Espíritu Santo. Y tal vez por eso desfallecía Esaú, porque deseaba el alimento cocido en agua, que Jacob dio como inhábil para sí al enfermo.

21. Oblationem autem atque orationem oportet non confusam esse, sed competentī divisione distinctam. In omni enim re confusione melior est distinctio; multo magis in oratione atque oblatione, quae nisi certas divisiones habeat, fit obscurior. Ideoque hostiae plerumque membra lex dividi jubet, et holocausta offerri (Levit. I, 6); ut sine admixtione et operimento aliquo nudum sacrificium sit; eo quod nuda atque omnibus exuta involucris debeat fides nostra fervere; ne vagis et fallacibus opinionibus induatur, sed pura atque sincera simplicitas mentis appareat. Deinde in partes dividatur congruas. Virtus enim genus est, quae dividitur in plurimas species: sed principales quatuor sunt, prudentia, temperantia, fortitudo, justitia. Redoleat igitur oratio tua prudentiam erga cognitionem Dei, et veritatem fidei: redoleat temperantiam quam etiam a conjugibus exigendam putavit Apostolus dicens: Nolite fraudare invicem, nisi forte ex consensu ad tempus, ut vacetis orationi (I Cor. VII, 5). Et lex castificatos ante hesternum et nudiustertianum diem ad sacrificium accedere jubet (Exod., XIX, 10). Fortitudinem teneat oratio, ut nullo interpoletur metu, nulla lassitudine deficiat. Tunc enim debet esse intentio ad precandum robustior, cum urgemur adversis. Justitiam custodiat precatio, quam si tenuisset Judas, non in peccatum facta esset ejus oratio. Quando enim magis ab injustis operatis ac pravis studiis abstinere debemus, quam tunc quando Dei justitiam deprecamur? Et ideo Dominus, ut cordi nobis esset justitia: Beati, inquit, qui persecutionem patiuntur propter justitiam: quoniam ipsorum est regnum coelorum (Matth. V, 10). Haec enim defuit Judae; nam si adfuisset, non tradidisset Dominum, non prodidisset magistrum. Defuit sacrificio etiam Cain istius, qui si tenuisset justitiam, Domino debuit primitiva munera, non posteriora deferre. Defuit itaque ei divisio, ideoque responsum ait: Si recte offeras, non autem recte dividas, peccasti, quiesce. Vides quantum sit vitii. Ubi deest divisio, ibi totum sacrificium refutatur.

22. Superest ut de continua et jugi oratione dicamus, quod immorari nos et vacate orationi oportet. Pernoctabat Dominus in oratione, non ut sibimet prodesset, sed ut nos doceret. Frequentis enim oratio quamdam operatur disciplinam orandi; quia ipse usus docibiles Dei facit, indocibiles negligentia. Bona igitur exercitatio. Denique corporis virtus exercitatione augetur frequenti: at inexercitata minuitur et labitur. Plurimi enim exercitii dissuetudine etiam naturalem dissolvere virtutem.

21. Pero conviene que la oblación y la oración (*oratio*) no sean confusas, sino distintas por una competente división. Pues en toda cosa la distinción es mejor que la confusión; mucho más en la oración y la oblación, las cuales, si no tienen ciertas divisiones, se vuelven más oscuras. Y por eso la ley manda que los miembros de la víctima sean divididos en su mayor parte, y que se ofrezcan holocaustos (*holocausta*) (Lev 1, 6); para que sin mezcla ni cobertura alguna sea un sacrificio desnudo; por cuanto nuestra fe debe ser fervorosa, desnuda y despojada de todos los envoltorios; para que no se revista de opiniones vagas y falaces, sino que aparezca la pura y sincera simplicidad de la mente. Luego divídase en partes congruas. Pues la virtud es un género (*genus*), que se divide en muchísimas especies (*species*): pero las principales son cuatro: prudencia, templanza, fortaleza, justicia. Redolezca, pues, tu oración de prudencia hacia el conocimiento de Dios y la verdad de la fe; redolezca de templanza, la cual el Apóstol pensó que debía exigirse incluso a los cónyuges diciendo: *No os defraudéis mutuamente, a no ser tal vez por consentimiento por un tiempo, para que vaquéis a la oración* (1 Cor 7, 5). Y la ley manda a los castificados antes de ayer y anteayer acceder al sacrificio (Éx 19, 10). Tenga la oración fortaleza, para que no se interpole por ningún miedo, ni desfallezca por ningún cansancio. Pues entonces debe ser más robusta la intención para orar, cuando somos urgidos por las adversidades. Custodie la oración la justicia, la cual si Judas hubiera tenido, su oración no se habría convertido en pecado. ¿Cuándo debemos abstenernos más de las obras injustas y de los estudios depravados, sino entonces cuando deprecamos la justicia de Dios? Y por eso el Señor, para que la justicia estuviera en nuestro corazón, dijo: *Bienaventurados los que padecen persecución por la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos* (Mt 5, 10). Pues esta faltó a Judas; porque si hubiera estado presente, no habría entregado al Señor, no habría traicionado al maestro. Faltó también al sacrificio de aquel Caín, quien si hubiera tenido justicia, debió diferir al Señor los dones primitivos, no los posteriores. Le faltó, pues, la división, y por eso la respuesta dice: *Si ofreces rectamente, pero no divides rectamente, pecaste, sóségate.* Ves cuánto hay de vicio. Donde falta la división, allí todo el sacrificio es refutado.

22. Resta que hablemos de la oración (*oratio*) continua y perpetua, que conviene que nos demoremos y vaquemos a la oración. Pernoctaba el Señor en la oración, no para que se aprovechara a sí mismo, sino para que nos enseñara. Pues la oración frecuente opera una cierta disciplina (*disciplina*) de orar; porque el uso mismo hace docibles de Dios a quienes la negligencia hace indocibles. Buena es, pues, la ejercitación. Finalmente la virtud del cuerpo se aumenta con la frecuente ejercitación; pero la no ejercitada se disminuye y resbala. Pues muchísimos por la falta de uso de la ejercitación disuelven incluso la virtud natural.

Similiter animae fortitudo exercitationis assiduitate solidatur; ut labor ipse disciplinae sit non oneri futurus, sed usui. Hunc cibum menti nostrae deferamus, qui multa attritus meditatione ac politus, cor hominis sicut illud coeleste manna confirmet. Quod non otiose tritum ac politum accipimus; eo quod coelestium scripturarum alloquia diu terere ac polire debemus, toto animo et corde versantes; ut succus ille spiritalis cibi in omnes se venas animae diffundat. Ergo si tamquam pubescens adolescat fides, quae defectum senescentis devotionis ableget, et spiritu ferveat, et congrua distinctione teneatur mensura legitimae divisionis, et assiduitas commendet gratiam; tunc fit illud pingue, et tamquam adipale precationis genus, de quo dicit Propheta: Impinguasti in oleo caput meum (Ps. XXII, 5). Sicut enim agni multo lacte pinguescunt, et sicut oves bene pastae adipe nitent: ita apostolico succo pasta fidelium pinguescit oratio.

23. Horum si desit aliquid quae superius diximus, sacrificium non probatur. Ideoque dictum est ad Cain: Si recte offeras, non autem recte divides, peccasti. Namque mundus ipse distincte legitur factus, cum esset ante incomposita pars ejus; quia Terra erat invisibilis, et incomposita (Gen. I, 2). Nempe lux primum facta est, et vocavit Deus lucem, et separavit Deus inter lucem et tenebras, et vocatae sunt tenebrae nox. Et per ordinem singula quod facta sint legimus, coelum, terra, ligna fructifera, animalia diversa. Distributa autem sunt leviora superioribus, ut aer et ignis: graviora inferioribus, hoc est, terra et aqua. Utique simul omnia fieri jubere potuit Deus: sed distinctionem servare maluit, quam nos in omnibus imitemur negotiis, et maxime in vicissitudinibus gratiarum, in quibus non satis est reddere quod acceperis, sed commendare quod reddas. Nam si quis debitum solvat, et in referendo injuriam faciat creditori, intolerabilius est utique, quam non reddidisse quod debebat. Non ergo quantitas solutionis, sed animus reddentis, et qualitas consideratur, et affectus. Recte igitur Cain obtulit; quia oblatio insigne devotionis, et indicium gratiarum est: sed non recte divisit; quia ante omnia Deo debuit deferre primitias, ut a gratia inchoaret auctoris. Etenim divisionis hic ordo est, ut prima secundis, non primis secunda praecurrant; et coelestia terrenis, non terrena coelestibus praeferantur.

CAPUT VII.

Similarmente la fortaleza del alma se consolida con la asiduidad de la ejercitación; para que el trabajo mismo sea de disciplina, no para ser una carga, sino para el uso. Ofrezcamos este alimento a nuestra mente, el cual, triturado por mucha meditación y pulido, confirme el corazón del hombre como aquel maná celestial. Lo cual no recibimos triturado y pulido ociosamente; por cuanto debemos triturar y pulir por mucho tiempo las alocuciones de las escrituras celestiales, dándoles vueltas con todo el ánimo y el corazón; para que aquel jugo del alimento espiritual se difunda por todas las venas del alma. Por tanto, si la fe crece como pubescente, la cual aleje el defecto de la devoción senescente, y sea fervorosa en el espíritu, y si con congrua distinción se mantiene la medida de la legítima división, y la asiduidad encomienda la gracia; entonces se hace aquel género de oración gordo y como sebo, del cual dice el Profeta: *Engrasaste con óleo mi cabeza* (Sal 22, 5). Pues así como los corderos engordan con mucha leche, y como las ovejas bien pastadas brillan con el sebo (*adipe*): así la oración de los fieles, alimentada con el jugo apostólico, engorda.

23. Si algo faltase de estas cosas que dijimos arriba, el sacrificio no se aprueba. Y por eso se dijo a Caín: *Si ofreces rectamente, pero no divides rectamente, pecaste.* Pues el mundo mismo se lee que fue hecho distintamente, habiendo sido antes informe su parte; porque *la tierra era invisible e informe* (Gén 1, 2). Ciertamente la luz fue hecha primero, y llamó Dios a la luz, y separó Dios entre la luz y las tinieblas, y fueron llamadas las tinieblas noche. Leemos que cada cosa fue hecha por orden: el cielo, la tierra, los leños fructíferos, los diversos animales. Pero fueron distribuidas las cosas más ligeras a las superiores, como el aire y el fuego; las más pesadas a las inferiores, esto es, la tierra y el agua. Ciertamente Dios pudo mandar que todas las cosas se hicieran a la vez; pero prefirió conservar la distinción, la cual nosotros debiéramos imitar en todos los negocios, y especialmente en las vicisitudes de las gracias, en las cuales no basta devolver lo que hayas recibido, sino encomendar lo que devuelvas. Pues si alguien paga una deuda, y al referirla hace una injuria al acreedor, es ciertamente más intolerable que no haber devuelto lo que debía. No, pues, la cantidad del pago, sino el ánimo del que devuelve, y la calidad y el afecto se consideran. Rectamente, pues, Caín ofreció; porque la oblación es insignia de devoción e indicio de gracias; pero no dividió rectamente; porque antes de todas las cosas debió diferir a Dios las primicias (*primitiae*), para que comenzara por la gracia del autor. Pues este es el orden de la división: que las primeras precedan a las segundas, no las segundas a las primeras; y las cosas celestiales se prefieran a las terrenales, no las terrenales a las celestiales.

CAPÍTULO VII.

Deum qui in Adamo docuit non peccandum, in Caino docuisse non defendendum peccatum. Et ibi quam proclive sit ab impietate in alia scelera praecipitari.

24. Sed quia Cain confudit hunc ordinem, dicitur ei: Peccasti, quiesce (Gen. IV, 7). Omnia docet Deus. Primum ne pecces, ut in Adam monuit: secundo, si peccaveris, quiescas, ut in Cain doceris. Erubescere enim debemus, et condemnare peccatum, non defendere; quoniam pudore culpa minuitur, defensione cumulatur. Et silendo corrigimur, contentione prolabimur. Sit saltem verecundia, ubi non est absolutio. Inde illud: Justus in exordio sermonis accusator est sui (Prov. XVIII, 17). Et iterum ab ipso Domino alibi dictum legimus: Dic iniquitates tuas, ut justificeris (Esai. XLIII, 26). Quanta pudoris gratia, ut justitiam teneat verecundia, quam culpae reatus abstulerit! Ideo autem ait: Quiesce, quoniam non habes quod excuses. Culpae ipsius ad te conversio est. Non enim frater ei addicitur, sed error ascribitur, cujus ipse sibi auctor est. In te, inquit (Gen. IV, 7), revertitur crimen, quod a te coepit. Non habes in quo necessitatem magis, quam mentem tuam arguas. In te retorquetur improbitas tua, tu princeps es illius (Ibid.).

25. Bene ait: Tu princeps es illius. Etenim impietas mater quaedam est delictorum; et qui graviora peccaverit, in caetera facile prolabitur. Quomodo enim potest ab humanis temperare qui divina violavit, et hominibus bonus esse qui Deum laesit? Atrociorum igitur scelerum reatum vitia reliqua sequuntur; quoniam quo flagitiosa propenderint, eo inclinant caetera. Tu ergo princeps operis tui, tu dux criminis. Non te invitum, non imprudentem error attraxit: sed voluntarius reus iudicio, non lapsu fecisti dolum, quo divinae injuriae reum ipse convincis.

CAPUT VIII.

Cain admonitione sprete insolentiam et crimen auget. Ejusdem verbis: Eamus in campum, significari ostenditur pravis actionibus deserta loca et sterilia convenire.

Que Dios, quien en Adán enseñó que no se debe pecar, en Caín enseñó que no se debe defender el pecado. Y allí, cuán proclive es uno a ser precipitado de la impiedad a otros crímenes.

24. Pero porque Caín confundió este orden, se le dice: **Pecaste, sosiégate** (Gén 4, 7). Todo lo enseña Dios. Primero, que no peques, como advirtió en Adán; segundo, si hubieres pecado, que te sosiegues, como se enseña en Caín. Pues debemos ruborizarnos, y condenar el pecado, no defenderlo; por cuanto por el pudor la culpa se disminuye, por la defensa se acumula. Y callando somos corregidos, por la contienda resbalamos. Haya al menos vergüenza donde no hay absolución. De donde aquello: **El justo en el exordio de su sermón es acusador de sí mismo** (Prov 18, 17). Y otra vez leemos dicho por el mismo Señor en otra parte: **Di tus iniquidades para que seas justificado** (Is 43, 26). ¡Cuánta gracia la del pudor, para que la vergüenza retenga la justicia, la cual el reato de la culpa arrebató! Pero por eso dice: **Sosiégate**, porque no tienes qué excusar. La conversión de la misma culpa es hacia ti. Pues no se le adjudica el hermano, sino que se le adscribe el error, del cual él mismo es autor. En ti, dice (Gén 4, 7), revierte el crimen que de ti comenzó. No tienes en qué argüir la necesidad más que a tu mente. En ti se retuerce tu improbidad, **tú eres el príncipe de ella** (ibíd.).

25. Bien dice: **Tú eres el príncipe de ella.** Pues la impiedad es una cierta madre de los delitos; y quien hubiere pecado más gravemente, en lo demás fácilmente resbala. ¿Cómo puede abstenerse de las cosas humanas quien violó las divinas, y ser bueno con los hombres quien lesionó a Dios? A un más atroz reato de crímenes siguen, pues, los demás vicios; por cuanto hacia donde lo flagicioso propendiere, hacia allí se inclinan los demás. Tú, pues, eres el príncipe de tu obra, tú el duque del crimen. No invito, no imprudente te atrajo el error; sino que reo voluntario por juicio, no por desliz, hiciste el dolo, con el cual tú mismo te convences como reo de la divina injuria.

CAPÍTULO VIII.

Caín, despreciada la amonestación, aumenta su insolencia y su crimen. Por sus mismas palabras: **Vayamos al campo**, se muestra significar que a las acciones depravadas convienen los lugares desiertos y estériles.

26. Admonitus igitur ut quiesceret, auget insolentiam, acerbatur flagitium. Quid igitur sibi vult quod ait: Eamus in campum (Ibid., 8); nisi quia locus nudus gignentium eligitur parricidio? Ubi enim frater habebat occidi, nisi ubi fructus deesset? Tamquam praesagiens natura tanti sceleris loco germina denegaverat; quia non conveniebat, ut idem solum et contagia parricidalis sanguinis reciperet praeter naturam, et fructus secundum naturam germinaret. Merito ipse dicit: Eamus in campum. Non dicit: Eamus in paradisum, ubi poma florent, non in aliquem cultum et fructiferum locum. Ipsi parricidae indicant fructum se sceleris habere non posse, nec penes eos fructum manere, qui tantae impietati praeberint officium. Nam ipsam refugiunt elementorum benignitatem, ut iste Cain qui videtur veritus, ne largior boni terra proventus triste facinus impediret, et liberalitatis assuetudine genitalis, quae facit sibi fetus et fructus varios germinascere, in hoc quoque criminis apparatu vel muta specie sui fratrum revocaret affectum. Latro diem refugit quasi criminis testem, lucem adulter erubescit quasi adulterii consciam, parricida terrarum fecunditatem fugit. Quomodo enim poterat communis partus videre consortia, qui consortem sui sanguinis trucidabat? Joseph in lacum mittitur siccum, Ammon intra domum occiditur. Justum igitur natura est impertita iudicium, ea loca in quibus erat futurum parricidium, muneris sui dote privando: ut ex innocentis soli quadam damnatione ostenderet quanta essent futura supplicia noxiorum. Propter scelus igitur hominum et ipsa elementa damnantur. Denique David montibus, in quibus Jonathas cum patre interemptus est, perpetuae poenam sterilitatis optavit dicens: Montes qui estis in Gelboe, neque ros, neque pluvia cadat super vos, montes mortis (II Reg. I, 21).

CAPUT IX.

Deum interrogasse Cainum, non ut disceret, sed ut eum ad confitendum induceret. Hujus responsio in Deum ac naturam impia; eique opposita Dei responsio germanitatis pietatem egregie docere ostenditur. A Deo justos audiri etiam mortuos, quod nimirum ei vivant, et peccatores mortui sint. Hos malis praesentibus ac futuris cruciari, magis tamen sollicitari praesentibus.

26. Amonestado, pues, a que se sosegara, aumenta la insolencia, exacerba el flagelo. ¿Qué, pues, quiere decir lo que dice: **Vayamos al campo** (ibíd., 8), sino que un lugar desnudo de seres vivientes es elegido para el parricidio? ¿Pues dónde había de ser matado el hermano, sino donde el fruto faltara? Como presagiando, la naturaleza había denegado los gérmenes al lugar de tan gran crimen; porque no convenía que el mismo suelo recibiera los contagios de la sangre parricida contra naturaleza, y germinara frutos según la naturaleza. Mercedamente él mismo dice: **Vayamos al campo.** No dice: Vayamos al paraíso, donde las manzanas florecen, ni a algún lugar cultivado y fructífero. Los mismos parricidas indican que no pueden tener fruto de su crimen, ni puede el fruto permanecer ante quienes prestaron servicio a tanta impiedad. Pues huyen de la misma benignidad de los elementos, como este Caín que parece haber temido que un más generoso producto de la buena tierra impidiera la triste hazaña, y que por la costumbre de la liberalidad genital, que hace germinar para sí fetos y frutos varios, incluso en este aparato del crimen con su muda especie recordara el afecto fraterno. El ladrón huye del día como testigo del crimen, el adúltero se ruboriza ante la luz como consciente del adulterio, el parricida huye de la fecundidad de las tierras. ¿Cómo podía ver los consorcios del parto común quien trucidaba al consorte de su propia sangre? José es arrojado a un pozo seco, Amnón es matado dentro de casa. Un justo juicio, pues, ha impartido la naturaleza, al privar de la dote de su don a aquellos lugares en los que habría de haber parricidio; para que de una cierta condenación del suelo inocente mostrara cuántos habrían de ser los futuros suplicios de los nocivos. Por el crimen de los hombres, pues, incluso los elementos mismos son condenados. Finalmente David optó por la pena de perpetua esterilidad para los montes en los que Jonatán fue muerto con su padre diciendo: **Montes que estáis en Gelboé, ni rocío ni lluvia caiga sobre vosotros, montes de muerte** (2 Sam 1, 21).

CAPÍTULO IX.

Que Dios interrogó a Caín, no para aprender, sino para inducirlo a confesar. Su respuesta es impía hacia Dios y la naturaleza; y se muestra que la respuesta opuesta de Dios enseña egregiamente la piedad de la hermandad. Que los justos son oídos por Dios incluso muertos, porque ciertamente viven para él, y los pecadores están muertos. Que estos son atormentados por los males presentes y futuros, pero son más solicitados por los presentes.

27. Nunc consideremus qua ratione interrogavit Deus Cain ubi esset frater suus, quasi nesciret occisum. Sed quod ad scientiam Dei spectat, negantem arguit, et inficianti quasi sciens respondit: Vox sanguinis fratris tui ad me clamat (Gen. IV, 10): quod autem ad rationem profundam attinet, peccantes admonet ad poenitentiam. Confessio enim poenarum compendium est. Inde in judiciis saecularibus impositi equuleo torquentur negantes, et quaedam tangit iudicem miseratio confitentis. Est quaedam in peccatis verecundia, et poenitentiae portio crimen fateri, nec derivare culpam, sed recognoscere. Mitigat iudicem pudor reorum, excitat autem pertinacia denegantium. Vult te provocare ad poenitentiam Deus, vult de se sperari indulgentiam, vult demonstrare tua confessione quod non sit auctor malitiae. Nam qui peccatum suum ad quamdam referunt, ut gentiles asserunt, decreti aut operis sui necessitatem, divina arguere videntur, quasi ipsorum vis causa peccati sit. Qui enim necessitate aliqua coactus occiderit, quasi invitus occidit. Ea vero quae a nobis sunt, excusationem non habent: quae autem praeter nos sunt, excusabilia sunt. Sed quanto gravius peccato ipso ad Deum referre quod feceris, et reatus tui invidiam transfundere in auctorem non criminis, sed innocentiae.

28. Perpende autem parricidae responsionem: Nescio, inquit, numquid custos fratris mei ego sum (Gen. IV, 9)? Etsi contumaciam prodat hic sermo, sonat tamen quia si bonum fratrem considerasset, custos debuit esse pietatis. Quem enim magis, quam fratrem servare debuerat? Sed quomodo germanitatis servaret officium, qui necessitudinis non agnovisset affectum? Aut quomodo fieri posset, ut naturae obedientiam deferret, qui Deo reverentiam non exhiberet? Negat primum quasi apud ignorantem: recusat fraternae munus custodiae, quasi exsors naturae: declinat iudicem, quasi liber arbitrii. Quid miraris si pietatem non agnovit, qui non agnovit auctorem? Et ideo doceris hac serie Scripturarum fidem esse radicem virtutum omnium. Unde et Apostolus ait: Quia fundamentum nostrum Christus est (I Cor. III, 11); et quidquid supra hoc fundamentum aedificaveris, hoc solum ad operis tui fructum, et ad virtutis proficere mercedem.

29. Congrue igitur respondit Dominus tam imprudenter neganti, dicens: Vox sanguinis fratris tui ad me clamat (Gen. IV, 10), hoc est, cur nescis ubi est frater tuus? Soli eratis cum duobus parentibus, inter paucos frater te latere non debuit. An quia parentes tui accusatores esse non possunt? Nolo enim ut ea necessitudo quae est auctor salutis, fiat auctor periculi. In te solo leges suas natura amiserit. Ideo ergo putas crimen latere, quia parentes accusare non debent? Sed eo major est condemnatio tua. Nam si chara necessitudinis nomina accusare non debent, multo magis non debent occidere.

27. Ahora consideremos por qué razón interrogó Dios a Caín dónde estaba su hermano, como si no supiera que había sido matado. Pero en lo que respecta a la ciencia de Dios, arguye al que niega, y al que niega respondió como sabiendo: *La voz de la sangre de tu hermano clama a mí* (Gén 4, 10). Pero en lo que atañe a la razón profunda, amonesta a los que pecan a la penitencia. Pues la confesión es un compendio de las penas. De donde en los juicios seculares los puestos en el potro son torturados cuando niegan, y una cierta misericordia toca al juez por el que confiesa. Hay una cierta vergüenza en los pecados, y una porción de la penitencia es confesar el crimen, no derivar la culpa, sino reconocerla. Mitiga al juez el pudor de los reos, pero excita la pertinacia de los que niegan. Quiere Dios provocarte a la penitencia, quiere que se espere de él la indulgencia, quiere demostrar por tu confesión que no es autor de la malicia. Pues los que refieren su pecado a una cierta necesidad del decreto o de su propia obra, como aseguran los gentiles, parecen argüir las cosas divinas, como si la fuerza de ellas fuera causa del pecado. Pues quien hubiere matado coaccionado por alguna necesidad, mató como invito. Pero las cosas que son de nosotros no tienen excusa; las que en cambio están fuera de nosotros son excusables. Pero cuánto más grave que el pecado mismo es referir a Dios lo que hayas hecho, y transfundir la envidia de tu reato en el autor no del crimen, sino de la inocencia.

28. Sopesa además la respuesta del parricida: *No sé*, dijo, *¿acaso soy yo el guardián de mi hermano?* (Gén 4, 9). Aunque este sermón delate contumacia, suena sin embargo que si hubiera considerado bueno al hermano, debió ser guardián de la piedad. ¿Pues a quién más que al hermano debió haber preservado? ¿Pero cómo guardaría el oficio de la hermandad quien no hubiera reconocido el afecto del parentesco? ¿O cómo podría suceder que difiriera obediencia a la naturaleza quien no exhibiera reverencia a Dios? Niega primero como ante quien ignora; recusa el oficio de la custodia fraterna como ajeno a la naturaleza; declina al juez como libre de arbitrio. ¿Por qué te maravillas si no reconoció la piedad quien no reconoció al autor? Y por eso se te enseña por esta serie de las Escrituras que la fe es la raíz de todas las virtudes. De donde también el Apóstol dice: *Porque nuestro fundamento es Cristo* (1 Cor 3, 11); y cualquier cosa que sobre este fundamento hubieres edificado, esto solo aprovecha para el fruto de tu obra y para la merced de la virtud.

29. Congruentemente, pues, respondió el Señor al que negaba tan imprudentemente, diciendo: *La voz de la sangre de tu hermano clama a mí* (Gén 4, 10), esto es, ¿por qué no sabes dónde está tu hermano? Solos estabais con dos padres; entre pocos, el hermano no debió ocultársete. ¿O es porque tus padres no pueden ser acusadores? Pues no quiero que aquel parentesco que es autor de salud se haga autor de peligro. En ti solo la naturaleza habría perdido sus leyes. ¿Por eso, pues, piensas que el crimen se oculta, porque los padres no deben acusar? Pero por tanto mayor es tu condenación. Pues si los caros nombres del parentesco no deben acusar, mucho más no deben matar.

Sed si me testem abnuis, et refugis arbitrum, vox sanguinis fratris tui testis est, quae ad me clamat. Illa te majore auctoritate arguit, quam si frater viveret. Soli eratis, quis eum potuit alter occidere? Si accusas parentes, parricidam probas. Potuit fratrem occidere, qui non parcit parentibus. Potuit parricida esse, qui de parricidis se ortum probare desiderat.

30. Et bene ait: Vox sanguinis fratris tui clamat, non frater clamat. Hoc innocentia et gratia germanitatis etiam in ipsa morte servat. Non accusat frater Abel, ne videatur parricida. Non accusat vox ipsius, non anima ejus, sed vox sanguinis accusat, quem ipse fudisti. Tuum te ergo facinus, non frater accusat. Simul querela criminoso adimitur. Non potest de alieno testimonio queri, qui crimem proprio facinore confitetur. Minor est sermo, quam factum. Est tamen etiam terra testis, quae cepit sanguinem. Et bene ait: Vox sanguinis fratris tui de terra clamat: non dixit, de fratris clamat corpore, sed de terra clamat. Et si frater parcit, terra non parcit. Si frater lacet, terra condemnat. Ipsa est, in te et testis et iudex: testis acrior, quae adhuc parricidii tui sanguine madet: iudex asperior, quae tanto scelere coinquinata est, ut aperiret os suum, et exciperet sanguinem fratris tui de manu tua. Et illa quidem aperuit os suum, quasi exceptura de fratribus verba pietatis, nihil timens cum fratres videret, quae sciret jus germanitatis amoris incentivum esse, non odii. Nam quomodo poterat parricidium suspectare, quae adhuc non viderat homicidium? Sed tu effudisti sanguinem, cujus dolens ipsa contagium: Non augebit, inquit, virtutem suam dare tibi. Quam innocens ultio, ut quae tam graviter violata fuerit, satis habens non prodesse, non quaerat nocere.

31. Non mediocre etiam dogma quod ait: Vox sanguinis fratris tui ad me clamat; quia Deus justos suos audit etiam mortuos, quoniam Deo vivunt. Et merito pro viventibus habentur; quia etiam si corporis gustaverint mortem, vitam tamen incorpoream capiunt, et illuminantur suorum splendore meritorum, luce quoque fruuntur aeterna. Justorum ergo audit sanguinem: avertit se autem a precibus impiorum; quoniam etiam si videantur vivere, miserieiores tamen sunt omnibus mortuis, carnem suam sicut tumulum circumferentes, cui infelicem infoderunt animam suam.

Pero si me rechazas como testigo y huyes como árbitro, la voz de la sangre de tu hermano es testigo, la cual clama a mí. Ella te arguye con mayor autoridad que si el hermano viviera. Solos estabais, ¿quién otro pudo matarlo? Si acusas a los padres, pruebas que eres parricida. Pudo matar al hermano quien no perdona a los padres. Pudo ser parricida quien desea probarse nacido de parricidas.

30. Y bien dice: *La voz de la sangre de tu hermano clama*, no "el hermano clama". Esto, la inocencia y la gracia de la hermandad lo conservan incluso en la misma muerte. No acusa el hermano Abel, para no parecer parricida. No acusa su voz, ni su alma, sino que acusa la voz de la sangre, la cual tú mismo derramaste. Tu facineroso acto, pues, no tu hermano, te acusa. Al mismo tiempo, se le quita la querella al criminal. No puede quejarse del testimonio ajeno quien confiesa el crimen por su propio hecho. Menor es el sermón que el hecho. Es, sin embargo, también la tierra testigo, la cual recibió la sangre. Y bien dice: *La voz de la sangre de tu hermano clama desde la tierra*: no dijo "clama desde el cuerpo del hermano", sino *clama desde la tierra*. Y si el hermano perdona, la tierra no perdona. Si el hermano calla, la tierra condena. Ella misma es para ti testigo y juez: testigo más agudo, que todavía está empapada con la sangre de tu parricidio; juez más áspero, que por tan gran crimen ha sido coinquinada, que abrió su boca y recibió la sangre de tu hermano de tu mano. Y ella por cierto abrió su boca, como si fuera a recibir de los hermanos palabras de piedad, nada temiendo cuando veía a los hermanos, de quienes sabía que el derecho de la hermandad era incentivo de amor, no de odio. Pues ¿cómo podía sospechar el parricidio quien todavía no había visto el homicidio? Pero tú derramaste la sangre, cuyo contagio ella misma doliéndose: *No aumentará*, dice, *darte su virtud.* Cuán inocente venganza, que habiendo sido tan gravemente violada, teniendo por suficiente no aprovechar, no busque dañar.

31. No mediocre es también el dogma de que dice: *La voz de la sangre de tu hermano clama a mí*; porque Dios oye a sus justos incluso muertos, por cuanto viven para Dios. Y mercedamente son tenidos por vivientes; porque aunque hayan gustado la muerte del cuerpo, sin embargo captan la vida incorpórea, y son iluminados por el esplendor de sus propios méritos, y gozan también de la luz eterna. De los justos, pues, oye la sangre: pero se aparta de las preces de los impíos; por cuanto aunque parezcan vivir, son sin embargo más miserables que todos los muertos, llevando su carne como un túmulo, en el cual sepultaron su infeliz alma.

Quid enim aliud est quam sepulta, quae intra humum volvitur, et terrenae avaritiae cupiditatibus, caeterisque vitiis includitur, ut gratiae coelestis auram spirare non possit? Hujus modi peccator a terra maledictus est, quae est infima et postrema pars mundi. Superius utique coelum, et quae in coelo sunt, sol, luna, et stellae, Throni, Dominationes, Principatus, et Potestates, Cherubim et Seraphim. Non est ergo dubium quod eum et superiora damnaverint, quem inferiora damnarunt. Nam quomodo absolvitur pura illic coelestique sententia quem nec terrae potuerunt absolvere? Et ideo gemens et tremens jubetur esse super terram.

32. Evidens generalisque ratio, quia omni improbo mala adsunt, et adfutura sunt. Quae adsunt, tristitiam operantur; quae futura, formidinem. Sed improbum plus praesentia, quam futura sollicitant. Unde et Cain dixit ad Deum: Major causa mea est, quam ut dimittatur mihi. Si derelinques me hodie, a facie tua abscondam me. Nihil enim gravius quam errantem a Deo deseri, ut se revocare non possit. Mors peccatoris finem peccandi affert: vita autem divino gubernaculo destituta praecipitatur, et in graviora prolabitur; ut si gregem pastor relinquat, incursent bestiae: ita cum Deus deserit hominem, ingruit diabolus. Grave est praesertim insipientibus non habere rectorem. Serpit malitia, vulnus augetur, ubi medicina defuerit. Abscondit se autem qui velare vult culpam, et tegere peccatum. Qui enim male agit odit lucem, et tenebras et suorum quaerit latibula delictorum. Justus autem non abscondere se a Domino Deo suo, sed ipse magis se offerre consuevit dicens: Ecce sum ego qui non habeo criminosam conscientiam, quam timeam deprehendi.

33. Merito ergo se abscondit male conscius, et ait: Omnis qui invenerit me, occidet me. Augustae mentis homo praesentem mortem veretur, perpetuam negligit, et divinum iudicium non reformidat, interitum solum corporis deprecatur. Sed a quo timebat occidi, qui solos parentes habebat in terris? Potuit quidem et incursus bestiarum timere, qui legis divinae jura violaverat; nec praesumere de subjectis animalibus caeteris, qui hominem docuerat occidi. Potuit et parentes parricidas timere, qui docuerat parricidium posse committi. Potuerunt enim et parentes de filio discere, quod didicerunt posterius de parente.

CAPUT X.

¿Pues qué otra cosa es sino sepultada la que dentro del suelo se revuelve, y se incluye por las codicias de la avaricia terrenal y por los demás vicios, para que no pueda respirar el aura de la gracia celestial? Un pecador de este tipo es maldecido por la tierra, que es la ínfima y última parte del mundo. Superior ciertamente es el cielo, y las cosas que están en el cielo: el sol, la luna y las estrellas, los Tronos, las Dominaciones, los Principados y las Potestades, los Querubines y los Serafines. No es, pues, dudoso que también las cosas superiores lo condenaron, a quien las inferiores condenaron. Pues ¿cómo es absuelto por la pura y celestial sentencia de allá a quien ni las tierras pudieron absolver? Y por eso gimiendo y temblando se le manda estar sobre la tierra.

32. Evidente y general es la razón de que a todo réprobo los males le están presentes, y le han de estar presentes. Los que están presentes operan tristeza; los que han de venir, pavor. Pero al réprobo más lo solicitan las cosas presentes que las futuras. De donde también Caín dijo a Dios: *Mayor es mi causa que para que se me perdone.* *Si me abandonas hoy, de tu faz me esconderé.* Pues nada hay más grave que el que yerra sea abandonado por Dios, para que no pueda revocarse a sí mismo. La muerte del pecador trae el fin del pecar: pero la vida destituida del divino gobierno se precipita, y en cosas más graves resbala; como si el pastor dejara la grey, las bestias arremeterían: así cuando Dios abandona al hombre, arremete el diablo. Grave es especialmente para los insipientes no tener rector. Serpea la malicia, la herida se aumenta donde la medicina faltare. Se esconde, pues, quien quiere velar la culpa y tejer el pecado. Pues quien mal obra odia la luz, y busca las tinieblas y los escondrijos de sus delitos. El justo, en cambio, no suele esconderse del Señor su Dios, sino que él mismo más bien suele ofrecerse diciendo: *Heme aquí*, yo que no tengo conciencia criminal que tema que sea descubierta.

33. Merecidamente, pues, se esconde el que es consciente del mal, y dice: *Todo el que me encontrare, me matará.* Un hombre de mente estrecha teme la muerte presente, descuida la perpetua, y no teme el juicio divino; deprecia solo el exterminio del cuerpo. Pero ¿por quién temía ser matado, quien solo a sus padres tenía en la tierra? Pudo por cierto temer también las incursiones de las bestias, él que había violado los derechos de la ley divina; ni podía presumir de los demás animales sujetos, él que había enseñado que se podía matar a un hombre. Pudo también temer a padres parricidas, él que había enseñado que el parricidio podía cometerse. Pues también los padres pudieron aprender del hijo lo que aprendieron los pósteros del padre.

CAPÍTULO X.

Dei comminatio, Si quis occiderit Cain, etc., moraliter explicatur; in signo posito super eodem divina clementia declaratur, sicut et in eo Caini dementia, quod mortem temporalem plus timuerit, quam aeternam. Hinc pulchre disseritur de incorruptibilitate animae, ac futura vita. Tandem iudicium non praepropere ferendum, nec rursus inultum crimen sinendum esse ostenditur.

34. Nunc consideremus qua causa dixerit Deus: Omnis qui occiderit Cain septies vindictam exsolvet (Gen. IV, 15); et qua ratione signum super eum ponitur, ne occidatur parricida, cum prospectum non fuerit, ne innocens occideretur. Octavius est homo, habet rationabile quo praestet caeteris, habet et quinque corporis sensus, habet etiam vocem, habet et generandi gratiam. Haec septem nisi illo rationabili regantur, subjecta morti sunt; et ideo stultus in his habet omne periculum sui. Qui ergo rationabile illud amiserit, frustra de istorum sibi usu septem carnalium munerum blandietur. Dissolvuntur haec omnia, nisi habenis quibusdam rationis astricta sint. Mors itaque rationis, mortem operatur irrationabilium passionum. Sed illud melius quod septimus numerus quietis et remissionis est. Ergo qui alii non pepercit peccatori, et munus ei remissionis peccatorum inviderit, ipse sibi spem remissionis eripiet, et erit in eo pari mensura vindicta de gratia.

35. Quod autem signum posuit super Cain, ne quis eum occideret, reflectere voluit errantem, et beneficio suo invitare ad correctionem. Ipsi enim nos facilius committere solemus, quorum habemus gratiam. Nec tamen magna concedit: sed in eo ipso imprudentiam insipientis ulciscitur, qui cum esset perpetuis suppliciis obnoxius, non remitti sibi poenam poposcit, sed vitam corporis hujus obsecrandam putavit, in qua plus aerumnae est, quam voluptatis. Mors enim una est in secessione animae et corporis, et in fine istius vitae, quae simul ut venit, omnes corporis dolores auferre, non augere consuevit. Metus vero qui hanc vitam viventibus frequenter ingruunt, moestitiae, dolores, gemitus, diversique cruciatus, gravitatum, et aegritudinum vulnera plurimas etiam mortes generi humano inferunt, ut ista mors remedium esse videatur, non poena. Non enim peremptoria est, per quam non adimitur vita, sed ad meliora transfertur. Nam si nocentes moriuntur, qui gradum a peccatis revocare noluerint; vel inviti tamen finem non naturae, sed culpae adipiscuntur, ne plura delinquant, quibus vita fenus est delictorum. Si autem bonae spei compotes sunt, migrare magis quam deficere credendi sunt.

La conminación de Dios, *Si alguien matare a Caín*, etc., se explica moralmente; en el signo puesto sobre el mismo se declara la divina clemencia, como también en ello la demencia de Caín, de que temió la muerte temporal más que la eterna. De aquí se diserta hermosamente sobre la incorruptibilidad del alma y la vida futura. Finalmente se muestra que el juicio no ha de ser proferido apresuradamente, ni tampoco ha de dejarse el crimen sin venganza.

34. Ahora consideremos por qué causa dijo Dios: *Todo el que matare a Caín, siete veces pagará la venganza* (Gén 4, 15); y por qué razón se pone un signo sobre él, para que no sea muerto el parricida, cuando no se había previsto que el inocente no fuera muerto. El hombre es el octavo; tiene lo racional por lo cual aventaja a los demás, tiene también cinco sentidos del cuerpo, tiene también la voz, tiene también la gracia de engendrar. Estos siete, si no son regidos por aquel elemento racional, están sujetos a la muerte; y por eso el necio tiene en ellos todo su peligro. El que, pues, hubiere perdido aquel elemento racional, en vano se lisonjeará del uso de estos siete dones carnales. Todos estos se disuelven si no están atados por ciertas riendas de la razón. Por tanto, la muerte de la razón opera la muerte de las pasiones irracionales. Pero es mejor aquello de que el número séptimo es de descanso y de remisión. Por tanto, quien no perdonó a otro pecador, y le envidió el don de la remisión de los pecados, él mismo se arrebatará la esperanza de la remisión, y habrá en él en igual medida venganza sobre la gracia.

35. El que haya puesto un signo sobre Caín para que nadie lo matara, quiso hacer reflexionar al que erraba e invitarlo con su beneficio a la corrección. Pues solemos encomendarnos más fácilmente a aquellos de quienes tenemos gracia. Ni sin embargo concede grandes cosas; sino que en eso mismo venga la imprudencia del insipiente, quien, estando sujeto a suplicios perpetuos, no pidió que se le remitiera la pena, sino que pensó que debía suplicar por la vida de este cuerpo, en la cual hay más de penuria que de placer (*voluptas*). Pues la muerte es una en la separación (*secessione*) del alma y del cuerpo, y en el fin de esta vida, la cual, tan pronto como viene, suele quitar todos los dolores del cuerpo, no aumentarlos. Pero los miedos que frecuentemente arremeten contra los que viven esta vida —las tristezas, los dolores, los gemidos y diversos tormentos, las heridas de las gravedades y de las enfermedades— infieren incluso muchísimas muertes al género humano, de modo que esa muerte parece ser un remedio, no una pena. Pues no es perentoria, por la cual no se quita la vida, sino que se transfiere a cosas mejores. Pues si mueren los nocivos, que no quisieron retirar el paso de los pecados; sin embargo, incluso invitos obtienen el fin no de la naturaleza, sino de la culpa, para que no delincan más aquellos para quienes la vida es rédito de los delitos. Si en cambio son dueños de buena esperanza, se ha de creer que migran más que desfallecen.

36. Inseritur hoc loco dogma de incorruptione animae, quod ipsa vera et beata vita sit, quam unusquisque bene conscius vivit multo purius ac beatius, cum hujus carnis anima nostra deposuerit involucrum, et quodam carcere isto fuerit absoluta corporeo; in illum superiorem revolans locum, unde nostris infusa visceribus compassionem corporis hujus ingemuit, donec commissi gubernaculi munus impleret; ut carnis hujus irrationabiles motus rationabili ductu regeret et coerceret. Inde est quod postea prophetae in captivitatem cum populo Judaeorum transierunt; ne reliqua plebs sanctorum destituta praesidio, consilioque viduata graviolem subiret aerumnam: sed magis frequentibus commonita oraculis prophetarum, ad Dominum Deum suum pio rediret affectu; ne adversis captivitatis attrita proueret in perfidiae peccatum, salutisque perpetuae remedium desperaret.

37. Redarguuntur itaque hoc in loco qui unicam hanc vitam putent esse, quae sit in hoc saeculo (omnia plena lapsus, plena moeroris sunt) et redarguuntur simplici serie gestorum. Ecce enim justus, innocens, pius, propter gratiam devotionis odia fratris incurrens, immaturus adhuc aevi sublatus est parricidio; et iniquus, sceleratus, impius, etiam fraterna caede pollutus longaevam duxit aetatem, duxit uxorem, posteritatem reliquit, urbes condidit, et hoc meruit permissione divina. Nonne in his aperte vox Dei clamat? Erratis, qui putatis hic esse omnem vivendi gratiam: non intelligitis, non advertitis senectutem hanc miseriarum esse veteranam, processionemque aetatis aerumnarum stipendia, et scylleo quodam usu circumsonari nos quotidianis naufragiis, tundi fluctibus, in scopulosis habitaculis degere, et in his delectari, sicut illud non tam aeternum animal, quam immortale malum? Ergo et isti Cain longaevitas indulta, vindicta est; eo quod vixit in metu, et prolixum spatium multo cucurrit et infructuoso labore, qua poena nihil gravius quam ut quis ipse sibi majorum causa poenarum sit. Vide igitur quam perpetua vita justorum, et nulla sit improborum! Justi sanguis clamat et mortui, vita autem peccatoris absconditur.

38. Tertium est, quoniam cum parricidium esset admissum, hoc est, scelerum principatus, ubi peccatum obrepsit, statim et lex divinae mansuetudinis prorogari debuit; ne si continuo vindicatum esset in reum, homines quoque in vindicando nullam patientiam moderationemque servarent, sed statim reos supplicio darent.

36. Se inserta en este lugar el dogma sobre la incorrupción del alma, de que ella misma es la verdadera y bienaventurada vida, la cual cada uno bien consciente vive mucho más pura y bienaventuradamente, cuando nuestra alma haya depuesto el envoltorio de esta carne, y haya sido absuelta de esta cierta cárcel corpórea; volando de regreso a aquel lugar superior, de donde infundida en nuestras vísceras gimió por la compasión de este cuerpo, hasta que cumpliera el oficio del gobierno encomendado; para que rigiera y coerciera los movimientos irracionales de esta carne por un racional conducto. De donde es que después los profetas pasaron a la cautividad con el pueblo de los judíos; para que el resto del pueblo de los santos, destituido de presidio y viudo de consejo, no sufriera una más grave penuria; sino que más bien, amonestado por frecuentes oráculos de los profetas, volviera al Señor su Dios con piadoso afecto; para que triturado por las adversidades de la cautividad no prorrumiera en el pecado de la perfidia (*perfidia*), y desesperara del remedio de la salud perpetua.

Se refuta, pues, en este lugar a quienes piensen que esta vida es la única, la cual es en este siglo (todas las cosas están llenas de desliz, llenas de pesar), y se refutan por la simple serie de los hechos. Pues he aquí el justo, inocente, piadoso, incurriendo en los odios de su hermano por causa de la gracia de la devoción, fue arrebatado por el parricidio todavía inmaduro de edad; y el inicuo, malvado, impío, incluso manchado por la matanza fraterna, llevó una vida longeva, tomó esposa, dejó posteridad, fundó ciudades, y esto mereció por permisión divina. ¿No clama abiertamente en esto la voz de Dios? Erráis quienes pensáis que aquí está toda la gracia de vivir: no entendéis, no advertís que esta vejez es veterana de miserias, y la procesión de la edad es estipendio de las penurias, y que por un cierto uso escileo somos rodeados por el sonido de naufragios cotidianos, golpeados por las olas, para morar en habitáculos rocosos, y deleitarnos en estos, como aquel animal no tanto eterno como mal inmortal. Por tanto, incluso a este Caín la longevidad le fue indultada como venganza; por cuanto vivió en el miedo, y recorrió un prolífico espacio con mucho y infructuoso trabajo, pena la cual nada es más grave que el que uno mismo sea para sí causa de mayores castigos. ¡Mira, pues, cuán perpetua es la vida de los justos, y ninguna la de los réprobos! La sangre del justo clama incluso muerto, pero la vida del pecador se oculta.

Lo tercero es que, como el parricidio había sido admitido, esto es, el principado de los crímenes, donde el pecado se introdujo, inmediatamente la ley de la mansedumbre divina debió prorrogarse; no fuera que si continuamente se hubiera tomado venganza sobre el reo, los hombres también en el vengar no preservaran ninguna paciencia y moderación, sino que inmediatamente dieran a los reos al suplicio.

Divinae autem sententiae providentia hujusmodi est, ut magnanimitatem et patientiam doceret iudices; ne quis praepropere raperetur studio vindictae, et ipsa deliberationis immaturitate puniret innoxium, aut poenam acerbaret irati: nec tamen penitus inultum esse pateretur in eo qui nullam poenitentiam sceleris induisset. Repulit enim eum a facie sua, et a parentibus abdicatum separatae habitationis quodam relegavit exilio; eo quod ab humana mansuetudine transisset ad saevitiam bestiarum. Verumtamen non homicidio voluit homicidam vindicari, qui mavult peccatoris correctionem, quam mortem. Unde in Lamech septuagies septies vindicatur; quia gravior culpa ejus est, qui nec post damnationem se correxerat. Cain impetu quodam improvido ante peccaverat: Lamech utique quod in altero reprehensum adverterat, cavere debuerat. Suo quippe iudici sententia debebatur, ne quis passim reum esse ferendum putaret. Et ut ad mysterium venias, non debuit interimere eum, qui usque ad naturalem terminum mortis suae agendaie habebat spatium poenitentiae. Excusare posset quod se redemisset vel sera actione poenitentiae, nisi eum praematura poena rapuisset.

Pero la providencia de la sentencia divina es de tal modo que enseñara magnanimidad y paciencia a los jueces; para que nadie fuera arrebatado apresuradamente por el estudio de la venganza, y por esa misma inmadurez de la deliberación castigara al inocente, o exacerbase la pena del airado; ni sin embargo permitiera que quedara totalmente sin venganza en aquel que ninguna penitencia del crimen se hubiera puesto. Pues lo repelió de su faz, y abdicado por sus padres lo relegó a un cierto exilio de habitación separada; por cuanto de la mansedumbre humana había pasado a la sevicia de las bestias. No obstante, no quiso que el homicida fuera vengado por homicidio, él que prefiere la corrección del pecador antes que la muerte. Por lo cual en Lamec es vengado setenta y siete veces; porque más grave es la culpa de aquel que ni después de la condenación de otro se corrigió. Caín había pecado antes por un cierto impulso imprevisto; Lamec ciertamente debió cuidarse de lo que en el otro había advertido reprendido. A su propio juez ciertamente se debía la sentencia, no fuera que alguien pensara que el reo debía ser herido en todas partes. Y para que vengas al misterio, no debió matarlo a él, que hasta el término natural de su muerte tenía espacio para hacer penitencia. Podría excusar que se habría redimido incluso por una tardía acción de penitencia, a no ser que una prematura pena lo hubiera arrebatado.